

# Tableau des lois d'intérêt public et des ministres responsables

Chapitres des lois révisées (1985), y compris les modifications et certaines autres lois d'intérêt public et leurs modifications

Mis à jour jusqu'au 2011, ch. 26 et Gazette du Canada, Partie II, Vol. 146, No 3 (2012-01-29)

## P

### **Paiement anticipé des récoltes, Loi sur le** **— L.R. (1985), ch. C-49** *(Advance Payments for Crops Act)*

**Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**

LOI ABROGÉE 1997, ch. 20, art. 45 (non en vigueur)  
**art. 2**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 19; 1989, ch. 26, art. 1; 1991, ch. 47, par. 725(1) et (2); 1992, ch. 27, art. 90; 1994, ch. 38, al. 25(1)*h*; 2004, ch. 25, art. 182  
**art. 3**, 1989, ch. 26, art. 2; 2011, ch. 25, art. 15  
**art. 4**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1989, ch. 26, art. 3  
**art. 5**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 20; 1989, ch. 26, art. 4; 1993, ch. 34, art. 60  
**art. 6**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1989, ch. 26, art. 5  
**art. 7**, abrogé, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3  
**art. 8**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 1989, ch. 26, art. 6  
**art. 9**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4  
**art. 10**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5  
**art. 11**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5; 1989, ch. 26, art. 7  
**art. 12**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5; 1989, ch. 26, art. 8  
**art. 14**, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 6; 1989, ch. 26, art. 9  
disposition générale, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7  
disposition générale, 1989, ch. 26, art. 10  
disposition générale, 1994, ch. 38, par. 25(2)  
dispositions transitoires, 1997, ch. 20, art. 51 et 51.1  
EEV, L.R., ch. 38 (1<sup>er</sup> suppl.), en vigueur 28.06.85  
EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 19 et 20 en vigueur 04.02.88  
EEV, 1989, ch. 26 en vigueur 15.12.89  
EEV, 1991, ch. 47, par. 725(1) en vigueur 01.06.92 *voir* TR/92-91; par. 725(2) en vigueur à la sanction 13.12.91 *voir* art. 763  
EEV, 1992, ch. 27, art. 90 en vigueur 30.11.92 *voir* TR/92-194  
EEV, 1993, ch. 34, art. 60 en vigueur à la sanction 23.06.93  
EEV, 1994, ch. 38, art. 25 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9  
EEV, 1997, ch. 20, art. 51 et 51.1 en vigueur 01.01.97 *voir* par. 56(1); art. 45 entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* par. 56(2) – Non en vigueur  
EEV, 2004, ch. 25, art. 182 en vigueur à la sanction 15.12.2004  
EEV, 2011, ch. 25 (sanction : 15.12.2011), art. 15 en vigueur 01.08.2012 *voir* TR/2011-120

### **Paiements, Loi canadienne sur les voir Loi** **canadienne sur les paiements** *(Canadian Payments Act)*

### **Paiements anticipés pour le grain des Prairies,** **Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-18** *(Prairie Grain Advance Payments Act)*

**Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**  
**(TR/84-198) (voir aussi par. 2(2) et 1994, ch. 38, par. 25(2))**

LOI ABROGÉE 2011, ch. 25, art. 37 (en vigueur 01.08.2012)  
**art. 2**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1989, ch. 26, art. 11  
**art. 3**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2  
**art. 3.1**, ajouté, 1989, ch. 26, art. 12  
**art. 4**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1989, ch. 26, art. 13  
**art. 5**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 4; 1989, ch. 26, art. 14  
**art. 6**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1989, ch. 26, art. 15  
**art. 7**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 6; 1989, ch. 26, art. 16  
**art. 8**, abrogé, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 7  
**art. 9**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8; 1989, ch. 26, art. 17  
**art. 10**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 9  
**art. 12**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 10  
**art. 15**, 1989, ch. 26, art. 18  
**art. 17**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; 1992, ch. 27, art. 90; 2004, ch. 25, art. 204  
**art. 19**, 1989, ch. 26, art. 19  
**art. 20**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12; 1989, ch. 26, art. 20  
**art. 23**, 1989, ch. 26, art. 21  
**art. 24**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 13  
**art. 25**, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 14; 1989, ch. 26, art. 22; 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 46(F)  
disposition générale, 1989, ch. 26, art. 23  
dispositions transitoires, ch. 1 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 15  
dispositions transitoires, 1997, ch. 20, art. 52 (abrogé) et 52.1  
EEV, ch. 2 (3<sup>e</sup> suppl.), les art. 10, 13 et 14 en vigueur 01.05.87 *voir* TR/87-97; les art. 1 à 9, 11 et 12 en vigueur 01.08.87 *voir* TR/87-97  
EEV, 1989, ch. 26, partie II en vigueur à la sanction 15.12.89  
EEV, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 46(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
EEV, 1992, ch. 27, art. 90 en vigueur 30.11.92 *voir* TR/92-194  
EEV, 1997, ch. 20, art. 52 et 52.1 en vigueur 01.01.97 *voir* par. 56(1) *mais* art. 52 abrogé par 2011, ch. 25, art. 21; art. 46 abrogé avant son entrée en vigueur par 2011, ch. 25, art. 20  
EEV, 2004, ch. 25, art. 204 en vigueur à la sanction 15.12.2004  
EEV, 2011, ch. 25 (sanction : 15.12.2011), art. 20, 21 et 37 (Partie 2) en vigueur 01.08.2012 *voir* TR/2011-120

# P

## **Paiements à une fiducie établie en vue de fournir du financement à des provinces et à des territoires pour le développement des collectivités, Loi concernant des — 2008, ch. 1**

*(Payments to a Trust Established to Provide Provinces and Territories with Funding for Community Development, An Act respecting)*

### **Déposé par le ministre des Finances**

EEV, 2008, ch. 1 en vigueur à la sanction 07.02.2008

## **Paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador, Loi sur les — 2005, ch. 30, article 85**

*(Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act)*

### **Le ministre des Finances**

**art. 4**, 2007, ch. 29, art. 81  
**art. 18**, 2007, ch. 29, art. 82  
 disposition transitoire, 2007, ch. 29, art. 83; abrogé, 2007, ch. 35, art. 170  
 disposition transitoire, 2007, ch. 35, art. 174  
 EEV, 2005, ch. 30, art. 85 en vigueur à la sanction 29.06.2005  
 EEV, 2007, ch. 29 (sanction : 22.06.2007),  
 — art. 81 en vigueur 01.04.2008 *voir* par. 84(3) tel que modifié par 2007, ch. 35, art. 171  
 — art. 82 réputé être entré en vigueur 01.04.2010 *voir* art. 84, modifié par 2007, ch. 35, art. 171, et *Gazette du Canada*, Vol. 146, n° 2, p. 26  
 EEV, 2007, ch. 35, art. 170, 171 et 174 en vigueur à la sanction 14.12.2007

## **Paiements de péréquation supplémentaires (1982-87), Loi sur les — 1985, ch. 29**

*(Supplementary Fiscal Equalization Payments Act, 1982-87)*

### **Le ministre des Finances**

## **Paiements de transition du grain de l'Ouest, Loi sur les — 1995, ch. 17, ann. II**

*(Western Grain Transition Payments Act)*

### **Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**

**art. 4**, 1998, ch. 19, art. 303

EEV, 1995, ch. 17, ann. II en vigueur à la sanction 22.06.95  
 EEV, 1998, ch. 19, art. 303 en vigueur à la sanction 18.06.98  
*voir aussi* par. 303(2) — application

## **Paiements provisoires relatifs au grain des Prairies, Loi sur les**

*(Prairie Grain Provisional Payments Act)*

### **Le ministre responsable pour la Commission canadienne du blé (le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (TR/84-198 voir aussi 1994, ch. 38, par. 25(2))**

1960, ch. 2; 1969-70, ch. 10  
 1960, ch. 2, abrogé, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 31  
 EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## **Paiements versés en remplacement d'impôts, Loi sur les — L.R. (1985), ch. M-13**

**[Ancienne appellation : Subventions aux municipalités]**  
*(Payments in Lieu of Taxes Act)*

### **Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux**

**titre intégral**, 2000, ch. 8, art. 1  
**art. 1**, 2000, ch. 8, art. 2  
**art. 2**, L.R., ch. 20 (2e suppl.), art. 5; 1991, ch. 50, art. 32; 1992, ch. 1, par. 97(1) et art. 141, ann. IV, art. 2; 1994, ch. 35, art. 37; 1996, ch. 16, al. 60(1)m); 2000, ch. 7, art. 25, ch. 8, art. 3, ch. 32, art. 56, 70.1; 2003, ch. 22, al. 224z.67)(A); 2005, ch. 1, art. 105, ch. 27, art. 20 et par. 24(1); 2008, ch. 32, art. 29; 2009, ch. 18, art. 22  
**art. 2.1**, ajouté, 2000, ch. 8, art. 4  
**art. 3**, 2000, ch. 8, art. 5  
**art. 3.1**, ajouté, 2000, ch. 8, art. 5  
**art. 4**, 2000, ch. 8, art. 7  
**art. 5**, 2000, ch. 8, art. 8  
**art. 6**, 2000, ch. 8, art. 9  
**art. 7**, 2000, ch. 8, art. 9  
**art. 8**, 2000, ch. 8, art. 9  
**art. 9**, 2000, ch. 8, art. 10  
**art. 10**, 2000, ch. 8, art. 11  
**art. 11**, 2000, ch. 8, art. 13  
**art. 11.1**, ajouté, 2000, ch. 8, art. 14; 2003, ch. 22, al. 224z.67)(A)  
**art. 12**, 2000, ch. 8, art. 15  
**art. 13**, 2000, ch. 8, art. 15  
**art. 14**, 2000, ch. 8, art. 15  
**art. 15**, 2000, ch. 8, art. 15  
**art. 16**, ajouté, 1998, ch. 10, art. 182.1; 2000, ch. 8, art. 16  
**annexe I**, DORS/86-385; DORS/88-446; DORS/92-504; DORS/95-410; DORS/96-193, DORS/96-471; 2000, ch. 8, art. 17, ch. 23, art. 20; DORS/2001-494, art. 21 et

## P

## Paiements versés en remplacement d'impôts, Loi sur les — L.R. (1985), ch. M-13 (suite)

- 22; DORS/2003-399; 2008, ch. 9, art. 8; DORS/2010-129, art. 1
- annexe II**, 2000, ch. 8, art. 18; DORS/2001-494, art. 23
- annexe III**, L.R., ch. 22 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11, ann. n° 4, ch. 44 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; L.R., ch. 15 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1, ann., n° 3, ch. 28 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 2, ann., n° 3, DORS/88-446; L.R., ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6; 1990, ch. 3, art. 32, ann., par. 4(1)-(2); 1991, ch. 38, art. 28, 37 et 44; 1992, ch. 1, art. 154; 1993, ch. 1, art. 19, 41, ch. 34, art. 144; DORS/94-738; 1995, ch. 29, art. 83; DORS/95-410; 1996, ch. 11, art. 69, 70; 1997, ch. 9, art. 107, 108; 1998, ch. 10, art. 183 à 186; 1999, ch. 17, art. 170, ch. 31, art. 165, 166, DORS/99-332, DORS/99-333; 2000, ch. 23, art. 21; DORS/2001-96; ch. 22, art. 16 et 17, DORS/2001-494, art. 24 et 25, ch. 34, al. 16*d*; 2002, ch. 17, al. 14*d*) et art. 24; 2005, ch. 38, al. 138*n*; 2008, ch. 9, art. 9; DORS/2010-129, art. 2; 2011, ch. 25, art. 62
- annexe IV**, L.R., ch. 39 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1, ann., n° 3; L.R., ch. 44 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1; L.R., ch. 9 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1 et 2, ann., n° 3; L.R., ch. 33 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3, ch. 35 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 13, ann., n° 3; 1991, ch. 10, al. 19(1)*c*) et art. 20, ann., n° 6; 1993, ch. 34, art. 145; 1995, ch. 24, art. 18, ann. I, art. 4, ch. 28, art. 52, 53; 1998, ch. 10, art. 187 et 188, ch. 21, art. 55; DORS/99-333; 2001, ch. 33, art. 23 et 24
- disposition de coordination, 2005, ch. 27, art. 24
- dispositions générales, 1991, ch. 10, art. 19
- dispositions générales, 2000, ch. 8, art. 6 et 12(A)
- modification conditionnelle, 2000, ch. 32, art. 70.1
- EEV, L.R., ch. 22 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11 en vigueur 09.09.85 *voir* TR/85-151
- EEV, L.R., ch. 39 (1<sup>er</sup> suppl.) en vigueur 12.12.88 *voir* TR/88-288 mais le texte original en vigueur 15.07.85 *voir* TR/85-141
- EEV, L.R., ch. 44 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4 en vigueur 06.03.86 *voir* TR/86-50
- EEV, L.R., ch. 15 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 12.12.88 *voir* TR/88—239 mais le texte original en vigueur 07.05.86 *voir* TR/86-69
- EEV, L.R., ch. 20 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 5 en vigueur 09.10.86 *voir* TR/86-193
- EEV, L.R., ch. 28 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 2 en vigueur 12.12.88 *voir* TR/88-239 mais le texte original en vigueur 31.12.86 *voir* TR/87-25
- EEV, L.R., ch. 44 (2<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 12.12.88 *voir* TR/88-239 mais le texte original en vigueur 01.01.87 *voir* TR/87-27
- EEV, L.R., ch. 9 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1 et 2 en vigueur 01.06.94 *voir* TR/94-63 *voir aussi* l'entrée en vigueur de la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada, L.C. 1987, ch. 12, art. 20 en vigueur 28.07.93 *voir* TR/93-147 et art. 33 en vigueur 29.07.93 *voir* TR/93-148
- EEV, L.R., ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 en vigueur 01.11.89 *voir* TR/89-231 mais le texte original en vigueur 05.05.88 *voir* TR/88-84
- EEV, L.R., ch. 33 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3 abrogé avant son entrée en vigueur 31.12.2011 *voir* 2008, ch. 20, art. 3
- EEV, L.R., ch. 35 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 13 en vigueur 12.10.88 *voir* TR/88-201
- EEV, 1990, ch. 3 en vigueur 01.07.90 *voir* TR/90-86
- EEV, 1991, ch. 10, art. 19 en vigueur à la sanction 01.02.91; art. 20, ann., art. 6 en vigueur 05.02.2001 *voir* TR/2001-17
- EEV, 1991, ch. 38, art. 28 en vigueur 26.11.91 *voir* TR/91-161; art. 37 en vigueur 01.08.93 *voir* TR/93-153; art. 44 abrogé avant son entrée en vigueur 31.12.2011 *voir* 2008, ch. 20, art. 3
- EEV, 1991, ch. 50, art. 32 en vigueur 15.09.92 *voir* TR/92-151
- EEV, 1992, ch. 1, par. 97(1) est réputé entré en vigueur 01.12.80 *voir* par. 97(2); art. 141, ann. IV, art. 2 et art. 154 en vigueur à la sanction 28.02.92
- EEV, 1993, ch. 1, art. 19 et 41 en vigueur 31.03.93 *voir* TR/93-57
- EEV, 1993, ch. 34, art. 144 et 145 en vigueur à la sanction 23.06.93
- EEV, 1994, ch. 35, art. 37 en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil pour l'entrée en vigueur de la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon* *voir* art. 40. Loi en vigueur 14.02.95 *voir* TR/95-19
- EEV, 1995, ch. 24, art. 18, ann. I, art. 4 en vigueur 28.11.95 *voir* TR/95-123
- EEV, 1995, ch. 28, art. 52 et 53 en vigueur à la sanction 13.07.95
- EEV, 1995, ch. 29, art. 83 est réputé entré en vigueur 01.04.95 *voir* par. 86(3)
- EEV, 1996, ch. 11, art. 69, 70 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-70
- EEV, 1996, ch. 16, art. 60 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67
- EEV, 1997, ch. 9, art. 107 et 108 en vigueur 31.05.2000 *voir* TR/2000-42
- EEV, 1998, ch. 10,
- l'art. 188 en vigueur 01.10.98 *voir* TR/98-88;
  - l'art. 187 en vigueur 01.12.98 *voir* TR/98-117;
  - le passage de l'art. 184 précédant la mention « Administration portuaire de Halifax » et les mentions « Administration portuaire de Halifax », « Administration portuaire de Montréal » et « Administration portuaire de Vancouver » en vigueur 01.03.99 *voir* TR/99-15;
  - l'art. 182.1,
- à l'art. 184, les mentions :
- « Administration portuaire de Prince-Rupert »,
  - « Administration portuaire de Québec »,
  - « Administration portuaire de Saint-Jean »,
  - « Administration portuaire de Sept-Îles »,
  - « Administration portuaire de St. John's »,
  - « Administration portuaire de Trois-Rivières »,
  - « Administration portuaire du fleuve Fraser »,
  - « Administration portuaire du Saguenay »,
- en vigueur 01.05.99 *voir* TR/99-39;
- à l'art. 184, la mention « Administration portuaire de Toronto » en vigueur 08.06.99 *voir* TR/99-55;

## P

**Paielements versés en remplacement d'impôts, Loi sur les — L.R. (1985), ch. M-13 (suite)**

— à l'art. 184, les mentions :  
 « Administration portuaire de Nanaïmo »,  
 « Administration portuaire de Port-Alberni »,  
 « Administration portuaire de Thunder-Bay »,  
 « Administration portuaire de North-Fraser »,  
 en vigueur 01.07.99 *voir* TR/99-62;  
 — à l'art. 184, la mention « Administration portuaire de Windsor », en vigueur 01.07.99 *voir* TR/99-63  
 — l'art. 183 en vigueur 01.11.2000 *voir* TR/2000-93  
 — à l'art. 184, la mention « Administration portuaire de Hamilton », en vigueur 01.05.2001 *voir* TR/2001-55  
 — l'art. 186 abrogé avant son entrée en vigueur 31.12.2011 *voir* 2008, ch. 20, art. 3  
 — l'art. 185 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 205 et TR/98-131 – Non en vigueur  
 EEV, 1998, ch. 21, art. 55 abrogé avant son entrée en vigueur 31.12.2011 *voir* 2008, ch. 20, art. 3  
 EEV, 1999, ch. 17, art. 170 en vigueur 01.11.99 *voir* TR/99-111  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 165 et 166 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2000, ch. 7, art. 25 en vigueur 11.05.2000 *voir* TR/2000-38  
 EEV, 2000, ch. 8 en vigueur 02.12.2000 *voir* TR/2000-110  
 EEV, 2000, ch. 23, art. 20 et 21 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 23 – Non en vigueur  
 EEV, 2000, ch. 32, art. 70.1 en vigueur 19.02.2001 *voir* TR/2001-29  
 EEV, 2001, ch. 22, art. 16 et 17 en vigueur à la sanction 14.06.2001  
 EEV, 2001, ch. 33, art. 23 et 24 en vigueur 21.12.2001 *voir* TR/2002-15  
 EEV, 2001, ch. 34, art. 16 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
 EEV, 2002, ch. 17, art. 14 et 24 en vigueur 22.07.2002 *voir* TR/2002-105  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2005, ch. 1, art. 105 en vigueur 04.08.2005 *voir* TR/2005-54  
 EEV, 2005, ch. 27, art. 24 en vigueur à la sanction 23.06.2005; art. 20 en vigueur 01.12.2005 *voir* TR/2005-117  
 EEV, 2005, ch. 38, art. 138 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119  
 EEV, 2008, ch. 9 (sanction : 13.03.2008), art. 8 et 9 en vigueur 10.08.2008 *voir* TR/2008-92  
 EEV, 2008, ch. 32 (sanction : 26.06.2008), art. 29 en vigueur 03.04.2009 *voir* TR/2008-147  
 EEV, 2009, ch. 18 (sanction : 18.06.2009), art. 22 en vigueur 01.04.2011 *voir* TR/2009-108  
 EEV, 2011, ch. 25, art. 62 en vigueur à la sanction 15.12.2011 *mais voir* les conditions d'application à l'art. 56

### **Paquebots nationaux du Canada — 1926-27, ch. 29**

*(Canadian National Steamships)*

LOI ABROGÉE 1985, ch. 41, art. 5

EEV, 1985, ch. 41, art. 5 en vigueur 01.11.92 *voir* TR/92-211

### **Parc de Kingsmere, Loi sur le — S.R.C. 1952, ch. 161**

*(Kingsmere Park Act)*

**Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux**

**art. 2**, 1996, ch. 16, al. 60(1)*k*)

**art. 4**, 1996, ch. 16, al. 60(1)*k*)

EEV, 1996, ch. 16, art. 60 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67

### **Parc international Waterton-Glacier de la paix — 1932, ch. 55**

*(Waterton Glacier International Peace Park Act)*

**Le ministre du Patrimoine canadien**

### **Parc marin du Saguenay — Saint-Laurent — 1997, ch. 37**

*(Saguenay-St. Lawrence Marine Park Act)*

**Le ministre de l'Environnement (2005, ch. 2, art. 13)**

**art. 2**, 1998, ch. 31, art. 61.01; 2000, ch. 32, art. 64; 2005, ch. 2, art. 13; 2009, ch. 14, art. 108

**art. 7**, 2000, ch. 32, art. 65

**art. 13**, 2009, ch. 14, art. 109

**art. 13.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 109

**art. 13.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 109

**art. 14**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 109

**art. 14.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 109

**art. 17**, 1992, ch. 47, art. 84 ann., art. 2.1 édicté par 1997, ch. 37, art. 25; 2009, ch. 14, art. 110

**art. 18**, 2009, ch. 14, art. 111

**art. 19**, 2009, ch. 14, art. 112

**art. 19.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 113

**art. 19.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 113

**art. 20**, 2009, ch. 14, art. 114

**art. 20.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114

**art. 20.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114

**art. 20.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114

**art. 20.4**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114

**art. 20.5**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114

**art. 20.6**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114

# P

## Parc marin du Saguenay — Saint-Laurent— 1997, ch. 37 (suite)

**art. 20.7**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 20.8**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 21**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 21.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 21.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 21.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 21.4**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 21.5**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 21.6**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 21.7**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 22**, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 22.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 22.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 22.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 114  
**art. 23**, abrogé, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 2.2 édicté par 1997, ch. 37, art. 25; 2003, ch. 22, art. 219(A); 2009, ch. 14, art. 115  
disposition de coordination, 2009, ch. 14, art. 127  
EEV, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 2.1 et 2.2 entrent en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays *voir* par. 86(2) et *aussi* 1996, ch. 7, art. 42 — Non en vigueur  
EEV, 1997, ch. 37 (sanction : 10.12.97), en vigueur 08.06.98 *voir* TR/98-74  
EEV, 1998, ch. 31, art. 61.01 en vigueur 01.04.99 *voir* TR/99-4  
EEV, 2000, ch. 32, art. 64 et 65 en vigueur 19.02.2001 *voir* TR/2001-29  
EEV, 2003, ch. 22, art. 219 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
EEV, 2005, ch. 2, art. 13 en vigueur à la sanction 24.02.2005  
EEV, 2009, ch. 14, art. 127 en vigueur à la sanction 18.06.2009; art. 108 à 115 en vigueur 10.12.2010 *voir* TR/2010-91

## Parc Major's Hill, Vente d'une partie au Grand-Tronc de chemin de fer du — 1907-08, ch. 44

(*Major's Hill Park, Sale to Grand Trunk Railway*)

## Parc national de l'archipel de Mingan, Loi sur le — 1984, ch. 34

(*Mingan Archipelago National Park Act*)

LOI ABROGÉE 2000, ch. 32, art. 44  
EEV, 2000, ch. 32, art. 44 en vigueur 19.02.2001 *voir* TR/2001-29

## Parcs nationaux, Loi sur les — L.R. (1985), ch. N-14

(*National Parks Act*)

LOI ABROGÉE 2000, ch. 32, art. 46  
EEV, 2000, ch. 32, art. 43, 45, 46 et 48 en vigueur 19.02.2001 *voir* TR/2001-29

## Parcs nationaux du Canada, Loi sur les — 2000, ch. 32

(*Canada National Parks Act*)

### Le ministre de l'Environnement (2005, ch. 2, art. 7)

**art. 2**, 2002, ch. 18, art. 30; 2005, ch. 2, art. 7  
**art. 4**, 2002, ch. 18, art. 31  
**art. 5**, 2002, ch. 18, art. 31.1  
**art. 6**, 2002, ch. 18, art. 31.2  
**art. 15**, 2009, ch. 17, art. 2  
**art. 16**, 2009, ch. 14, art. 29  
**art. 19**, 2002, ch. 18, art. 31.3; 2003, ch. 22, al. 224q)(A)  
**art. 19.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 30  
**art. 20**, 2009, ch. 14, art. 30  
**art. 20.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 30  
**art. 20.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 30  
**art. 21**, 2009, ch. 14, art. 30  
**art. 23**, 2002, ch. 18, art. 31.4; 2003, ch. 22, al. 224q)(A); 2009, ch. 14, art. 31(F)  
**art. 23.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 32  
**art. 24**, 2009, ch. 14, art. 33, ch. 17, art. 3 et par. 12(2)  
**art. 25**, 2009, ch. 14, art. 34, ch. 17, art. 4 et par. 12(5)  
**art. 26**, 2009, ch. 14, art. 35, ch. 17, art. 5 et par. 12(6) et (7)  
**art. 27**, 2009, ch. 14, art. 36  
**art. 27.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 37  
**art. 27.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 37  
**art. 27.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 37  
**art. 27.4**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 37  
**art. 27.5**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 37  
**art. 27.6**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 37  
**art. 27.7**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 37  
**art. 29.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 38  
**art. 30**, 2009, ch. 14, art. 39  
**art. 31**, 2009, ch. 14, art. 40  
**art. 31.01**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 40  
**art. 31.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 40  
**art. 31.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 40  
**art. 31.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 40  
**art. 31.4**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 40  
**art. 39**, 2009, ch. 17, art. 6  
**art. 41.1**, 2009, ch. 17, art. 7  
**art. 57**, abrogé, 2001, ch. 34, art. 24  
**annexe 1** :  
**partie 2**, DORS/2004-300  
**partie 4**, DORS/2003-345; 2004, ch. 20, art. 1  
**partie 10**, 2008, ch. 2, art. 13  
**partie 11**, 2001, ch. 34, art. 25(F); 2002, ch. 7, art. 106  
**annexe 2**, 2002, ch. 7, art. 107(A); 2005, ch. 27, art. 17; 2008, ch. 2, art. 14; 2009, ch. 17, art. 8 et 9; DORS/2010-182, art. 1  
**partie I**, 2004, ch. 20, art. 2  
**annexe 4**, DORS/2004-116

# P

## Parcs nationaux du Canada, Loi sur les — 2000, ch. 32 (suite)

dispositions de coordination, 2009, ch. 17, art. 12  
dispositions transitoires, 2009, ch. 17, art. 10 et 11  
modification conditionnelle, 2000, ch. 32, art. 70.1  
EEV, 2000, ch. 32,  
— art. 68 à 70.1 en vigueur à la sanction 20.10.2000;  
— a) les art. 1 à 16;  
b) l'art. 17, à l'exception des par. (1)b) et c);  
c) les art. 18 à 67;  
d) l'annexe 1, y compris le texte décrivant le parc national Aulavik du Canada à la partie 12 de cette annexe, à l'exception :  
(i) du texte décrivant le parc national Wapusk du Canada à la partie 4 de cette annexe,  
(ii) du texte décrivant le parc national du Gros-Morne du Canada à la partie 10 de cette annexe;  
e) les annexes 2 à 5  
en vigueur 19.02.2001 voir TR/2001-29  
— l'al. 17(1)b) et le texte décrivant le parc national Wapusk du Canada à la partie 4 de l'annexe 1 en vigueur 26.03.2010 voir TR/2010-30  
— l'al. 17(1)c) et le texte décrivant le parc national du Gros-Morne du Canada à la partie 10 de l'annexe 1 en vigueur 01.10.2005 voir TR/2005-63  
EEV, 2001, ch. 34, art. 24 et 25 en vigueur à la sanction 18.12.2001; par. 24(1) réputé entré en vigueur 18.02.2001 voir par. 24(2)  
EEV, 2002, ch. 7, art. 106 et 107 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-48  
EEV, 2002, ch. 18, art. 30 à 31.4 en vigueur à la sanction 13.06.2002  
EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24  
EEV, 2004, ch. 20 en vigueur 01.06.2004 voir TR/2004-56  
EEV, 2005, ch. 2, art. 7 en vigueur à la sanction 24.02.2005  
EEV, 2005, ch. 27, art. 17 en vigueur 01.12.2005 voir TR/2005-117  
EEV, 2008, ch. 2 (sanction : 14.02.2008), art. 13 et 14 en vigueur 10.07.2008 voir TR/2008-72  
EEV, 2009, ch. 14 (sanction : 18.06.2009), art. 29 à 40 en vigueur 10.12.2010 voir TR/2010-91  
EEV, 2009, ch. 17, art. 2 à 6, par. 7(1) et art. 8 à 12 en vigueur à la sanction 18.06.2009; par. 7(2) en vigueur 18.06.2019

## Paris collectifs sportifs, Loi sur les — 1980-81-82-83, ch. 161

(*Athletic Contests and Events Pools Act*)

LOI ABROGÉE 1985, ch. 22, art. 5  
EEV, 1985, ch. 22, art. 5 en vigueur 20.06.85

## Parlement du Canada, Loi sur le — L.R. (1985), ch. P-1

(*Parliament of Canada Act*)

## Le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes (TR/2002-39)

art. 14, abrogé, 2004, ch. 7, art. 1  
art. 15, abrogé, 2004, ch. 7, art. 1  
art. 19.1, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 19.2, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 19.3, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 19.4, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 19.5, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 19.6, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 19.7, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 19.8, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 19.9, ajouté, 1991, ch. 20, art. 1  
art. 20.1, ajouté, 2004, ch. 7, art. 2  
art. 20.2, ajouté, 2004, ch. 7, art. 2; 2006, ch. 9, art. 112  
art. 20.3, ajouté, 2004, ch. 7, art. 2  
art. 20.4, ajouté, 2004, ch. 7, art. 2  
art. 20.5, ajouté, 2004, ch. 7, art. 2; 2006, ch. 9, art. 26  
art. 20.6, ajouté, 2004, ch. 7, art. 2  
art. 20.7, ajouté, 2004, ch. 7, art. 2  
art. 28, 2000, ch. 9, art. 561  
art. 29, 2000, ch. 9, art. 562  
art. 30, 2000, ch. 9, art. 563  
art. 31, 1996, ch. 35, art. 87.1; 2000, ch. 9, art. 564(F)  
art. 33, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 29; 2005, ch. 16, art. 1  
art. 34, abrogé, 2004, ch. 7, art. 3  
art. 35, 2004, ch. 7, art. 3  
art. 36, abrogé, 2004, ch. 7, art. 3  
art. 37, abrogé, 2004, ch. 7, art. 3  
art. 38, abrogé, 2004, ch. 7, art. 3  
art. 39, abrogé, 2004, ch. 7, art. 3  
art. 40, 2000, ch. 12, art. 210; abrogé, 2004, ch. 7, art. 3  
art. 41, 2003, ch. 22, al. 224z.65)(A)  
art. 41.1, ajouté, 2006, ch. 9, art. 99  
art. 41.2, ajouté, 2006, ch. 9, art. 99  
art. 41.3, ajouté, 2006, ch. 9, art. 99  
art. 41.4, ajouté, 2006, ch. 9, art. 99  
art. 41.5, ajouté, 2006, ch. 9, art. 99  
art. 45, abrogé, L.R., ch. 42 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1  
art. 46, 2005, ch. 16, art. 2  
art. 48, abrogé, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 30  
art. 50, L.R., ch. 42 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1991, ch. 20, art. 2; 1997, ch. 32, art. 1  
art. 51, L.R., ch. 42 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1991, ch. 20, art. 2  
art. 52, L.R., ch. 42 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1991, ch. 20, art. 2; 1997, ch. 32, art. 2  
art. 52.1, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2  
art. 52.2, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2  
art. 52.3, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2  
art. 52.4, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2  
art. 52.5, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2  
art. 52.6, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2  
art. 52.7, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2

## P

Parlement du Canada, Loi sur le — L.R. (1985), ch. P-1 (suite)

- art. 52.8**, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2  
**art. 52.9**, ajouté, 1991, ch. 20, art. 2  
**art. 53**, L.R., ch. 42 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1991, ch. 20, art. 2  
**art. 53.1**, ajouté, L.R., ch. 42 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; abrogé, 1991, ch. 20, art. 2  
**art. 54**, 1991, ch. 20, art. 2  
**partie IV :**  
**art. 54.1**, ajouté, 2001, ch. 20, art. 1  
**art. 55**, L.R., ch. 38 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1991, ch. 30, art. 23; 1993, ch. 13, art. 11; 1994, ch. 18, art. 10; 1998, ch. 23, art. 1; 2001, ch. 20, art. 2  
**art. 55.1**, ajouté, 2005, ch. 16, art. 4  
**art. 56**, 2005, ch. 16, art. 4  
**art. 57**, 2001, ch. 20, art. 3  
**art. 58**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 61 (ann. II, n<sup>o</sup> 3)  
**art. 60**, 1998, ch. 23, art. 2; 2001, ch. 20, art. 4; 2003, ch. 16, art. 10  
**art. 61**, 1998, ch. 23, art. 3; 2001, ch. 20, art. 4  
**art. 62**, 1998, ch. 23, art. 4; 2001, ch. 20, art. 4  
**art. 62.1**, ajouté, 2005, ch. 16, art. 6  
**art. 62.2**, ajouté, 2005, ch. 16, art. 6  
**art. 62.3**, ajouté, 2005, ch. 16, art. 6  
**art. 63**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 119; 2000, ch. 9, art. 565; 2001, ch. 20, art. 5  
**art. 64**, abrogé, 2001, ch. 20, art. 6  
**art. 65**, 2001, ch. 20, art. 7  
**art. 66.1**, ajouté, 1998, ch. 23, art. 5; abrogé, 2001, ch. 20, art. 8  
**art. 67**, L.R., ch. 38 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1991, ch. 30, art. 24; 2001, ch. 20, art. 9; 2003, ch. 16, art. 11; 2005, ch. 16, art. 7  
**art. 67.1**, ajouté, 2005, ch. 16, art. 7; 2005, ch. 16, par. 21(3)  
**art. 68**, abrogé, 2001, ch. 20, art. 9  
**art. 69**, 2005, ch. 16, art. 8  
**art. 70**, 1998, ch. 23, art. 6; 2000, ch. 27, art. 1; 2001, ch. 20, art. 10; 2005, ch. 16, art. 9  
**art. 71**, 1998, ch. 23, art. 7; 2000, ch. 27, art. 2  
**art. 71.1**, ajouté, 2001, ch. 20, art. 11; 2003, ch. 16, art. 12; 2005, ch. 16, art. 10  
**art. 71.2**, ajouté, 2004, ch. 18, art. 1  
**art. 72**, 1998, ch. 23, art. 8; 2001, ch. 20, art. 12  
**partie V :**  
**art. 72.01**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.02**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; 2006, ch. 9, art. 113, abrogé, art. 27  
**art. 72.03**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.04**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.05**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.06**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.061**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.062**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.07**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.08**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.09**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.1**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.11**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.12**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 72.13**, ajouté, 2004, ch. 7, art. 4; abrogé, 2006, ch. 9, art. 27  
**art. 75**, 2006, ch. 9, art. 114  
**art. 75.1**, ajouté, 2001, ch. 36, art. 1; 2004, ch. 11, art. 35  
**art. 78**, 2006, ch. 9, art. 115  
**art. 79**, 1996, ch. 16, al. 61(1)f)  
**art. 79.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 116  
**art. 79.2**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 116  
**art. 79.3**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 116  
**art. 79.4**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 116 et 117  
**art. 79.5**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 116  
**art. 80**, 2001, ch. 20, art. 13  
**art. 81**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 82**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 83**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 84**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 85**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 86**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 86.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 87**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 88**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 89**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**art. 90**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 28  
**annexe**, 1991, ch. 20, art. 3  
disposition de coordination, 2005, ch. 16, par. 21(3)  
dispositions de coordination, 2006, ch. 9, art. 117  
dispositions générales, 2001, ch. 20, art. 30 — application  
dispositions générales, 2005, ch. 16, art. 3 et 5  
dispositions transitoires, *voir* L.R., ch. 38 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 3  
disposition transitoire, 2006, ch. 9, art. 3  
EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 61 en vigueur 02.10.86  
*voir* TR/86-192  
EEV, L.R., ch. 42 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3 en vigueur 09.09.85  
EEV, L.R., ch. 38 (2<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 19.12.86  
EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 29, 30 en vigueur 04.02.88  
EEV, 1991, ch. 20 en vigueur 07.05.91 *voir* TR/91-67  
EEV, 1991, ch. 30 en vigueur 03.10.91 *voir* art. 25  
EEV, 1993, ch. 13, art. 11 est réputé entré en vigueur 01.01.93 *voir* par. 29(3)  
EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 119 en vigueur 01.04.99 *voir* art. 79  
EEV, 1994, ch. 18, art. 10 en vigueur à la sanction 15.06.94  
EEV, 1996, ch. 16, art. 61 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67  
EEV, 1996, ch. 35, art. 87.1 en vigueur 26.04.97 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, vol. 131, n<sup>o</sup> 17, p. 1310,

## P

Parlement du Canada, Loi sur le — L.R. (1985), ch. P-1 (suite)

- 26.04.97 **voir aussi** l'art. 71.003 de la *Loi électorale du Canada*, édicté par le par. 21(1), et par. 94(2)
- EEV, 1997, ch. 32, art. 1 et 2 en vigueur à la sanction 27.11.97
- EEV, 1998, ch. 23, art. 1 à 8 en vigueur à la sanction 18.06.98
- EEV, 2000, ch. 9, art. 561 à 565 en vigueur 01.09.2000 **voir** *Gazette du Canada*, partie I, édition spéciale vol. 134, n° 6, 01.09.2000
- EEV, 2000, ch. 12, art. 210 en vigueur 31.07.2000 **voir** TR/2000-76
- EEV, 2000, ch. 27, art. 1 et 2 en vigueur à la sanction 21.09.2000
- EEV, 2001, ch. 20, art. 13 et 30 en vigueur 15.06.2001 **voir** TR/2001-82; art. 2 et 5 à 10 en vigueur 01.01.2001 et art. 1, 3, 4, 11 et 12 en vigueur 12.07.2001 **voir** TR/2001-84
- EEV, 2001, ch. 36 en vigueur à la sanction 18.12.2001
- EEV, 2003, ch. 16, art. 10 à 12 en vigueur 28.07.2003 **voir** TR/2003-142 **voir aussi** 2004, ch. 16, art. 24.1; les al. 60g) et h) de la *Loi sur le Parlement du Canada*, édictés par le par. 10(2), sont réputés, malgré le décret C.P. 2003-1118 du 24.07.2003 portant le numéro d'enregistrement TR/2003-142, êtres entrés en vigueur le 01.01.2001 **voir** 2004, ch. 16, art. 24.1
- EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 **voir** TR/2005-24
- EEV, 2004, ch. 7, art. 4 en vigueur 17.05.2004 **voir** TR/2004-52; art. 2 en vigueur 01.04.2005 **voir** TR/2005-16; art. 1 et 3 en vigueur 01.06.2005 **voir** TR/2005-57
- EEV, 2004, ch. 11, art. 35 en vigueur 21.05.2004 **voir** TR/2004-58
- EEV, 2004, ch. 16, art. 24.1 en vigueur à la sanction 06.05.2004
- EEV, 2004, ch. 18 est réputé entré en vigueur 01.01.2001 **voir** art. 2
- EEV, 2005, ch. 16, art. 1 à 10 sont réputés entrés en vigueur 01.04.2004 **voir** art. 22; art. 21 en vigueur à la sanction 21.04.2005
- EEV, 2006, ch. 9,  
— art. 112 à 117 en vigueur à la sanction 12.12.2006 (**Remarque** : la modification prévue par le par. 117(2) prend effet le 01.09.2007)  
— art. 3 et 26 à 28 en vigueur 09.07.2007 **voir** TR/2007-75  
— l'art. 99 en vigueur 09.07.2007 **voir** par. 108(6)

**Partage des prestations de retraite, Loi sur le**  
— 1992, ch. 46, ann. II  
(*Pension Benefits Division Act*)

- a)le ministre de la Défense nationale, chargé de traiter des demandes et autres questions relatives à un régime de pension de retraite ou de pension prévu à la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou à la *Loi*

*sur la continuation de la pension des services de défense*; (TR/94-122)

- b)le ministre des Approvisionnements et Services, chargé de traiter des demandes et autres questions relatives à un régime de pension de retraite ou de pension prévu à la *Loi sur la pension de la fonction publique*, à la *Loi sur la pension spéciale du service diplomatique*, à la *Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs* ou à la *Loi sur le gouverneur général*, ou d'un régime de pension ou convention de retraite prévu à la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires* ou à un régime spécial de pension ou un régime compensatoire institué en vertu de la *Loi sur les régimes de retraite particuliers*; (TR/94-122 **voir aussi** 1996, ch. 16, par. 60(2))

- c)le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, chargé de traiter des demandes et autres questions relatives à un régime de pension de retraite ou de pension prévu à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada* ou à la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada* (TR/94-122 **voir aussi** 2005, ch. 10, art. 34)

- art. 2, 2000, ch. 12, art. 243  
art. 4, 2000, ch. 12, art. 244, al. 249a) à c), 250a)(A), 251a)(A)  
art. 5, 2000, ch. 12, al. 249d), 251b)(A)  
art. 6, 2000, ch. 12, al. 251c)(A)  
art. 7, 2000, ch. 12, al. 251d)(A), e)(A)  
art. 8, 2000, ch. 12, art. 245, al. 249e), f), 250,b)(A), 251f)(A), g)(A), art. 252(F), 253(F)  
art. 10, 2000, ch. 12, art. 246  
art. 12, 2000, ch. 12, al. 249g)  
art. 13, 2000, ch. 12, art. 247  
art. 14, 2001, ch. 34, art. 64  
art. 16, 2000, ch. 12, art. 248, al. 249h); 2001, ch. 34, art. 65  
EEV, 1992, ch. 46, art. 107 (annexe II) en vigueur 30.09.94 **voir** TR/94-121  
EEV, 2000, ch. 12, art. 248 en vigueur 31.07.2000 **voir** TR/2000-76; art. 243 à 247 et 249 à 253 en vigueur 01.09.2003 **voir** TR/2003-147  
EEV, 2001, ch. 34, art. 64 et 65 en vigueur à la sanction 18.12.2001

**Partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson, Loi sur le**  
— 1980-81-82-83, ch. 38

(*Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act*)

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

- EEV, 1980-81-82-83, ch. 38 en vigueur 18.09.80



# P

## Participation publique au capital d'Air

### Canada, Loi sur la

#### — L.R. (1985), ch. 35 (4<sup>e</sup> suppl.)

(*Air Canada Public Participation Act*)

#### Le ministre des Finances (TR/89-98)

**titre intégral**, 1994, ch. 24, al. 34(1)a)(F)

**art. 2**, 1994, ch. 24, al. 34(1)a)(F); 1996, ch. 10, art. 206

**art. 5**, 1994, ch. 24, al. 34(1)a)(F)

**art. 6**, 1993, ch. 34, art. 3; 1994, ch. 24, al. 34(1)a)(F); 1994, ch. 47, art. 220, ann. IV, art. 1; 2000, ch. 15, art. 17; 2001, ch. 35, art. 1; 2009, ch. 2, art. 469

**art. 9**, 1994, ch. 24, al. 34(1)a)(F)

**art. 10**, 2000, ch. 15, art. 18

**art. 10.1**, ajouté, 2000, ch. 15, art. 19; 2007, ch. 19, art. 59

**art. 11**, 1994, ch. 24, al. 34(1)a)(F)

**art. 14**, 1994, ch. 24, al. 34(1)a)(F)

disposition générale, 1994, ch. 24, par. 34(2)(F)

dispositions transitoires, L.R., ch. 35 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 11, 12

dispositions transitoires, 2000, ch. 15, art. 9 et 10

disposition transitoire, 2001, ch. 35, art. 2

disposition transitoire, 2009, ch. 2, art. 470

EEV, L.R., ch. 35 (4<sup>e</sup> suppl.) loi en vigueur *sauf* art. 13 *voir* art. 15; art. 13 en vigueur 12.10.88 *voir* TR/88-201

EEV, 1993, ch. 34, art. 3 en vigueur à la sanction 23.06.93

EEV, 1994, ch. 24, art. 34(F) en vigueur à la sanction 23.06.94

EEV, 1994, ch. 47, art. 220, ann. IV, art. 1 en vigueur 01.01.95 *voir* TR/95-5

EEV, 1996, ch. 10, art. 206 en vigueur 01.07.96 *voir* TR/96-53

EEV, 2000, ch. 15, art. 9, 10 et 17 à 19 en vigueur 05.07.2000 *voir* TR/2000-59

EEV, 2001, ch. 35 en vigueur 02.02.2002 *voir* TR/2002-40

EEV, 2007, ch. 19, art. 59 en vigueur à la sanction 22.06.2007

EEV, 2009, ch. 2 (sanction : 12.03.2009), art. 469 et 470 entrent en vigueur à la date fixée par décret pris sur la recommandation du ministre des Finances *voir* art. 471 – Non en vigueur

## Participation publique au capital de Petro-

### Canada, Loi sur la — 1991, ch. 10

(*Petro-Canada Public Participation Act*)

#### Le ministre des Finances (TR/93-174); le ministre des Finances (par. 14(2) et 21(1)) (TR/91-112)

**art. 2**, 1994, ch. 24, al. 34(1)n)(F)

**art. 4**, 1994, ch. 24, al. 34(1)n)(F)

**art. 8**, 1994, ch. 24, al. 34(1)n)(F)

**art. 9**, 1993, ch. 34, art. 101; 1994, ch. 47, art. 220, ann. IV, art. 2; 2001, ch. 18, art. 2

**art. 14**, 1994, ch. 41, al. 37(1)u)

**art. 21**, 1994, ch. 41, al. 37(1)u)

disposition générale, 1994, ch. 24, par. 34(2)(F)

disposition générale, 1994, ch. 41, par. 37(2)

dispositions transitoires, 1991, ch. 10, art. 16 et 17

EEV, 1991, ch. 10 en vigueur à la sanction 01.02.91 *sauf*

— par. 14(1) et art. 15, ainsi que l'art. 20 relativement à tous les articles de l'annexe *sauf* l'art. 4, en vigueur 05.02.2001 *voir* TR/2001-17;

— art. 17 en vigueur 29.11.91 *voir* TR/91-162;

— par. 18(1) et art. 4 de l'annexe, édicté par l'art. 20, abrogés avant leur entrée en vigueur 31.12.2011 *voir* 2008, ch. 20, art. 3

EEV, 1993, ch. 34, art. 101 en vigueur à la sanction 23.06.93

EEV, 1994, ch. 24, art. 34 en vigueur à la sanction 23.06.94

EEV, 1994, ch. 41, art. 37 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-10

EEV, 1994, ch. 47, art. 220, ann. IV, art. 2 en vigueur 01.01.95 *voir* TR/95-5

EEV, 2001, ch. 18, art. 2 en vigueur à la sanction 14.06.2001

## Parts de prise du Canada, 1950 — 1950, ch. 25

(*Canada Prize Act, 1950*)

## Pêche dans les Grands lacs, Loi sur la

### convention en matière de

#### — L.R. (1985), ch. F-17

(*Fisheries Convention Act, Great Lakes*)

#### Le ministre des Pêches et des Océans (1978-79, ch. 13, art. 33)

**art. 6**, 1990, ch. 44, par. 18(2); 2001, ch. 26, art. 303

EEV, 1990, ch. 44, par. 18(2) en vigueur 04.02.91 *voir* TR/91-18

EEV, 2001, ch. 26, art. 303 en vigueur 01.07.2007 *voir* TR/2007-65

## Pêche du flétan du Pacifique nord, Loi sur la

### convention relative au secteur de la

#### — L.R. (1985), ch. F-19

(*Fisheries Convention Act, Northern Pacific Halibut*)

LOI ABROGÉE 1993, ch. 34, art. 142

EEV, 1993, ch. 34, art. 142 en vigueur 14.12.94 *voir* TR/94-137

## Pêche du saumon du Pacifique, Loi sur la

### convention relative à la

#### — L.R. (1985), ch. F-20

(*Fisheries Convention Act, Pacific Salmon*)

LOI ABROGÉE 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 27

# P

## Pêche du saumon du Pacifique, Loi sur la convention relative à la — L.R. (1985), ch. F-20 (suite)

cesse d'être en vigueur 15.08.86 *voir* TR/86-172  
EEV, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 27 en vigueur à la sanction 28.02.92

## Pêches, Loi sur les — L.R. (1985), ch. F-14 (*Fisheries Act*)

### Le ministre des Pêches et des Océans

**art. 2**, L.R., ch. 35 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1, 5; 1991, ch. 1, art. 1  
**art. 2.1**, ajouté, L.R., ch. 35 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; abrogé, art. 6  
**art. 5**, 1991, ch. 1, art. 2; 2000, ch. 7, art. 22; 2008, ch. 32, art. 28; 2009, ch. 18, art. 21  
**art. 6**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 2  
**art. 9**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 95  
**art. 10**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 3  
**art. 11**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 3  
**art. 12**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 3  
**art. 13**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 3  
**art. 14**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 3  
**art. 15**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 3  
**art. 16**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 3  
**art. 17**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 4  
**art. 19**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 5  
**art. 25**, 1991, ch. 1, art. 6  
**art. 26**, 1991, ch. 1, art. 7  
**art. 33**, 1991, ch. 1, art. 8  
**art. 33.1**, ajouté, 2000, ch. 7, art. 23  
**art. 38**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 34; 2001, ch. 26, art. 300  
**art. 39**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 9  
**art. 40**, 1991, ch. 1, art. 10  
**art. 41**, 1991, ch. 1, art. 11  
**art. 42**, 2001, ch. 26, art. 301  
**art. 42.1**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 11.1  
**art. 43**, L.R., ch. 35 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3, 7; 1991, ch. 1, art. 12  
**art. 49**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 35; 1991, ch. 1, art. 13  
**art. 49.1**, ajouté, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 35; 1991, ch. 1, art. 14  
**art. 51**, 1991, ch. 1, art. 15  
**art. 58**, 1999, ch. 31, art. 123(F)  
**art. 59**, 1999, ch. 31, art. 124(F)  
**art. 61**, 1991, ch. 1, art. 18  
**art. 62**, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(1), ann. I, n° 5; 1991, ch. 1, art. 18  
**art. 63**, 1991, ch. 1, art. 18  
**art. 64**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 18  
**art. 65**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 18  
**art. 66**, 1991, ch. 1, art. 19  
**art. 68**, abrogé, 1991, ch. 1, art. 20  
**art. 69**, 1991, ch. 1, art. 21  
**art. 70**, 1991, ch. 1, art. 21  
**art. 71**, 1991, ch. 1, art. 21  
**art. 71.1**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 21  
**art. 72**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 96; 1991, ch. 1, art. 21  
**art. 73**, 1991, ch. 1, art. 21

**art. 73.1**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 21  
**art. 73.2**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 21  
**art. 74**, L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann. n° 10; 1990, ch. 16, art. 10, ch. 17, art. 20; 1992, ch. 51, art. 50; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 61, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 14; 1998, ch. 30, al. 14g); 1999, ch. 3, art. 65; 2002, ch. 7, art. 173  
**art. 75**, 1991, ch. 1, art. 22  
**art. 76**, 1991, ch. 1, art. 23  
**art. 77**, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 78**, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 78.1**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 78.2**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 78.3**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 78.4**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 78.5**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 78.6**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 79**, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 79.1**, ajouté, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 97; 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 79.2**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 79.3**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24; 1995, ch. 22, art. 17, ann. III, art. 5  
**art. 79.4**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 79.5**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 79.6**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24  
**art. 79.7**, ajouté, 1991, ch. 1, art. 24; abrogé, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 3  
**art. 81**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2, ann. n° 3; abrogé, 1991, ch. 1, art. 25  
**art. 82**, 1991, ch. 1, art. 26  
**art. 86**, 1991, ch. 1, art. 27  
**art. 88**, 2001, ch. 26, art. 302  
dispositions de coordination, 2008, ch. 32, par. 32(4) et (5)  
dispositions générales, abrogation de l'art. 4 du ch. 35, (1<sup>er</sup> suppl.) *voir* art. 8  
disposition générale, 1995, ch. 22, art. 26  
dispositions transitoires, L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 11  
dispositions transitoires, L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2  
dispositions transitoires, 1990, ch. 16, art. 24  
dispositions transitoires, 1990, ch. 17, art. 45  
disposition transitoire, 1992, ch. 51, art. 67  
EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 34, 35, 95, 96 et 97 en vigueur 15.10.85 *voir* TR/85-188  
EEV, L.R., ch. 35 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1 à 4 en vigueur 28.06.85 et art. 5-8 en vigueur 01.01.87 *voir* art. 9  
EEV, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 213 en vigueur 10.11.86 *voir* TR/86-206  
EEV, L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10 en vigueur 01.10.87 *voir* TR/87-221; art. 11 en vigueur 02.09.86 *voir* TR/86-175  
EEV, L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 31.08.88 *voir* TR/88-135  
EEV, 1990, ch. 16 en vigueur 01.07.90 *voir* TR/90-90  
EEV, 1990, ch. 17 en vigueur 01.09.90 *voir* TR/90-106  
EEV, 1991, ch. 1 en vigueur à la sanction 17.01.91

# P

## Pêches, Loi sur les — L.R. (1985), ch. F-14 (suite)

EEV, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 3 entre en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays voir par. 86(2) et aussi 1996, ch. 7, art. 42 – Non en vigueur

EEV, 1992, ch. 51, art. 50 et 67 en vigueur 30.01.93 voir TR/93-11

EEV, 1995, ch. 22, art. 17, ann. III, art. 5 et art. 26 en vigueur 03.09.96 voir TR/96-79

EEV, 1998, ch. 30, al. 14g) en vigueur 19.04.99 voir TR/99-37

EEV, 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 14 en vigueur à la sanction 11.03.99; art. 65 entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'art. 3 de la *Loi sur le Nunavut* (01.04.99) voir art. 92

EEV, 1999, ch. 31, art. 123 et 124 en vigueur à la sanction 17.06.99

EEV, 2000, ch. 7, art. 22 et 23 en vigueur 11.05.2000 voir TR/2000-38

EEV, 2001, ch. 26, art. 300 à 302 en vigueur 01.07.2007 voir TR/2007-65

EEV, 2002, ch. 7, art. 173 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-48

EEV, 2008, ch. 32, art. 32 en vigueur à la sanction 26.06.2008; art. 28 en vigueur 03.04.2009 voir TR/2008-147

EEV, 2009, ch. 18 (sanction : 18.06.2009), art. 21 en vigueur 01.04.2011 voir TR/2009-108

## Pêches du Pacifique nord, Loi sur la convention concernant les

### — L.R. (1985), ch. F-18

(*Fisheries Convention Act, North Pacific*)

LOI ABROGÉE 1995, ch. 29, art. 41

EEV, 1995, ch. 29, art. 41 en vigueur 01.11.95 voir TR/95-115

## Pêcheries de l'Atlantique nord-ouest, Loi sur la Convention pour les

### — S.R.C. 1970, ch. F-18

(*Fisheries Convention Act, Northwest Atlantic*)

cessation d'effet, 24.08.83 voir TR/83-168

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 38

EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## Peines à rabais en cas de meurtres multiples, Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux voir Code criminel — 2011, ch. 5

(*Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act*)

## Pénalités administratives en matière d'environnement, Loi sur les — 2009, ch. 14, art. 126

(*Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act*)

### Le ministre de l'Environnement et le ministre responsable de l'Agence Parcs Canada (art. 2)

Disposition générale, 2009, ch. 14, art. 126 (art. 29) (admissibilité de documents)

EEV, 2009, ch. 14, art. 126 (sanction : 18.06.2009), en vigueur 10.12.2010 voir TR/2010-91

## Pénitenciers, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-5

(*Penitentiary Act*)

LOI ABROGÉE 1992, ch. 20, art. 214

disposition générale, 1992, ch. 20, par. 216(2)

dispositions transitoires, 1992, ch. 20, art. 217 à 227

EEV, 1992, ch. 20, à l'exception de l'art. 204, en vigueur 01.11.92 voir TR/92-197

## Pension de la fonction publique, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-36

(*Public Service Superannuation Act*)

### Le président du Conseil du Trésor

titre intégral, 2003, ch. 22, art. 209

art. 3, 1992, ch. 46, art. 1; 1996, ch. 18, art. 21; 1999, ch. 34, art. 53; 2003, ch. 22, art. 210(A) et al. 225z.19)(A); 2004, ch. 7, art. 36 et par. 41(3)(A); 2006, ch. 4, art. 204, ch. 9, art. 33

art. 4, 1999, ch. 34, art. 54; 2003, ch. 22, al. 225z.19)(A)

art. 5, 1992, ch. 46, art. 2; 1999, ch. 34, art. 55; 2003, ch. 22, al. 225z.19)(A)

art. 5.1, ajouté, 1992, ch. 46, art. 3; 1999, ch. 34, art. 56; 2003, ch. 22, al. 225z.19)(A)

art. 5.2, ajouté, 1992, ch. 46, art. 3; 1999, ch. 34, art. 57

art. 5.3, ajouté, 1992, ch. 46, art. 3; 1999, ch. 34, art. 58; 2003, ch. 22, al. 225z.19)(A)

art. 5.4, ajouté, 1992, ch. 46, art. 3

art. 5.5, ajouté, 1992, ch. 46, art. 3; 2003, ch. 22, al. 225z.19)(A)

art. 6, 1992, ch. 46, art. 4; 1996, ch. 18, art. 22; 1999, ch. 34, art. 59; 2003, ch. 22, al. 224z.74)(A) et 225z.19)(A), ch. 26, art. 48

art. 7, 1992, ch. 46, art. 5; 1996, ch. 18, art. 23; 1999, ch. 34, art. 60; 2003, ch. 22, al. 225z.19)(A)

art. 8, 1992, ch. 46, art. 6; 1999, ch. 34, art. 61; 2003, ch. 22, al. 225z.19)(A), ch. 26, art. 49

art. 8.1, ajouté, 1996, ch. 18, art. 24

art. 10, 1992, ch. 46, art. 7; 1996, ch. 18, art. 25; 1999, ch. 34, art. 62; 2003, ch. 22, al. 225z.19)(A)

## P

## Pension de la fonction publique, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-36 (suite)

**art. 11**, 1992, ch. 46, art. 8; 1996, ch. 18, art. 26; 1999, ch. 26, art. 15, ch. 34, art. 63; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A); 2006, ch. 4, art. 205

**art. 12**, 1989, ch. 6, art. 2; 1992, ch. 46, art. 9; 1996, ch. 18, art. 28; 1999, ch. 34, art. 64; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A), ch. 26, art. 50

**art. 13**, 1996, ch. 18, art. 30; 1999, ch. 34, art. 65; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 13.01**, ajouté, 1996, ch. 18, art. 31; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A), ch. 26, art. 51; 2003, ch. 26, par. 70(4)(A)

**art. 13.02**, ajouté, 1996, ch. 18, art. 31

**art. 13.03**, ajouté, 1996, ch. 18, art. 31; 1999, ch. 34, art. 66

**art. 13.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 10; 1999, ch. 34, art. 67, 2000, ch. 12, art. 275; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 14**, abrogé, 1992, ch. 46, art. 11

**art. 16**, 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 17**, 1999, ch. 34, art. 68; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 19**, 1999, ch. 34, art. 69

**art. 20**, 1999, ch. 34, art. 70; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 21**, 1999, ch. 34, art. 71; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 22**, 1999, ch. 34, art. 72; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 23**, 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 24.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 12

**art. 24.2**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 12; 1999, ch. 34, art. 73; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 24.3**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 12

**art. 24.4**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 12; 1999, ch. 34, art. 74

**art. 24.5**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 12

**art. 25**, 1989, ch. 6, art. 3; 1992, ch. 46, art. 13; 1999, ch. 34, art. 75

**art. 26**, 1989, ch. 6, art. 4; 1992, ch. 46, art. 14; 1999, ch. 34, art. 76; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 26.1**, ajouté, 1989, ch. 6, art. 5; abrogé, 1999, ch. 34, art. 77

**art. 27**, 1999, ch. 34, art. 78

**art. 28**, 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 29**, 1992, ch. 46, art. 15; 1999, ch. 34, art. 79; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 30**, 1999, ch. 34, art. 80; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 31**, 1992, ch. 46, art. 16; 1999, ch. 34, art. 81; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 32**, 1992, ch. 46, art. 17; 1999, ch. 34, art. 82; 2000, ch. 12, art. 276

**art. 33**, 1992, ch. 46, art. 17

**art. 34**, abrogé, 1999, ch. 34, art. 83

**art. 35**, 1992, ch. 46, art. 18; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 36**, 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 37**, 1999, ch. 34, art. 84

**art. 38**, 1999, ch. 34, art. 85; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 39**, 1999, ch. 34, art. 86

**art. 40**, L.R., ch. 32 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 41, ann., n<sup>o</sup> 4; 1992, ch. 46, art. 19; 1996, ch. 18, art. 32; 1999, ch. 34, art. 87; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 40.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 20; 1996, ch. 18, art. 33; 1999, ch. 34, art. 88; 2001, ch. 34, art. 79; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A); 2008, ch. 28, art. 157

**art. 40.2**, ajouté, 1996, ch. 18, art. 33; 1999, ch. 34, art. 89; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 40.3**, ajouté, 1996, ch. 18, art. 33

**art. 41**, 1999, ch. 34, art. 90

**art. 42**, 1989, ch. 6, art. 6; 1992, ch. 46, art. 21; 1994, ch. 26, art. 60; 1996, ch. 18, art. 34; 1999, ch. 34, art. 91; 2001, ch. 34, art. 80; 2003, ch. 22, art. 211(A) et al. 225z.19(A); 2008, ch. 28, art. 158

**art. 42.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 22; 1996, ch. 18, art. 35; 1999, ch. 34, art. 92; 2000, ch. 12, art. 277; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A), ch. 26, art. 52

**art. 43**, 1999, ch. 34, art. 93

**art. 44**, 1992, ch. 46, art. 23; 1999, ch. 34, art. 95

**art. 44.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 96

**art. 44.2**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 96

**art. 44.3**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 96

**art. 44.4**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 96

**art. 44.5**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 96

**art. 45**, L.R., ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 12; 1999, ch. 34, art. 97

**art. 46**, 1992, ch. 46, art. 24; 1999, ch. 34, art. 97

**partie I.1**, ajoutée, 1999, ch. 34, art. 97

**art. 46.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 97

**art. 46.2**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 97

**art. 46.3**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 97

**art. 46.4**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 97

**art. 46.5**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 97

**art. 46.6**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 97

**art. 47**, 1992, ch. 46, art. 25; 1996, ch. 16, art. 51; 1999, ch. 34, art. 98; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 47.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 99

**art. 48**, 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 49**, 1999, ch. 34, art. 100

**art. 50**, 1999, ch. 34, art. 100; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 51**, 1996, ch. 18, art. 36; 1999, ch. 34, art. 101; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A), ch. 26, art. 53

**art. 52**, 1992, ch. 46, art. 26; 1999, ch. 34, art. 102; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 53**, 1992, ch. 46, art. 26; 1996, ch. 18, art. 37; 1999, ch. 34, art. 103; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 54**, 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 55**, 1999, ch. 34, art. 104

**art. 56**, 1992, ch. 46, art. 27; 1999, ch. 34, art. 105; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**art. 58**, 1992, ch. 46, art. 28

**art. 59**, 1992, ch. 46, art. 28

**art. 61**, 1992, ch. 46, art. 29; 1999, ch. 34, art. 106(A)

**art. 62**, 2003, ch. 22, al. 225z.19(A)

**partie III**, (art. 64 à 70), 1992, ch. 46, art. 30

**art. 64**, 1992, ch. 46, art. 30; 1999, ch. 34, art. 107

**art. 65**, 1992, ch. 46, art. 30; abrogé, 1999, ch. 34, art. 108

**art. 66**, 1992, ch. 46, art. 30; 1999, ch. 34, art. 109

**art. 67**, 1992, ch. 46, art. 30; abrogé, 1999, ch. 34, art. 110

**art. 68**, 1992, ch. 46, art. 30

**art. 69**, 1992, ch. 46, art. 30; 1999, ch. 34, art. 111; 2003, ch. 22, al. 225z.19(A), ch. 26, art. 54

**art. 70**, 1992, ch. 46, art. 30; 1999, ch. 34, art. 112

**partie IV**, (art. 71), ajoutée, 1992, ch. 46, art. 30

**art. 71**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 30; 1999, ch. 34, art. 113

**art. 72**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 55

**art. 73**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 159

## P

## Pension de la fonction publique, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-36 (suite)

**art. 74**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 159

**art. 75**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 160

**art. 76**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 160

**annexe I, partie I**, L.R., ch. 22 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11, ann., n° 6, ch. 46 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10; L.R., ch. 15 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1, ann., n° 4, ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 54; DORS/87-222, DORS/87-223; L.R., ch. 9 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1*b*) et art. 2, ann., n° 4; L.R., ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 9(1), ch. 41 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 55, ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 52, ann., n° 9, ch. 54 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 32; 1989, ch. 3, art. 49; 1990, ch. 3, art. 32, ann., par. 8(1) et (2), ch. 13, art. 27; 1991, ch. 6, art. 26, ch. 10, al. 19(1*e*) et art. 20, ann., n° 7, ch. 16, art. 25, DORS/91-652, ch. 38, par. 31(1) et 39(1); 1992, ch. 1, art. 119, ch. 37, art. 80; 1993, ch. 1, art. 11, 22 et 44, ch. 31, art. 27, ch. 34, art. 107; 1994, ch. 26, art. 61; 1995, ch. 18, art. 95, ch. 29, art. 37; 1996, ch. 11, art. 85 et 86; 1997, ch. 6, art. 86, ch. 9, art. 119 et 120; 1998, ch. 31, art. 60, ch. 35, art. 126; 1999, ch. 17, art. 179; 2000, ch. 6, art. 49 et 50, DORS/2000-168, DORS/2000-246, ch. 23, art. 22, DORS/2000-287; 2001, ch. 9, art. 592; 2002, ch. 17, al. 14*g*); DORS/2003-234, 2003, ch. 22, art. 250, 259 et 260, ch. 23, art. 83 (**Remarque** : art. 83 abrogé avant d'entrer en vigueur par 2008, ch. 22, art. 52); DORS/2004-14, 2004, ch. 2, art. 77; 2005, ch. 30, partie 13, art. 92, ch. 38, art. 128 et al. 138*r*); 2008, ch. 9, art. 13, ch. 22, art. 51; 2009, ch. 31, art. 62; 2010, ch. 7, art. 12

**annexe I, partie II**, L.R., ch. 18 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 42, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 39, ann., n° 6, ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 310; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 50, ch. 28 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 36(2), ann., n° 5; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 128, cette modification a été modifiée avant son entrée en vigueur par 1998, ch. 15, art. 37; 1994, ch. 13, art. 11; 1995, ch. 18, art. 96 et 97; 1996, ch. 10, art. 257 et 258, ch. 16, art. 52; 1998, ch. 9, art. 50; 1999, ch. 34, art. 114; 2001, ch. 34, art. 81; 2002, ch. 7, art. 232; 2003, ch. 22, art. 212(A), 213; 2005, ch. 26, art. 25

**annexe I, partie III**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 54; DORS/87-223, DORS/87-224; L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 311; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 51; ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 9(2); 1989, ch. 3, art. 50; 1990, ch. 3, art. 32, ann., par. 8(3) et (4); 1991, ch. 10, art. 20, ann., n° 8, ch. 38, par. 31(2) et 39(2); 1992, ch. 1, art. 120; 1993, ch. 34, art. 108; 1994, ch. 26, art. 62; 1996, ch. 16, art. 53; 1999, ch. 34, art. 114; DORS/2000-168; DORS/2000-246; 2001, ch. 22, art. 20 et 21, ch. 33, art. 27 et 28; DORS/2003-234, 2003, ch. 22, art. 214(A); DORS/2004-14

**annexe II**, 1992, ch. 46, art. 31

disposition de coordination, 2003, ch. 26, par. 70(4)

dispositions de coordination, 2004, ch. 7, art. 41

dispositions générales, 1991, ch. 10, par. 19(2)

dispositions générales, 1996, ch. 18, art. 27 et 29

disposition générale, 1999, ch. 34, art. 94

dispositions transitoires, 1989, ch. 6, art. 33 à 35

disposition transitoire, 1992, ch. 46, art. 108

disposition transitoire, 1999, ch. 34, art. 229

EEV, L.R., ch. 22 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11 en vigueur 09.09.85  
voir TR/85-151

EEV, L.R., ch. 46 (1<sup>er</sup> suppl.) en vigueur 29.10.85

EEV, L.R., ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45 en vigueur 01.12.86  
voir TR/86-213

EEV, L.R., ch. 15 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 12.12.88 voir  
TR/89-239 mais le texte original en vigueur 07.05.86 voir  
TR/86-69

EEV, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 54 en vigueur 19.06.86  
voir TR/86-109

(**Remarque** : par. 54(2) et (3) en vigueur dès l'abrogation du  
par. 60(1) voir par. 54(2) et (3). Par. 60(1) abrogé  
01.09.91 voir TR/91-111)

EEV, L.R., ch. 32 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 41 en vigueur 01.01.87  
voir art. 46

EEV, L.R., ch. 9 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1 et 2 en vigueur 01.06.94  
voir TR/94-63 **voir aussi** l'entrée en vigueur de la *Loi sur  
la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada*,  
L.C. 1987, ch. 12, art. 20 en vigueur 28.07.93 voir  
TR/93-147 et art. 33 en vigueur 29.07.93 voir TR/93-148

EEV, L.R., ch. 18 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 42 en vigueur 02.07.87  
voir TR/87-146

EEV, L.R., ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 39 (Ann., n° 6) en vigueur  
01.08.87 voir TR/87-183

EEV, L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 310 et 311 en vigueur  
01.01.88 voir TR/88-26

EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 50 en vigueur 04.02.88

EEV, L.R., ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 9 en vigueur 01.11.89 voir  
TR/89-231 mais le texte original en vigueur 05.05.88 voir  
TR/88-84

EEV, L.R., ch. 28 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 01.01.89 voir  
TR/88-231

EEV, L.R., ch. 41 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 55 en vigueur 15.09.88  
voir TR/88-152

EEV, L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 52 en vigueur 31.12.88  
voir TR/89-3

EEV, L.R., ch. 54 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 32 en vigueur 30.09.88

EEV, 1989, ch. 3, art. 49 et 50 en vigueur 29.03.90 voir  
TR/90-63

EEV, 1989, ch. 6 en vigueur 29.06.89

EEV, 1990, ch. 3, en vigueur 01.07.90 voir TR/90-86

EEV, 1990, ch. 13, art. 27 en vigueur 14.12.90 voir TR/91-5

EEV, 1991, ch. 6 en vigueur 09.09.91 voir TR/91-117

EEV, 1991, ch. 10, art. 19 en vigueur à la sanction 01.02.91;  
art. 20, ann., art. 7 et 8 en vigueur 05.02.2001 voir  
TR/2001-17

EEV, 1991, ch. 16 en vigueur 01.12.91 voir TR/91-158

EEV, 1991, ch. 38, art. 31 en vigueur 26.11.91 voir  
TR/91-161; art. 39 en vigueur 01.08.93 voir TR/93-153

EEV, 1992, ch. 1, art. 119 et 120 en vigueur à la sanction  
28.02.92

EEV, 1992, ch. 37, art. 80 en vigueur 22.12.94 voir TR/95-3

EEV, 1992, ch. 46,

— par. 1(1), 6(4), art. 7, 9, 13, 17, 19 à 21, al. 42.1(1)*v*) de  
la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par  
l'art. 22, art. 24, la partie IV de la *Loi sur la pension de  
la fonction publique*, édictée par l'art. 30 et art. 108 en  
vigueur 20.04.93 voir TR/93-66;

## P

## Pension de la fonction publique, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-36 (suite)

- par. 1(2) et 2(2), par. 5.1(1) et art. 5.2 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édictés par l'art. 3, par. 4(1), 5(1) et (3) et 6(1) et (3) et al. 42.1(1)b), c), i) et u) et par. 42.1(2) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édictés par l'art. 22 en vigueur 04.07.94 voir TR/94-84
- par. 2(1) et (3), par. 5.1(2) et (3) et les art. 5.3 à 5.5 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édictés par l'art. 3, les par. 4(2) et 5(2) et les al. 42.1(1)d) à h) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édictés par l'art. 22 en vigueur 09.09.93 voir TR/93-186;
- par. 2(4) et 6(2) et art. 8, 11 et 18 de la Loi, al. 42.1(1)a) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par l'art. 22 de la Loi en vigueur 16.12.94 voir TR/94-146 mais malgré ce qui précède, par. 2(4) et 6(2) et art. 8, 11 et 18 de la Loi, al. 42.1(1)a) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par l'art. 22 de la Loi sont réputés être entrés en vigueur 15.12.94 voir respectivement 2011, ch. 24, al. 184a) et b)
- art. 12, 15 et 16 et al. 42.1(1)m) à s) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par l'art. 22, en vigueur 18.03.94 voir TR/94-32
- art. 13.1 de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par l'art. 10, par. 26(1) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par l'art. 14 et al. 42.1(1)j) à l) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par l'art. 22 en vigueur 10.02.94 voir TR/94-23
- art. 23 est réputé être entré en vigueur 01.04.91 voir par. 109(2);
- art. 25 à 29 et 31 en vigueur 05.10.92 voir TR/92-195;
- la partie III (art. 64 à 70), édictée par l'art. 30, est réputée entrée en vigueur 01.04.91 voir par. 109(3);
- 42.1(1)t), et w) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édictés par l'art. 22 en vigueur 01.12.95 voir TR/95-128
- EEV, 1993, ch. 1, art. 11 en vigueur 26.03.93 voir TR/93-34; art. 22 et 44 en vigueur 31.03.93 voir TR/93-57
- EEV, 1993, ch. 28, art. 78 (ann. III, par. 128(1)) en vigueur 01.04.99 voir art. 79
- EEV, 1993, ch. 31, art. 27 en vigueur 28.04.94 voir TR/94-59
- EEV, 1993, ch. 34, art. 107 et 108 en vigueur à la sanction 23.06.93
- EEV, 1994, ch. 13, art. 11 en vigueur à la sanction 12.05.94
- EEV, 1994, ch. 26, art. 60 à 62 en vigueur à la sanction 23.06.94
- EEV, 1995, ch. 18, art. 95 à 97 en vigueur 15.09.95 voir TR/95-108
- EEV, 1995, ch. 29, art. 37 en vigueur 01.11.95 voir TR/95-115
- EEV, 1996, ch. 10, art. 257 et 258 en vigueur 01.07.96 voir TR/96-53
- EEV, 1996, ch. 11, art. 85 et 86 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-70
- EEV, 1996, ch. 16, art. 51 à 53 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-67
- EEV, 1996, ch. 18, art. 21 à 38 en vigueur à la sanction 20.06.96 sauf par. 10(9) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par le par. 25(3) de la présente loi, entre en vigueur 01.01.97 voir par. 38(1); par. 40.3(1) de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, édicté par l'art. 33 de la présente loi en vigueur 15.10.97 voir TR/97-124
- EEV, 1997, ch. 6, art. 86 en vigueur 01.04.97 voir TR/97-37
- EEV, 1997, ch. 9, art. 119 et 120 en vigueur 31.05.2000 voir TR/2000-42
- EEV, 1998, ch. 9, art. 50 en vigueur 30.06.98 voir TR/98-79
- EEV, 1998, ch. 15, art. 37 en vigueur à la sanction 11.06.98  
(Remarque : Malgré l'art. 79 de la *Loi sur le Nunavut*, l'ann. III, par. 128(2) édicté par le par. 37(1) est réputé être entré en vigueur le 26.11.1996 voir par. 37(2))
- EEV, 1998, ch. 31, art. 60 en vigueur 21.12.98 voir TR/99-4
- EEV, 1998, ch. 35, art. 126 en vigueur 01.09.99 voir TR/99-75
- EEV, 1999, ch. 17, art. 179 en vigueur 01.11.99 voir TR/99-111
- EEV, 1999, ch. 26, art. 15 en vigueur à la sanction 17.06.99
- EEV, 1999, ch. 34,  
— par. 53(1), la définition « enfant » au par. 3(1) de la *Loi sur pension de la fonction publique*, édictée par le par. 53(2), par. 53(3), art. 54, 61, par. 62(2), (4) et (5), 64(1) à (3), (5) et (6), 65(1) à (4), art. 66, 68, 70 à 72, 75 à 77, 80 à 84, 87 à 90, par. 91(3) à (5), (7) et (8), 92(2) à (6), art. 93 et 94, par. 95(2) et (3), art. 97 à 102, 104 à 106, 111 à 113 et 229 en vigueur à la sanction 14.09.99
- la définition de « contributeur » au par. 3(1) de la *Loi sur pension de la fonction publique*, édictée par le par. 53(2), art. 55 à 60, par. 62(1) et (3), art. 63, par. 64(4), art. 67, 69, 73, 74, 78, 79, 85 et 86, par. 91(1), (2) et (6), par. 92(1), art. 107 à 110 en vigueur 01.01.2000 voir TR/99-138;
- par. 65(5) en vigueur 21.06.99 voir par. 230(1);
- par. 95(1) et art. 96 en vigueur 01.04.2000 voir TR/99-138;
- art. 103 en vigueur 01.10.99 voir par. 230(2);
- art. 114 en vigueur 01.10.2000 voir TR/99-138
- Le gouverneur en conseil peut par décret, à la date d'entrée en vigueur de telle disposition de la présente loi ou de telle disposition édictée par la présente loi ou après cette date, modifier la disposition — ou tout autre disposition — en remplaçant tout renvoi à sa date d'entrée en vigueur par un renvoi à la date même de l'entrée en vigueur de celle-ci voir art. 231.
- EEV, 2000, ch. 6, art. 50 en vigueur 07.06.2000 voir TR/2000-46; art. 49 en vigueur 31.05.2001 voir TR/2001-66
- EEV, 2000, ch. 12, art. 276 en vigueur 31.07.2000 voir TR/2000-76; art. 275 et 277 en vigueur 01.01.2012 voir TR/2011-118
- EEV, 2000, ch. 23, art. 22 entre en vigueur à la date fixée par décret voir art. 23 – Non en vigueur
- EEV, 2001, ch. 9, art. 592 en vigueur 24.10.2001 voir TR/2001-102

## P

**Pension de la fonction publique, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-36 (suite)**

EEV, 2001, ch. 22, art. 20 et 21 en vigueur à la sanction 14.06.2001  
 EEV, 2001, ch. 33, art. 27 et 28 en vigueur 21.12.2001 *voir* TR/2002-15  
 EEV, 2001, ch. 34, art. 79 à 81 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 232 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48  
 EEV, 2002, ch. 17, art. 14 en vigueur 22.07.2002 *voir* TR/2002-105  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 250 en vigueur 20.11.2003 *voir* TR/2003-178; art. 259 et 260 en vigueur 01.04.2004 *voir* TR/2004-42; art. 209 à 214, 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2003, ch. 23, art. 83 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 85. (*Remarque* : art. 83 abrogé avant d'entrer en vigueur par 2008, ch. 22, art. 52)  
 EEV, 2003, ch. 26, art. 70 en vigueur à la sanction 07.11.2003; art. 48 à 55 en vigueur 01.03.2007 *voir* TR/2007-21  
 EEV, 2004, ch. 2, art. 77 en vigueur 12.01.2006 *voir* TR/2005-42  
 EEV, 2004, ch. 7, art. 41 en vigueur à la sanction 31.03.2004; art. 36 en vigueur 17.05.2004 *voir* TR/2004-52  
 EEV, 2005, ch. 26, art. 25 en vigueur 05.10.2005 *voir* TR/2005-101  
 EEV, 2005, ch. 30, art. 92 en vigueur 03.10.2005 *voir* TR/2005-92  
 EEV, 2005, ch. 38, art. 128 et 138 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119  
 EEV, 2006, ch. 4, art. 204 et 205 en vigueur 01.01.2008 *voir* art. 207  
 EEV, 2006, ch. 9, art. 33 en vigueur 09.07.2007 *voir* TR/2007-75  
 EEV, 2008, ch. 9 (sanction : 13.03.2008), art. 13 en vigueur 10.08.2008 *voir* TR/2008-92  
 EEV, 2008, ch. 22 (sanction : 18.06.2008), art. 51 en vigueur 16.10.2008 *voir* art. 53  
 EEV, 2008, ch. 28, art. 157 à 159 en vigueur à la sanction 18.06.2008; art. 160 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* par. 164(1) – Non en vigueur  
 EEV, 2009, ch. 31, art. 62 en vigueur à la sanction 15.12.2009  
 EEV, 2010, ch. 7 (sanction : 29.06.2010), art. 12 en vigueur 25.11.2010 *voir* TR/2010-87  
 EEV, 2011, ch. 24, al. 184a) et b) en vigueur à la sanction 15.12.2011

**Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la — L.R. (1985), ch. R-11**

(*Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*)

**Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile (2005, ch. 10, art. 34)**

**art. 3**, 1992, ch. 46, art. 60; 1999, ch. 34, art. 169; 2003, ch. 22, al. 225z.21)(A); 2005, ch. 10, al. 34(1)*t*; 2009, ch. 13, art. 2  
**art. 4**, 1999, ch. 34, art. 170  
**art. 5**, 1992, ch. 46, art. 61; 1999, ch. 34, art. 171  
**art. 6**, 1992, ch. 46, art. 62; 1999, ch. 34, art. 172 (*Remarque* : par. 172(3) a été abrogé avant son entrée en vigueur *voir* 2009, ch. 13, art. 15); 2003, ch. 22, art. 218(A), ch. 26, art. 44 et 56  
**art. 6.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 63; 1999, ch. 34, art. 173  
**art. 7**, 1992, ch. 46, art. 64; 1999, ch. 34, art. 174  
**art. 8**, 1992, ch. 46, art. 65; 1999, ch. 34, art. 175  
**art. 8.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 66  
**art. 9**, 1992, ch. 46, art. 67; 1999, ch. 34, art. 176; 2003, ch. 26, art. 57 (*Remarque* : par. 57(2) abrogé avant son entrée en vigueur par 2009, ch. 13, art. 16)  
**art. 10**, 1992, ch. 46, art. 68; 1999, ch. 26, art. 16; 1999, ch. 34, art. 177; 2003, ch. 26, art. 58; 2006, ch. 4, art. 206; 2009, ch. 13, art. 4  
**art. 11**, 1992, ch. 46, art. 69 (*Remarque* : par. 69(3) abrogé avant son entrée en vigueur par 2009, ch. 13, art. 14); 1999, ch. 34, art. 178; 2003, ch. 26, art. 45; 2009, ch. 13, art. 5  
**art. 12.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 179; 2003, ch. 26, art. 46  
**art. 12.2**, ajouté, 2009, ch. 13, art. 6  
**art. 12.3**, ajouté, 2009, ch. 13, art. 6  
**art. 13**, 1989, ch. 6, art. 25; 1992, ch. 46, art. 70; 1999, ch. 34, art. 180; 2003, ch. 26, art. 59  
**art. 14**, 1999, ch. 34, art. 181; 2003, ch. 26, art. 60  
**art. 14.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 71; 1999, ch. 34, art. 182; 2000, ch. 12, art. 288  
**art. 15**, 1999, ch. 34, art. 183  
**art. 15.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 183  
**art. 16**, abrogé, 1989, ch. 6, art. 26  
**art. 17**, 1999, ch. 34, art. 184  
**art. 18**, 1992, ch. 46, art. 72; 1999, ch. 34, art. 185  
**art. 19**, 1989, ch. 6, art. 27; 1992, ch. 46, art. 73; 1999, ch. 34, art. 186  
**art. 19.1**, ajouté, 1989, ch. 6, art. 28; abrogé, 1999, ch. 34, art. 187  
**art. 20**, 1992, ch. 46, art. 74; 1999, ch. 34, art. 188; 2000, ch. 12, art. 289  
**art. 21**, 1992, ch. 46, art. 74  
**art. 23**, 1999, ch. 34, art. 189; 2003, ch. 26, art. 61  
**art. 24**, 1999, ch. 34, art. 190; 2003, ch. 22, al. 225z.21)(A)  
**art. 24.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 191; 2003, ch. 26, art. 47  
**art. 25.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 75; 1999, ch. 34, art. 192  
**art. 26**, 1989, ch. 6, art. 29; 1992, ch. 46, art. 76; 1999, ch. 34, art. 193; 2009, ch. 13, art. 7  
**art. 26.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 77; 1999, ch. 34, art. 194; 2000, ch. 12, art. 290; 2003, ch. 26, art. 62; 2009, ch. 13, art. 8  
**art. 27**, 1999, ch. 34, art. 195  
**art. 28**, 1999, ch. 34, art. 196  
**art. 29**, 1992, ch. 46, art. 78; 1999, ch. 34, art. 198  
**art. 29.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 199  
**art. 29.2**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 199  
**art. 29.3**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 199

## P

## Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la — L.R. (1985), ch. R-11 (suite)

**art. 29.4**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 199  
**art. 29.5**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 199  
**art. 30**, L.R., ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 13; 1999, ch. 34, art. 200  
**art. 31**, 1992, ch. 46, art. 79; 1999, ch. 34, art. 200  
**art. 31.1**, ajouté, 2009, ch. 13, art. 9  
**art. 32**, 1998, ch. 11, par. 1(1)(F) et (2), 2000, ch. 34, art. 46; 2009, ch. 13, art. 10  
**art. 32.1**, ajouté, 1998, ch. 11, art. 2; 2000, ch. 34, art. 46; 2003, ch. 12, art. 4; 2003, ch. 27, art. 9(F); 2005, ch. 21, art. 109  
**art. 32.11**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 4  
**art. 32.12**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 4; 2005, ch. 10, al. 34(1)*r*)  
**art. 32.13**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 4; 2005, ch. 10, al. 34(1)*r*)  
**art. 32.14**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 4; 2005, ch. 10, al. 34(1)*r*)  
**art. 32.15**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 4  
**art. 32.2**, ajouté, 1998, ch. 11, art. 2; 2000, ch. 34, art. 46  
**art. 33**, 1998, ch. 11, art. 3; 2000, ch. 34, al. 95*c*)(F)  
**art. 34**, 1998, ch. 11, art. 4; 2009, ch. 13, art. 11  
**partie III**, (art. 35 à 40), 1992, ch. 46, art. 80  
**art. 35**, 1992, ch. 46, art. 80; 1999, ch. 34, art. 201  
**art. 36**, 1992, ch. 46, art. 80; abrogé, 1999, ch. 34, art. 202  
**art. 37**, 1992, ch. 46, art. 80; 1999, ch. 34, art. 203  
**art. 38**, 1992, ch. 46, art. 80  
**art. 39**, 1992, ch. 46, art. 80; 1999, ch. 34, art. 204; 2003, ch. 26, art. 63  
**art. 40**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 80; 1999, ch. 34, art. 205  
**partie IV**, (art. 41), ajoutée, 1992, ch. 46, art. 80  
**art. 41**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 80; 1999, ch. 34, art. 206  
**art. 42**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 64  
**art. 43**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 161  
**art. 44**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 161  
**art. 45**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 162  
**art. 46**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 162  
disposition générale, 1999, ch. 34, art. 197  
dispositions générales, 2009, ch. 13, art. 1, 3 et 12 et 13 (Validation)  
dispositions transitoires, 1989, ch. 6, art. 33-35  
disposition transitoire, 1992, ch. 46, art. 108  
disposition transitoire, 1999, ch. 34, art. 229  
disposition transitoire, 2003, ch. 12, art. 6  
disposition transitoire, 2003, ch. 26, art. 69  
EEV, L.R., ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 01.12.86 voir TR/86-213  
EEV, 1989, ch. 6 en vigueur 29.06.89  
EEV, 1992, ch. 46,  
— art. 78 est réputé être entré en vigueur 01.04.91 voir par 109(2);  
— partie III (art. 35 à 40), édictée par l'art. 80, est réputée entrée en vigueur 01.04.91 voir par. 109(3);  
— art. 60 et 67, par. 69(1) et (2), art. 72, 74 et 75, par. 76(2) à (4), al. 26.1(1)*h*) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édicté par l'art. 77, art. 79, la partie IV (art. 41) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du*

*Canada* édictée par l'art. 80 et art. 108 en vigueur 20.04.93 voir TR/93-66;  
— art. 71 et 73 et par 76(1), les al. 26.1(1)*e*) à *g*) et *i*) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictés par l'art. 77 en vigueur 06.05.94 voir TR/94-67;  
— art. 61, 68 et 70 de la Loi et al. 26.1(1)*a*) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édicté par l'art. 77 de la Loi en vigueur 16.12.94 voir TR/94-146 mais malgré ce qui précède, art. 61, 68 et 70 et al. 26.1(1)*a*) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édicté par l'art. 77 de la Loi sont réputés être entrés en vigueur 15.12.94 voir respectivement 2011, ch. 24, al. 184*a*) et *d*)  
— art. 62 à 66, al. 26.1(1)*b*) à *d*) et par. 26.1(2) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictés par l'art. 77 en vigueur 01.12.95 voir TR/95-128;  
— par. 69(3) abrogé avant son entrée en vigueur 18.06.2009 voir 2009, ch. 13, art. 14  
EEV, 1998, ch. 11 en vigueur à la sanction 11.06.98  
EEV, 1999, ch. 26, art. 16 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 1999, ch. 34,  
— la déf. « enfant » au par. 3(1) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictée par le par. 169(1), par. 169(2), art. 170, 175, par. 176(1), (2) et (4), art. 180, 181, 183 à 189, 192, par. 193(2), par. 194(2) et (3), art. 196, 197, par. 198(2) et (3), art. 200, par. 201(2), art. 204 à 206 et 229 en vigueur à la sanction 14.09.99;  
— la définition de « contributeur » au par. 3(1) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictée par le par. 169(1), art. 171, par. 172(1), art. 173, par. 174(1), art. 177, 182, 190, par. 193(1) et 194(1), art. 195, par. 201(1), art. 202 et 203 en vigueur 01.01.2000 voir TR/99-138;  
— par. 198(1), art. 199 en vigueur 01.04.2000 voir TR/99-138;  
— par. 176(3) en vigueur 01.01.2001 voir TR/99-138;  
— art. 178 et 179 en vigueur 01.09.2003 voir TR/2003-145  
— divisions 6*b*)(ii)(M) et (N) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictées par le par. 172(4), en vigueur 26.10.2006 voir TR2006-116;  
— par. 174(2) en vigueur 26.10.2006 voir TR/2006-116;  
— par. 172(3) abrogé avant son entrée en vigueur voir 2009, ch. 13, art. 15;  
— par. 172(2) et art. 191 en vigueur 18.06.2009 voir 2009, ch. 13, al. 17*a*);  
— divisions 6*b*)(ii)(L), (O) et (P) de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, édictées par le par. 172(4) en vigueur 18.06.2009 voir 2009, ch. 13, al. 17*b*).

Le gouverneur en conseil peut par décret, à la date d'entrée en vigueur de telle disposition de la présente loi ou de telle disposition édictée par la présente loi ou après cette



# P

## Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi sur la — L.R. (1985), ch. R-11 (suite)

date, modifier la disposition — ou tout autre disposition — en remplaçant tout renvoi à sa date d'entrée en vigueur par un renvoi à la date même de l'entrée en vigueur de celle-ci *voir* art. 231.

EEV, 2000, ch. 12, art. 289 en vigueur 31.07.2000 *voir* TR/2000-76; art. 288 et 290 en vigueur 01.01.2012 *voir* TR/2011-118

EEV, 2000, ch. 34, art. 46 et 95 en vigueur 27.10.2000 *voir* TR/2000-105

EEV, 2003, ch. 12, art. 4 et 6 en vigueur à la sanction 19.06.2003

EEV, 2003, ch. 22, art. 218 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24

EEV, 2003, ch. 26, art. 45, 56, 58 à 61, par. 62(2), art. 63, 64 et 69 en vigueur 03.05.2004 *voir* TR/2004-50; art. 44 en vigueur 18.06.2009 *voir* 2009, ch. 13, al. 17c); par. 57(2) abrogé avant son entrée en vigueur *voir* 2009, ch. 13, art. 16; art. 46, 47 et par. 57(1) et 62(1) entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 71 – Non en vigueur

EEV, 2003, ch. 27, art. 9 en vigueur à la sanction 07.11.2003

EEV, 2005, ch. 10, art. 34 en vigueur 04.04.2005 *voir* TR/2005-29

EEV, 2005, ch. 21, art. 109 en vigueur 01.04.2006 *voir* TR/2006-54

EEV, 2006, ch. 4, art. 206 en vigueur 01.01.2008 *voir* art. 207

EEV, 2008, ch. 28, art. 161 en vigueur à la sanction 18.06.2008; art. 162 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* par. 164(1) – Non en vigueur

EEV, 2009, ch. 13, art. 1 à 16 en vigueur à la sanction 18.06.2009

EEV, 2011, ch. 24, al. 184a) et d) en vigueur à la sanction 15.12.2011

## Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-17 (*Canadian Forces Superannuation Act*)

### Le ministre de la Défense nationale

**art. 2**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 61, ann. II, n<sup>o</sup> 1; 1992, ch. 46, art. 32; 1998, ch. 35, art. 107; 1999, ch. 34, art. 115; 2003, ch. 22, al. 225f)(A), ch. 26, art. 1

**art. 3.1**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 2

**art. 4**, 1999, ch. 34, art. 116

**art. 5**, 1992, ch. 46, art. 33; 1999, ch. 34, art. 117; 2003, ch. 26, art. 3

**art. 6**, 1992, ch. 46, art. 34; 1999, ch. 34, art. 118 (*Remarque* : 1999, ch. 34, par. 118(2) abrogé par 2003, ch. 26, art. 38); 2003, ch. 22, art. 136(A), ch. 26, art. 4

**art. 6.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 35; 1999, ch. 34, art. 119; abrogé, 2003, ch. 26, art. 5

**art. 7**, 1992, ch. 46, art. 36; 1999, ch. 34, art. 120 (*Remarque* : 1999, ch. 34, par. 120(3) abrogé par 2003, ch. 26, art. 39); 2003, ch. 26, art. 5

**art. 8**, 1992, ch. 46, art. 37; 2003, ch. 26, art. 5

**art. 8.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 121; abrogé, 2003, ch. 26, art. 5

**art. 9**, 1992, ch. 46, art. 38; 1999, ch. 34, art. 122; 2003, ch. 26, art. 5

**art. 9.1**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 5

**art. 9.2**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 5

**art. 9.3**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 5

**art. 10**, 1999, ch. 34, art. 123; 2003, ch. 26, art. 7

**art. 11**, 1999, ch. 34, art. 124; 2003, ch. 26, art. 8

**art. 12**, 2003, ch. 26, art. 9

**art. 13**, 1999, ch. 34, art. 125; 2003, ch. 26, art. 10

**art. 14**, 1992, ch. 46, art. 39; 1999, ch. 34, art. 126; abrogé, 2003, ch. 26, art. 11

**art. 15**, 1992, ch. 46, art. 40; 1999, ch. 26, art. 14, ch. 34, art. 127; 2003, ch. 26, art. 13; 2006, ch. 4, art. 203

**art. 16**, 1999, ch. 34, art. 128 (*Remarque* : 1999, ch. 34, art. 128 abrogé par 2003, ch. 26, art. 40); 2003, ch. 26, art. 14

**art. 17**, 1999, ch. 34, art. 129 (*Remarque* : 1999, ch. 34, art. 129 abrogé par 2003, ch. 26, art. 40); 2003, ch. 26, art. 14

**art. 18**, 1999, ch. 34, art. 130 (*Remarque* : 1999, ch. 34, art. 130 abrogé par 2003, ch. 26, art. 40); 2003, ch. 26, art. 14

**art. 19**, 1999, ch. 34, art. 131 (*Remarque* : 1999, ch. 34, art. 131 abrogé par 2003, ch. 26, art. 40); 2003, ch. 26, art. 14

**art. 20**, 1999, ch. 34, art. 131 (*Remarque* : 1999, ch. 34, art. 131 abrogé par 2003, ch. 26, art. 40); 2003, ch. 26, art. 14

**art. 21**, 2003, ch. 26, art. 14

**art. 22**, 2003, ch. 26, art. 14

**art. 23**, 2003, ch. 26, art. 14

**art. 24**, abrogé, 2003, ch. 26, art. 14

**art. 24.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 132 (*Remarque* : 1999, ch. 34, art. 132 abrogé par 2003, ch. 26, art. 40); abrogé, 2003, ch. 26, art. 40

**art. 25**, 1989, ch. 6, art. 7; 1992, ch. 46, art. 41; 1999, ch. 34, art. 133; 2003, ch. 26, art. 15

**art. 25.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 42; 1999, ch. 34, art. 134; 2000, ch. 12, art. 66 (*Remarque* : 2000, ch. 12, art. 66 abrogé par 2003, ch. 26, art. 37); 2003, ch. 26, art. 15

**art. 26**, 1999, ch. 34, art. 135; 2003, ch. 26, art. 17

**art. 26.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 135

**art. 27**, abrogé, 1989, ch. 6, art. 8

**art. 28**, 1999, ch. 34, art. 136; abrogé, 2003, ch. 26, art. 18

**art. 29**, 1992, ch. 46, art. 43; 1999, ch. 34, art. 136

**art. 30**, abrogé, 1999, ch. 34, art. 136

**art. 31**, 1992, ch. 46, art. 44; 1999, ch. 34, art. 137

**art. 32**, 1999, ch. 34, art. 138

**art. 33**, abrogé, 1989, ch. 6, art. 9

**art. 34**, 1999, ch. 34, art. 139

**art. 35.1**, ajouté, 1989, ch. 6, art. 10; abrogé, 1999, ch. 34, art. 140

**art. 36**, 1992, ch. 46, art. 45; 1999, ch. 34, art. 141; 2000, ch. 12, art. 67; abrogé, 2003, ch. 26, art. 19

**art. 37**, 1992, ch. 46, art. 45; abrogé, 2003, ch. 26, art. 19

**art. 40**, 2003, ch. 26, art. 20

## P

## Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-17 (suite)

**art. 41**, 1992, ch. 46, art. 46; 1999, ch. 34, art. 142; 2003, ch. 26, art. 21  
**art. 42**, 1999, ch. 34, art. 143; abrogé, 2003, ch. 26, art. 21  
**art. 43**, 2003, ch. 22, al. 225*l*(A); abrogé, 2003, ch. 26, art. 21  
**art. 44**, abrogé, 2003, ch. 26, art. 21  
**art. 45**, abrogé, 2003, ch. 26, art. 21  
**art. 46**, 2003, ch. 22, al. 225*l*(A); abrogé, 2003, ch. 26, art. 21  
**art. 47**, abrogé, 2003, ch. 26, art. 21  
**art. 48**, 1999, ch. 34, art. 144; abrogé, 2003, ch. 26, art. 21  
**art. 49**, 2003, ch. 26, art. 22  
**art. 49.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 47; 1999, ch. 34, art. 145  
**art. 50**, 1989, ch. 6, art. 11; 1992, ch. 46, art. 48; 1999, ch. 34, art. 146; 2003, ch. 26, art. 23  
**art. 50.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 49; 1999, ch. 34, art. 147; 2000, ch. 12, art. 68 (*Remarque* : 2000, ch. 12, art. 68 abrogé par 2003, ch. 26, art. 37); abrogé, 2003, ch. 26, art. 23  
**art. 51**, abrogé, 2003, ch. 26, art. 24  
**art. 52**, 1999, ch. 34, art. 148  
**art. 53**, abrogé, 2003, ch. 26, art. 25  
**art. 54**, 1999, ch. 34, art. 149  
**art. 55**, 1992, ch. 46, art. 50; 1999, ch. 34, art. 151  
**art. 55.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 152  
**art. 55.2**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 152  
**art. 55.3**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 152  
**art. 55.4**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 152  
**art. 55.5**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 152  
**art. 56**, L.R., ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 11; 1999, ch. 34, art. 153  
**art. 57**, 1992, ch. 46, art. 51; 1999, ch. 34, art. 153  
**partie I.1**, ajoutée, 1999, ch. 34, art. 154  
**art. 59.1**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 154; 2003, ch. 26, art. 41  
**art. 59.2**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 154; 2003, ch. 26, art. 41  
**art. 59.3**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 154  
**art. 59.4**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 154  
**art. 59.5**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 154  
**art. 59.6**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 154  
**art. 59.7**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 154  
**art. 59.8**, ajouté, 1999, ch. 34, art. 154; abrogé, 2003, ch. 26, art. 41  
**art. 60**, 1992, ch. 46, art. 52; 1999, ch. 34, art. 155; 2003, ch. 26, art. 26  
**art. 61**, 1999, ch. 34, art. 156  
**art. 62**, 2003, ch. 22, al. 225*l*(A), ch. 26, art. 27  
**art. 63**, 2003, ch. 26, art. 28  
**art. 64**, 1992, ch. 46, art. 53; abrogé, 1999, ch. 34, art. 157  
**art. 65**, 1992, ch. 46, art. 53; 1999, ch. 34, art. 157  
**art. 66**, 1999, ch. 34, art. 158  
**art. 67**, 1999, ch. 34, art. 159; 2003, ch. 26, art. 29  
**art. 68**, 1992, ch. 46, art. 54; 1999, ch. 34, art. 160  
*(Remarque* : 1999, ch. 34, art. 160 abrogé par 2003, ch. 26, art. 42); 2003, ch. 26, art. 30  
**art. 69**, 1992, ch. 46, art. 55(F)  
**art. 70**, 1992, ch. 46, art. 56; abrogé, 2003, ch. 26, art. 31  
**art. 71**, 1992, ch. 46, art. 56  
**art. 73**, 1992, ch. 46, art. 57; 1999, ch. 34, art. 161; 2003, ch. 26, art. 32

**partie III**, (art. 74 à 79), 1992, ch. 46, art. 58  
**art. 74**, 1992, ch. 46, art. 58; 1999, ch. 34, art. 162; 2003, ch. 26, art. 33  
**art. 75**, 1992, ch. 46, art. 58; abrogé, 1999, ch. 34, art. 163  
**art. 76**, 1992, ch. 46, art. 58; 1999, ch. 34, art. 164; abrogé, 2003, ch. 26, art. 34  
**art. 77**, 1992, ch. 46, art. 58  
**art. 78**, 1992, ch. 46, art. 58; 1999, ch. 34, art. 165; 2003, ch. 26, art. 35  
**art. 79**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 58; 1999, ch. 34, art. 166  
**partie IV**, (art. 80), ajoutée, 1992, ch. 46, art. 58  
**art. 80**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 58; 1999, ch. 34, art. 167  
**art. 81**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 82**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 83**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 84**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 85**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 86**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 87**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 88**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 89**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 90**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 91**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 92**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 93**, ajouté, 2003, ch. 26, art. 36  
**art. 94**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 149  
**art. 95**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 149  
**art. 96**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 150  
**art. 97**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 150  
**annexe**, 1992, ch. 46, art. 59; abrogé, 1999, ch. 34, art. 168  
*(Remarque* : 1999, ch. 34, art. 168 abrogé par 2003, ch. 26, art. 43)  
disposition générale, 1999, ch. 34, art. 150  
dispositions générales, 2003, ch. 26, art. 6, 12 et 16  
dispositions de coordination, 2003, ch. 26, art. 70  
dispositions transitoires, 1989, ch. 6, art. 33-35  
disposition transitoire, 1992, ch. 46, art. 108  
disposition transitoire, 1999, ch. 34, art. 229  
dispositions transitoires, 2003, ch. 26, art. 67 et 68  
EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 61 en vigueur 02.10.86  
*voir* TR/86-192  
EEV, L.R., ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 11 en vigueur 01.12.86  
*voir* TR/86-213  
EEV, 1989, ch. 6, art. 7 à 11 et 33 à 35 en vigueur 29.06.89  
EEV, 1992, ch. 46, art. 50 est réputé être entré en vigueur 01.04.91 *voir* par. 109(2);  
— art. 25.1 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édicté par l'art. 42, le par. 31(1) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édicté par l'art. 44 et l'al. 50.1(1)e), f) et g) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édictés par l'art. 49 en vigueur 24.03.94 *voir* TR/94-38;  
— art. 32, par. 33(1), art. 38, 39, 43, 45 et 47, par. 48(2) à (4), al. 50.1(1)i) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édicté par l'art. 49, l'art. 51, la partie IV (art. 80) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édictée par l'art. 58 et l'art. 108 en vigueur 20.04.93 *voir* TR/93-66;

# P

## Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-17 (suite)

— par. 33(2), art. 40 et 41 et par. 48(1) et al. 50.1(1)a) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édicté par l'art. 49 en vigueur 16.12.94 voir TR/94-146 *mais malgré ce qui précède*, par. 33(2), art. 40 et 41 et par. 48(1) et al. 50.1(1)a) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édicté par l'art. 49 sont réputés être entrés en vigueur 15.12.94 voir respectivement 2011, ch. 24, al. 184a) et c);

— art. 34 à 37 et 46 et al. 50.1(1)b) à d), h) et j) et par. 50.1(2) de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édicté par l'art. 49 en vigueur 01.12.95 voir TR/95-128

— art. 52 à 57 et 59 en vigueur 05.10.92 voir TR/92-195;

— la partie III (art. 74 à 79), édictée par l'art. 58, est réputée entrée en vigueur 01.04.91 voir par. 109(3);

EEV, 1998, ch. 35, art. 107 en vigueur 28.05.2001 voir TR/2001-67

EEV, 1999, ch. 26, art. 14 en vigueur à la sanction 17.06.99

EEV, 1999, ch. 34,

— par. 115(1), art. 117, par. 118(1), art. 119, par. 120(1) et (2), art. 127, 134, par. 142(2), art. 143, par. 146(1), 147(1) et 162(1), art. 163, 164 en vigueur 01.01.2000 voir TR/99-138;

— par. 115(2) et (3), art. 116, 121 à 124, 126, par. 130(3), art. 133, 135 à 141, par. 142(1) et (3), art. 144 et 145, par. 146(2), 147(2), art. 148 à 150, par. 151(2) et (3), art. 153, 156, 159, par. 161(2) et (3), 162(2), art. 165 à 167 et 229 en vigueur à la sanction 14.09.99;

— art. 125 en vigueur 01.01.2001 voir TR/99-138;

— par. 151(1) et art. 152 en vigueur 01.04.2000 voir TR/99-138;

—(Remarque :  
par. 118(2) abrogé par 2003, ch. 26, art. 38;  
par. 120(3) abrogé par 2003, ch. 26, art. 39;  
art. 128 à 132 abrogés par 2003, ch. 26, art. 40;  
art. 160 abrogé par 2003, ch. 26, art. 42;  
art. 168 abrogé par 2003, ch. 26, art. 43  
— art. 154 en vigueur 01.03.2007 voir TR/2007-21;  
— art. 155, 157, 158 et par. 161(1) et (4) entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 230 – Non en vigueur

Le gouverneur en conseil peut par décret, à la date d'entrée en vigueur de telle disposition de la présente loi ou de telle disposition édictée par la présente loi ou après cette date, modifier la disposition — ou tout autre disposition — en remplaçant tout renvoi à sa date d'entrée en vigueur par un renvoi à la date même de l'entrée en vigueur de celle-ci voir art. 231.

EEV, 2000, ch. 12, art. 67 en vigueur 31.07.2000 voir TR/2000-76 (Remarque : art. 66 et 68 abrogés par 2003, ch. 26, art. 37)

EEV, 2003, ch. 22, art. 136 et 225 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

EEV, 2003, ch. 26, art. 70 en vigueur à la sanction 07.11.2003; art. 1 à 3 et 6 à 12, par. 13(1) et (2), art. 14 à 20 et 22 à 25, par. 26(4), art. 27 à 29, 31, 33 et 35, art. 82 à 93 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, édictés par l'art. 36, art. 37 à 41, 67 et 68 en

vigueur 01.03.2007 voir TR/2007-21; art. 4, 5, par. 13(3), art. 21, par. 26(1) à (3), art. 30, 32 et 34, l'art. 81 de la *Loi de la pension de retraite des Forces canadiennes*, édicté par l'art. 36, et art. 42 et 43 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 71 – Non en vigueur

EEV, 2006, ch. 4, art. 203 en vigueur 01.01.2008 voir art. 207

EEV, 2008, ch. 28, art. 149 en vigueur à la sanction 18.06.2008; art. 150 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir par. 164(1) – Non en vigueur

EEV, 2011, ch. 24, al. 184a) et c) en vigueur à la sanction 15.12.2011

## Pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, Loi sur la — L.R. (1985), ch. L-8 (Lieutenant Governors Superannuation Act)

### Le président du Conseil du Trésor

art. 2, 2000, ch. 12, art. 170; 2002, ch. 17, art. 17; 2004, ch. 16, art. 10

art. 3, 2000, ch. 12, art. 171; 2002, ch. 17, art. 18; 2004, ch. 16, art. 11

art. 4, 1999, ch. 31, art. 242; 2004, ch. 16, art. 12

art. 4.1, ajouté, 2004, ch. 16, art. 13

art. 5, 2000, ch. 12, art. 172; 2004, ch. 16, art. 14

art. 6, 2000, ch. 12, art. 173

art. 7, 2000, ch. 12, art. 174 (remplacé par 2004, ch. 16, art. 18); 2004, ch. 16, art. 15

art. 8, 2000, ch. 12, art. 174 (remplacé par 2004, ch. 16, art. 18); 2004, ch. 16, art. 15

art. 8.1, ajouté, 2000, ch. 12, art. 174 (remplacé par 2004, ch. 16, art. 18); abrogé, 2004, ch. 16, art. 15

art. 9, 2000, ch. 12, art. 174 (remplacé par 2004, ch. 16, art. 18); 2004, ch. 16, art. 15

art. 11, 2000, ch. 12, art. 175; 2004, ch. 16, art. 16

art. 13, 2004, ch. 16, art. 17

art. 14, 1999, ch. 31, art. 243

disposition de coordination, 2004, ch. 16, art. 29

EEV, 1999, ch. 31, art. 242 et 243 en vigueur à la sanction 17.06.99

EEV, 2000, ch. 12, art. 170 à 173 et par. 175(1) en vigueur 31.07.2000 voir TR/2000-76; art. 174 (Remarque : art. 174 remplacé par 2004, ch. 16, art. 18) et par. 175(2) en vigueur 01.01.2012 voir TR/2011-118

EEV, 2002, ch. 17, art. 17 et 18 en vigueur 22.07.2002 voir TR/2002-105

EEV, 2004, ch. 16, art. 18 et 29 en vigueur à la sanction 06.05.2004; art. 10 à 17 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir par. 32(3) – Non en vigueur

# P

## Pension et du fonds de retraite du service civil, Loi de la — S.R.C. 1906, ch. 17

(*Civil Service Superannuation and Retirement Act*)

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 62

EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## Pension et du fonds de retraite du service public, Loi de la — S.R.C., 1906, ch. 17

(*Civil Service Superannuation and Retirement Act*)

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 62

EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur à la sanction 04.02.88

## Pension, Loi de 1985 sur les normes de prestation de, voir Normes de prestation de pension, Loi de 1985 sur les

(*Pension Benefits Standards Act, 1985*)

## Pension spéciale du service diplomatique, Loi sur la — L.R. (1985), ch. D-2

(*Diplomatic Service (Special) Superannuation Act*)

### Le ministre des Finances

**titre intégral**, 1995, ch. 5, art. 15

**art. 2**, 2000, ch. 12, art. 99

**art. 5**, 2000, ch. 12, art. 100

**art. 6**, 1992, ch. 46, art. 87

**art. 7**, 2003, ch. 22, art. 162(A)

**art. 8**, 1992, ch. 46, art. 88; 2003, ch. 22, al. 224z.29)(A)

**art. 9**, 1989, ch. 6, art. 14; 1992, ch. 46, art. 89; 2000, ch. 12, art. 101 voir aussi *Gazette du Canada*, partie III, vol. 23, n° 4, err. (F)

**art. 9.1**, ajouté, 2000, ch. 12, art. 102

**art. 11**, 2000, ch. 12, art. 103

**art. 12**, 2000, ch. 12, art. 104

**art. 14**, 2000, ch. 12, art. 105

dispositions transitoires, 1989, ch. 6, art. 34

EEV, 1989, ch. 6 en vigueur 29.06.89

EEV, 1992, ch. 46, art. 87 à 89 en vigueur 01.12.95 voir TR/95-128

EEV, 1995, ch. 5, art. 15 en vigueur 13.05.95 voir TR/95-65

EEV, 2000, ch. 12, art. 105 en vigueur 31.07.2000 voir TR/2000-76; art. 99 à 104 en vigueur 01.09.2003 voir TR/2003-147

EEV, 2003, ch. 22, art. 162 et 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

## Pensions, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-6

(*Pension Act*)

### Le ministre des Anciens Combattants

**titre intégral**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1

**art. 3**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; ch. 50 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 21; ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1990, ch. 43, art. 3; 1995, ch. 18, art. 46; 1999, ch. 10, art. 4; 2000, ch. 12, art. 211, al. 236a), 238a), ch. 34, art. 20, al. 43a)(A) et 94i)(F); 2003, ch. 12, art. 1; 2003, ch. 27, art. 7(F); 2005, ch. 21, art. 105

**art. 3.1**, ajouté, 2005, ch. 21, art. 106

**art. 5**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1995, ch. 18, art. 47

**art. 6**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1995, ch. 18, art. 47

**art. 7**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 8**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 9**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 4; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 10**, abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 11**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 5; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 12**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 6; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 13**, abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 14**, 1990, ch. 43, art. 4; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 15**, 1990, ch. 43, art. 5; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 16**, 1990, ch. 43, art. 6; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 17**, abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 18**, abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 19**, abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 20**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 28; 1990, ch. 43, art. 7; abrogé, 1995, ch. 18, art. 47

**art. 21**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 28; ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 7; 1990, ch. 43, art. 8; 1995, ch. 18, al. 75a) et art. 76(F); 2000, ch. 12, art. 212, al. 236b), c), ch. 34, art. 21, al. 43a)(A), d)(A), e)(A) et f)(A); 2003, ch. 12, art. 2

**art. 21.1**, ajouté, 1999, ch. 10, art. 5

**art. 22**, 1995, ch. 18, al. 75b) et art. 76(F)

**art. 24**, abrogé, 1995, ch. 18, art. 48

**art. 25**, 1995, ch. 18, al. 75c); 2000, ch. 34, art. 22

**art. 26**, 1990, ch. 43, art. 9; 1992, ch. 24, art. 12; 1995, ch. 18, al. 75c); 2000, ch. 34, art. 22

**art. 27**, abrogé, 2000, ch. 34, art. 22

**art. 28**, 1995, ch. 18, art. 49

**art. 29**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3; 1995, ch. 18, art. 50; 2000, ch. 34, art. 23

**art. 30**, 1995, ch. 18, art. 51 et al. 75d); 2000, ch. 34, art. 24

**art. 31**, ch. 12 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 6; abrogé, 1990, ch. 43, art. 10; 1995, ch. 18, art. 52; 2000, ch. 12, al. 238b)

**art. 32**, 1990, ch. 43, art. 11; 1995, ch. 18, al. 75e); 2000, ch. 12, art. 213, ch. 34, art. 25

**art. 33**, abrogé, 1995, ch. 18, art. 53

**art. 34**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5 (voir art. 4); ch. 12 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 7; ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8; 1989, ch. 6, art. 30; 1990, ch. 43, art. 12; 1995, ch. 18, art. 54 et al. 75f) à h); 2000, ch. 12, art. 214, al. 238c), d), ch. 34, art. 26

## P

## Pensions, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-6 (suite)

- art. 35**, 1990, ch. 43, art. 13; 1995, ch. 18, art. 55, 76(F); 2000, ch. 34, art. 27 et al. 43*h*)(A); 2005, ch. 21, art. 107
- art. 36**, 2000, ch. 34, al. 43*b*)(A)
- art. 37**, 1990, ch. 43, art. 14; 2000, ch. 34, al. 43*d*)(A) et *f*)(A)
- art. 38**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 6; 1990, ch. 43, art. 15; 1995, ch. 18, art. 56 et al. 75*i*); 1999, ch. 10, art. 6; 2000, ch. 12, art. 215
- art. 39**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 28; 1995, ch. 18, art. 57
- art. 40**, 1995, ch. 18, art. 58
- art. 41**, 1990, ch. 43, art. 16; 1995, ch. 18, art. 59, al. 75*j*) et 115(2); 2000, ch. 12, art. 216, ch. 34, art. 28
- art. 41.1**, ajouté, 1990, ch. 43, art. 17
- art. 42**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 9; 1990, ch. 43, art. 18; 1995, ch. 18, art. 60, al. 75*k*) et *l*); 2000, ch. 12, art. 217, ch. 34, al. 43*d*)(A)
- art. 43**, 1995, ch. 18, art. 61
- art. 44**, 1990, ch. 43, art. 19; 1995, ch. 18, art. 62
- art. 45**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7; 1990, ch. 43, art. 20; 1995, ch. 18, art. 63 et al. 75*m*) et art. 76(F); 2000, ch. 12, art. 219, al. 237*a*) et *b*)(F), 238*e*), ch. 34, art. 29 et 96
- art. 46**, 1990, ch. 43, art. 21; 1995, ch. 18, art. 64; 2000, ch. 12, art. 220
- art. 47**, ch. 3 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 31; 1995, ch. 18, art. 65 et al. 75*n*); 2000, ch. 12, art. 221, al. 237*c*)(F)
- art. 48**, ch. 12 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 8; 1995, ch. 18, al. 75*o*) et *p*); 1999, ch. 10, art. 7; 2000, ch. 12, al. 238*f*), ch. 34, al. 43*a*)(A)
- art. 49**, 1995, ch. 18, al. 75*q*); 1999, ch. 10, art. 8
- art. 50**, 1995, ch. 18, al. 75*r*); 2000, ch. 34, al. 43*a*)(A)
- art. 51**, 1995, ch. 18, al. 75*s*); 2000, ch. 12, art. 222, al. 237*d*)(F), ch. 34, art. 30, al. 43*b*)(A), *e*)(A) et *g*)(A)
- art. 52**, 1990, ch. 43, art. 22; 1995, ch. 18, art. 66 et al. 75*t*) à *v*); 2000, ch. 12, art. 223, ch. 34, al. 43*b*)(A)
- art. 53**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 10 (A); 1989, ch. 6, art. 31; 1995, ch. 18, art. 67; 2000, ch. 12, art. 224
- art. 54**, 1995, ch. 18, art. 76(F); 2000, ch. 12, art. 225(F)
- art. 55**, 1995, ch. 18, art. 68
- art. 56**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 28; 1995, ch. 18, art. 69 et al. 75*w*); 1999, ch. 10, art. 9; 2000, ch. 12, al. 238*g*), *h*), art. 239(A), ch. 34, art. 31
- art. 57**, 2000, ch. 12, al. 237*e*)(F), ch. 34, al. 43*a*)(A)
- art. 58**, abrogé, 1989, ch. 6, art. 32
- art. 59**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 8; abrogé, 1989, ch. 6, art. 32
- art. 59.1**, ajouté, 1989, ch. 6, art. 32; 1995, ch. 18, al. 75*x*)
- art. 60**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; abrogé, 2000, ch. 34, art. 32
- art. 61**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; 1995, ch. 18, al. 75*y*); abrogé, 2000, ch. 34, art. 32
- art. 62**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; abrogé, 2000, ch. 34, art. 32
- art. 63**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; abrogé, 2000, ch. 34, art. 32
- art. 64**, 1995, ch. 18, art. 70; 1999, ch. 10, art. 10 et 11; 2000, ch. 12, al. 238*i*)
- art. 65**, 1995, ch. 18, art. 71; 1999, ch. 10, art. 12; 2000, ch. 12, al. 238*j*)
- art. 66**, 1995, ch. 18, art. 72; 1999, ch. 10, art. 13; 2000, ch. 12, al. 238*k*)
- art. 68**, 1995, ch. 18, al. 75*z*) et art. 76(F); 1999, ch. 10, art. 14
- art. 69**, 2000, ch. 12, art. 226
- art. 71.1**, ajouté, L.R., ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12; 1992, ch. 24, art. 13; 1999, ch. 10, art. 15; 2000, ch. 12, art. 227, ch. 34, al. 43*a*)(A) et *c*)(A)
- art. 71.2**, ajouté, L.R., ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12; 2000, ch. 12, art. 228, al. 236*d*), ch. 34, art. 33; 2003, ch. 27, art. 8
- art. 71.3**, ajouté, L.R., ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12; 2000, ch. 12, al. 240*a*), ch. 34, al. 43*a*)(A)
- art. 71.4**, ajouté, L.R., ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12; 2000, ch. 12, al. 240*b*)
- art. 71.5**, ajouté, L.R., ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12
- art. 72**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 9; 1990, ch. 43, art. 23; 1995, ch. 18, al. 75*z*.1) et *z*.2); 1999, ch. 10, art. 16; 2000, ch. 12, art. 229; 2011, ch. 12, art. 20
- art. 73**, 1995, ch. 18, al. 75*z*.3)
- art. 74**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10; 2000, ch. 12, art. 230, ch. 34, art. 34
- art. 75**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11; ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 13; 1990, ch. 43, art. 24 [EEV 01.01.92] voir 1990, ch. 43, par. 64(5); 2000, ch. 34, art. 35; 2003, ch. 22, al. 224*z*.68)(A)
- art. 76**, 2000, ch. 34, art. 36
- art. 77**, 2000, ch. 34, art. 37
- art. 79**, 1995, ch. 18, art. 73
- art. 80**, 1995, ch. 18, art. 73; 2000, ch. 12, art. 231
- art. 81**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12; 1995, ch. 18, art. 73
- art. 82**, 1995, ch. 18, art. 73
- art. 83**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 14; 1995, ch. 18, art. 73; 2000, ch. 34, art. 38
- art. 84**, 1995, ch. 18, art. 73; 2000, ch. 34, art. 38
- art. 85**, 1995, ch. 18, art. 73
- art. 86**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 22; 1995, ch. 18, art. 73
- art. 87**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 13; ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 15; 1990, ch. 43, art. 25; 1995, ch. 18, art. 73; 2000, ch. 34, art. 39; 2003, ch. 22, art. 188
- art. 88**, 1990, ch. 43, art. 26; 1995, ch. 18, art. 73
- art. 89**, 1995, ch. 18, art. 73
- art. 90**, 1995, ch. 18, art. 73; 1995, ch. 17, al. 73*b*); 2000, ch. 34, al. 95*b*)(F)
- art. 91**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 14; 1995, ch. 18, art. 73; 1999, ch. 10, art. 17
- art. 91.1**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 40; 2003, ch. 12, art. 3; abrogé, 2005, ch. 21, art. 108
- art. 91.2**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 3; abrogé, 2005, ch. 21, art. 108
- art. 91.3**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 3; abrogé, 2005, ch. 21, art. 108
- art. 91.4**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 3; abrogé, 2005, ch. 21, art. 108
- art. 91.5**, ajouté, 2003, ch. 12, art. 3; abrogé, 2005, ch. 21, art. 108
- art. 92**, 1995, ch. 18, art. 73; 2000, ch. 34, art. 40

## P

## Pensions, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-6 (suite)

**art. 93**, abrogé, 1995, ch. 18, art. 73; ajouté, 2000, ch. 34, art. 40

**art. 94**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 15; 1990, ch. 43, art. 27; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 95**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 16; ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 23; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 96**, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 17; abrogé, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 23; ajouté, 1990, ch. 43, art. 28; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 97-103**, abrogés, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 23

**art. 104**, abrogé, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 24

**art. 105**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 25; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 106**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 26; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 106.1**, ajouté, 1990, ch. 43, art. 29; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 106.2**, ajouté, 1990, ch. 43, art. 29; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 107**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 26; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 108**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 26; 1990, ch. 43, art. 30; abrogé, 1995, ch. 18, art. 73

**art. 109**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 16; 1995, ch. 18, art. 74; 2000, ch. 34, art. 41; 2003, ch. 22, al. 224z.68)(A)

**art. 109.1**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 41; 2004, ch. 11, art. 36

**art. 109.2**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 41; 2005, ch. 35, al. 66f)

**art. 109.3**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 41; 2003, ch. 22, al. 224z.68(A)

**art. 109.4**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 41

**art. 110**, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 27; 1995, ch. 18, art. 74

**art. 111**, 2000, ch. 34, art. 42

**annexe I**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 17; 2000, ch. 12, al. 236e)

**annexe II**, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 17; 1990, ch. 43, art. 31; 2000, ch. 12, art. 232 et 233

**annexe III**, ajoutée, 1990, ch. 43, art. 31; 2000, ch. 12, art. 234, 235

dispositions conditionnelles, 1995, ch. 18, art. 114 à par. 115(1) et art. 116

dispositions générales, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 21, 22

disposition générale, 2000, ch. 12, art. 218(A)

disposition générale, 2011, ch. 12, art. 20.1 (examen)

dispositions transitoires, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4 et par. 6(2), 7(2), 9(2), 11(2); ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 40-42; 1989, ch. 6, art. 33-36

dispositions transitoires, 1995, ch. 18, art. 107 à 113

disposition transitoire, 1999, ch. 10, art. 48

dispositions transitoires, 2000, ch. 12, art. 241 et 242

disposition transitoire, 2000, ch. 34, art. 44

dispositions transitoires, 2003, ch. 12, art. 5 à 7

dispositions transitoires, 2005, ch. 21, art. 95 à 98

mentions, 1999, ch. 10, art. 49

terminologie, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 28

EEV, ch. 16 (1<sup>er</sup> suppl.) en vigueur 26.02.89

EEV, ch. 3 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 31 en vigueur 01.06.86 voir TR/86-70

EEV, ch. 12 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 6-8 en vigueur 01.05.86 voir TR/86-65

EEV, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 21-27 en vigueur 14.08.87 voir TR/87-183

EEV, ch. 37 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1-17 en vigueur 01.02.88 voir TR/88-30

EEV, 1989, ch. 6, art. 30-32 en vigueur 29.06.89

EEV, 1990, ch. 43, art. 3 à 9, 11 à 15, 18, 20 à 23 et 25 à 31 en vigueur à la sanction 17.12.90; art. 24 en vigueur 01.01.92 voir par. 64(5). **Remarque** : art. 16 abrogé par 1995, ch. 18, par 115(2); art. 19 en vigueur 01.10.95 voir TR/95-110; art. 10 et 17 abrogés avant leur entrée en vigueur 31.12.2011 voir 2008, ch. 20, art. 3

EEV, 1992, ch. 24, art. 12 et 13 en vigueur 01.07.92 voir TR/92-123

EEV, 1995, ch. 17, art. 73 en vigueur à la sanction 22.06.95

EEV, 1995, ch. 18, art. 114 à 116 en vigueur à la sanction 22.06.95 voir par. 119(2); art. 46 à 76 et 107 à 113 en vigueur 15.09.95 voir TR/95-108

EEV, 1999, ch. 10, art. 4 à 17, 48 et 49 en vigueur 01.05.99 voir TR/99-46

EEV, 2000, ch. 12, art. 211 à 221, 223 à 242 en vigueur 31.07.2000 voir TR/2000-76; art. 222 abrogé avant son entrée en vigueur voir 2000, ch. 34, al. 96b)

EEV, 2000, ch. 34, art. 96 en vigueur à la sanction 20.10.2000; art. 20 à 44, 94, et 95 en vigueur 27.10.2000 voir TR/2000-105

EEV, 2003, ch. 12, art. 1 à 3 et 5 à 7 en vigueur à la sanction 19.06.2003

EEV, 2003, ch. 22, art. 188 et 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

EEV, 2003, ch. 27, art. 8 est réputé entré en vigueur 01.04.2003 voir par. 14(2); art. 7 en vigueur à la sanction 07.11.2003

EEV, 2004, ch. 11, art. 36 en vigueur 21.05.2004 voir TR/2004-58

EEV, 2005, ch. 21, art. 95 à 98 et 105 à 108 en vigueur 01.04.2006 voir TR/2006-54

EEV, 2005, ch. 35, art. 66 en vigueur 05.10.2005 voir TR/2005-97

EEV, 2011, ch. 12 (sanction : 24.03.2011), art. 20 et 20.1 en vigueur 03.10.2011 voir TR/2011-81

**Pensions du service public, Loi sur la mise au point des — S.R.C. 1970, ch. P-33**  
(*Public Service Pension Adjustment Act*)

**Le président du Conseil du Trésor**

**annexe**, art. 1, 3 et 4, abrogés, 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 66

EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

# P

**Pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi sur les — voir Avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, Loi sur les**  
(*Civilian War Pensions and Allowances Act*)

**Pensions publiques, Loi sur les rapports relatifs aux, voir Rapports relatifs aux pensions publiques...**  
(*Public Pensions Reporting Act*)

**Petits prêts, Loi sur les**  
— **S.R.C. 1970, ch. S-11**  
(*Small Loans Act*)

LOI ABROGÉE 1980-81-82-83, ch. 43, art. 8  
disposition générale voir 1980-81-82-83, ch. 43, art. 6  
EEV, 1980-81-82-83, ch. 43, par. 6(3) et art. 8 en vigueur  
01.09.94 voir TR/94-115

**Petro-Canada Limitée voir Société Petro-Canada Limitée, Loi sur la**  
(*Petro-Canada Limited Act*)

**Pétrole et le gaz des terres indiennes, Loi sur le**  
— **L.R. (1985), ch. I-7**  
(*Indian Oil and Gas Act*)

**Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

art. 2, 2009, ch. 7, art. 1  
art. 3, 2009, ch. 7, art. 1  
art. 4, 2009, ch. 7, art. 1  
art. 4.1, ajouté, 2009, ch. 7, art. 1  
art. 4.2, ajouté, 2009, ch. 7, art. 1  
art. 4.3, ajouté, 2009, ch. 7, art. 1  
art. 5, 1999, ch. 31, art. 137(A); 2009, ch. 7, art. 1  
art. 5.1, ajouté, 2009, ch. 7, art. 1  
art. 6, 2009, ch. 7, art. 2  
art. 7, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 8, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 9, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 10, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 11, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 12, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 13, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 14, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 15, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 16, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 17, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3

art. 18, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 19, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 20, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 21, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 22, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 23, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 24, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 25, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 26, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 27, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 28, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 28.1, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3  
art. 29, ajouté, 2009, ch. 7, art. 3 (disposition transitoire)  
EEV, 1999, ch. 31, art. 137 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2009, ch. 7 (sanction : 14.05.2009), art. 1 à 3 entrent en vigueur à la date fixée par décret voir art. 4 – Non en vigueur

**Pétrole et le gaz du Canada, Loi sur le**  
— **L.R. (1985), ch. O-6**  
(*Oil and Gas Act, Canada*)

LOI ABROGÉE L.R. ch. 36 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 130 (dans toutes les terres domaniales sauf les parties visées à l'annexe et dans les terres domaniales visés à l'annexe) voir TR/87-63 et TR/87-24  
LOI ABROGÉE 1992, ch. 35, art. 121, (relativement aux terres domaniales visées aux art. 1 et 2 de l'annexe de la proclamation du 12.02.87 portant le numéro d'enregistrement TR/87-63 du 18.03.87)  
LOI ABROGÉE 1994, ch. 10, art. 30  
EEV, L.R., ch. 36 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 130 en vigueur 15.02.87 (dans toutes les terres domaniales sauf les parties visées à l'annexe) voir TR/87-63; art. 130 en vigueur 01.12.87 dans les terres domaniales visés à l'annexe voir TR/87-244  
EEV, 1992, ch. 35, art. 121 en vigueur 01.09.92 (relativement aux terres domaniales visées aux art. 1 et 2 de l'annexe de la proclamation du 12.02.87 portant le numéro d'enregistrement TR/87-63 du 18.03.87 voir TR/92-154  
EEV, 1994, ch. 10, art. 30 en vigueur à la sanction 12.05.94

**Phoques à fourrure du Pacifique (convention), voir Otaries à fourrures du Pacifique, Loi sur la convention relative aux**  
(*Fur Seals Convention Act, Pacific*)

**Pictou, Havre de — 1920, ch. 63**  
(*Pictou, Harbour*)

# P

## Pilotage, Loi sur le — L.R. (1985), ch. P-14 (*Pilotage Act*)

### Le ministre des Transports

**art. 1.1**, ajouté, 2001, ch. 26, art. 316  
**partie 1**, ajoutée, 2001, ch. 26, art. 316  
**art. 2**, 2001, ch. 26, art. 316  
**art. 3**, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44, ann. II, n° 19(A); 1998, ch. 10, art. 145; 2006, ch. 9, art. 290 et 294(A)  
**art. 5**, 1998, ch. 10, art. 146  
**art. 6**, abrogé, 1998, ch. 10, art. 146  
**art. 7**, abrogé, 1998, ch. 10, art. 146  
**art. 8**, abrogé, 1998, ch. 10, art. 146  
**art. 10**, 2006, ch. 9, art. 291(A)  
**art. 11**, 1998, ch. 10, art. 146.1  
**art. 13**, 1998, ch. 10, art. 147; 2006, ch. 9, art. 292(A) et 294(A)  
**art. 14**, 2001, ch. 26, al. 318a); 2006, ch. 9, art. 293(A)  
**art. 15.1**, ajouté, 1998, ch. 10, art. 148  
**art. 15.2**, ajouté, 1998, ch. 10, art. 148  
**art. 15.3**, ajouté, 1998, ch. 10, art. 148  
**art. 16**, 2003, ch. 22, al. 224z.69)(A)  
**art. 17**, 2006, ch. 9, art. 294(A)  
**art. 22**, 2001, ch. 27, art. 268  
**art. 24**, abrogé, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 85  
**art. 26**, 2001, ch. 26, al. 318b)  
**art. 27**, 2006, ch. 9, art. 294(A)  
**art. 33**, 1998, ch. 10, art. 149  
**art. 34**, L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 307, art. 359, ann., n° 9; 1996, ch. 10, art. 251; 1998, ch. 10, art. 150  
**art. 35**, L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 359, ann., n° 9; 1996, ch. 10, art. 252; 1998, ch. 10, art. 151  
**art. 36.01**, ajouté, 1998, ch. 10, art. 152  
**art. 36**, 1998, ch. 10, art. 153  
**art. 41**, 2001, ch. 26, al. 318c)  
**art. 45**, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(2), ann. II, n° 7  
**art. 46**, 1998, ch. 10, art. 158  
**art. 48**, 1998, ch. 10, art. 154; 2001, ch. 26, al. 318d); 2008, ch. 21, art. 62 (F)  
**art. 48.1**, ajouté, 1998, ch. 10, art. 155  
**art. 49**, 1998, ch. 10, art. 156; 2001, ch. 26, al. 318e)  
**art. 50**, 2001, ch. 26, al. 318e)  
**art. 51**, 2001, ch. 26, al. 318e)  
**art. 52**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 86  
**art. 53**, ajouté, 1998, ch. 10, art. 157  
**partie 2**, (art. 54 à 60) ajoutée, 2001, ch. 26, art. 317  
**art. 54**, ajouté, 2001, ch. 26, art. 317  
**art. 55**, ajouté, 2001, ch. 26, art. 317; 2009, ch. 23, art. 335  
**art. 56**, ajouté, 2001, ch. 26, art. 317  
**art. 57**, ajouté, 2001, ch. 26, art. 317  
**art. 58**, ajouté, 2001, ch. 26, art. 317  
**art. 59**, ajouté, 2001, ch. 26, art. 317  
**art. 60**, ajouté, 2001, ch. 26, art. 317  
**annexe**, 1998, ch. 10, art. 158; 1999, ch. 31, art. 176(A)  
 EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 85 et 86 en vigueur 15.10.85 voir TR/85-188

EEV, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(2) en vigueur 10.11.86 voir TR/86-206  
 EEV, L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 307 et 359 en vigueur 01.01.88 voir TR/88-26  
 EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44 en vigueur 04.02.88  
 EEV, 1996, ch. 10, art. 251 et 252 en vigueur 01.07.96 voir TR/96-53  
 EEV, 1998, ch. 10, art. 145 à 158 en vigueur 01.10.98 voir TR/98-88  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 176 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2001, ch. 26, art. 316 à 318 en vigueur 01.07.2007 voir TR/2007-65  
 EEV, 2001, ch. 27, art. 268 en vigueur 28.06.2002 voir TR/2002-97  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24  
 EEV, 2006, ch. 9, art. 290 à 294 en vigueur à la sanction 12.12.2006  
 EEV, 2008, ch. 21 (sanction : 18.06.2008), art. 62 en vigueur 01.08.2008 voir TR/2008-83  
 EEV, 2009, ch. 23 (assent: 23.06.2009), art. 335 en vigueur 17.10.2011 voir TR/2011-87

## Pilotes pour le havre de Québec et au-dessous, Acte pour incorporer les — 1860, ch. 123 (*Harbour of Quebec, The Corporation of, Pilots for and below the*)

**art. 5**, 1899, ch. 34, art. 2; abrogé, 1998, ch. 16, art. 24  
**art. 6**, 1899, ch. 34, art. 2; 1998, ch. 16, art. 25  
**art. 7**, 1899, ch. 34, art. 2; 1998, ch. 16, art. 26  
**art. 13**, 1862, ch. 70, art. 1; abrogé, 1998, ch. 16, art. 27  
**art. 14**, abrogé, 1998, ch. 16, art. 27  
**art. 19**, 1862, ch. 70, art. 1; 1899, ch. 34, art. 2; abrogé, 1998, ch. 16, art. 28  
**art. 21**, 1862, ch. 70, art. 2  
**art. 26**, 1899, ch. 34, art. 2  
**art. 28**, 1899, ch. 34, art. 2  
**art. 40**, 1899, ch. 34, art. 2  
**art. 41**, 1899, ch. 34, art. 2 **voir aussi** 1862, ch. 70, art. 7; abrogé, 1899, ch. 34, art. 2 1869, ch. 43 1914, ch. 48, art. 3 [Pouvoirs de la Corporation sur la caisse des pilotes] **voir aussi** la définition de «caisse des pilotes» aux art. 2, 360 et 361 des S.R.C., 1970, ch. S-9  
 EEV, 1998, ch. 16, art. 24 à 28 en vigueur à la sanction 11.06.98

## Pioneer Trust, Loi sur la continuation des paiements de — 1985, ch. 15 (*Pioneer Trust Payment Continuation Act*)

### Le ministre d'État (Finances)

**art. 2**, 1987, ch. 23, art. 42



# P

## Pioneer Trust, Loi sur la continuation des paiements de — 1985, ch. 15 (suite)

EEV, 1987, ch. 23, art. 42 en vigueur 02.07.87 voir TR/87-146

## Pipe-line du Nord, Loi sur le — L.R. (1985), ch. N-26 (*Northern Pipeline Act*)

### Le ministre des Ressources naturelles (TR/2003-246)

**art. 2**, ch. 28 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 50; 2002, ch. 7, art. 212(A)  
**art. 4**, 2002, ch. 7, art. 213  
**art. 8**, 1993, ch. 34, art. 97  
**art. 10**, 2002, ch. 7, art. 214  
**art. 12**, 2003, ch. 22, al. 224z.59)(A) et 225z.12)(A)  
**art. 18**, 2002, ch. 7, art. 215  
**art. 19**, 2002, ch. 7, art. 216; 2003, ch. 22, art. 224z.59)(A)  
**art. 24**, 1990, ch. 8, art. 59; 2002, ch. 8, al. 182(1)z.3)  
**art. 27**, 2002, ch. 8, al. 182(1)z.3) et al. 183(1)p)  
**art. 29**, 1993, ch. 34, art. 98  
**art. 37**, 1991, ch. 50, art. 34; 1998, ch. 14, art. 101(1)(b)(F); 2002, ch. 7, art. 217  
**annexe III :**  
**art. 20**, 2002, ch. 7, art. 218  
 EEV, L.R., ch. 28 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 50 en vigueur 30.06.85 voir TR/85-128  
 EEV, 1990, ch. 8 en vigueur 01.02.92 voir TR/92-6  
 EEV, 1991, ch. 50, art. 34 en vigueur 15.09.92 voir TR/92-151  
 EEV, 1993, ch. 34, art. 97 et 98 en vigueur à la sanction 23.06.93  
 EEV, 1998, ch. 14, art. 101 en vigueur 18.03.99 voir TR/99-22  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 212 à 218 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-48  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 182 et 183 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

## Poids et mesures, Loi sur les — L.R. (1985), ch. W-6 (*Weights and Measures Act*)

### Le ministre de l'Industrie

**art. 2**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 31(F); 1995, ch. 1, al. 62(1)y) et 63(2)d); 2011, ch. 3, art. 11  
**art. 8**, 2011, ch. 3, art. 12 et al. 29a)  
**art. 9**, 2011, ch. 3, art. 13  
**art. 10**, 1993, ch. 34, art. 136(F); 2011, ch. 3, art. 14 et al. 29b)  
**art. 12**, L.R., ch. 4 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1  
**art. 14**, 2001, ch. 34, art. 82  
**art. 15**, 2011, ch. 3, art. 15  
**art. 15.1**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 15

**art. 16**, 2011, ch. 3, art. 15  
**art. 16.1**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 16  
**art. 17**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 26; 2011, ch. 3, art. 16  
**art. 17.1**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 16  
**art. 17.2**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 16  
**art. 17.3**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 16  
**art. 18**, 2011, ch. 3, art. 16  
**art. 19**, 2011, ch. 3, art. 17 et al. 29d)  
**art. 20**, 2011, ch. 3, al. 29f)  
**art. 21**, 2011, ch. 3, art. 18  
**art. 22**, abrogé, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 106; ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.1**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.11**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.12**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.13**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.14**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.15**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.16**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.17**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.18**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.19**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.2**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.21**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.22**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.23**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.24**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.25**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.26**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.27**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 22.28**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 19  
**art. 23**, 2011, ch. 3, art. 20  
**art. 24**, 2011, ch. 3, art. 21(F)  
**art. 25**, 2011, ch. 3, art. 22  
**art. 26**, 2011, ch. 3, al. 29g), ch. 21, art. 158  
**art. 27**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 202  
**art. 29**, 2011, ch. 3, al. 29h)  
**art. 31**, 2011, ch. 3, art. 23  
**art. 32**, 2011, ch. 3, art. 23  
**art. 35**, 2011, ch. 3, art. 24, ch. 21, art. 159(A)  
**art. 35.1**, ajouté, 2011, ch. 3, art. 25  
**art. 36**, 2011, ch. 3, art. 26(F)  
**art. 37**, 2011, ch. 21, art. 160  
**art. 38**, 2011, ch. 3, art. 27  
**art. 39**, 2011, ch. 3, art. 28  
**art. 40**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 2011, ch. 3, art. 28  
**art. 41**, 2011, ch. 3, art. 28  
**annexe I**, DORS/86-420  
**partie I**, DORS/2005-277  
**partie V**, DORS/2005-277  
**annexe II**, DORS/86-854  
**annexe IV**, DORS/86-133; DORS/93-235; DORS/2000-250; DORS/2005-277, art. 3 et 4; DORS/2009-80  
 disposition générale, 1995, ch. 1, par. 62(3) et 63(3)  
 dispositions générales, 2011, ch. 3, al. 29c) et e) et art. 29.1 (rapport)

## P

### Poids et mesures, Loi sur les — L.R. (1985), ch. W-6 (suite)

EEV, L.R., ch. 4 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 25.01.86 *voir* TR/86-20  
 EEV, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 202, 203 en vigueur 04.12.85 *voir* TR/85-211  
 EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 26 et 106 en vigueur 15.10.85 *voir* TR/85-188  
 EEV, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 31(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
 EEV, 1993, ch. 34, art. 136(F) en vigueur à la sanction 23.06.93  
 EEV, 1995, ch. 1, art. 62, 63 en vigueur 29.03.95 *voir* TR/95-48  
 EEV, 2001, ch. 34, art. 82 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
 EEV, 2011, ch. 3 (sanction : 23.03.2011), art. 11 à 29.1 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 30 – Non en vigueur  
 EEV, 2011, ch. 21, art. 158 à 160 en vigueur à la sanction 29.11.2011

### Poinçonnage des métaux précieux, Loi sur le — L.R. (1985), ch. P-19 *(Precious Metals Marking Act)*

#### Le ministre de l'Industrie (1995, ch. 1, par. 62(3))

**art. 2**, 1999, ch. 2, art. 48; 2011, ch. 21, art. 154(A)  
**art. 5**, 1999, ch. 2, al. 49a)  
**art. 7**, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 19  
**art. 8**, 1999, ch. 2, al. 49b)  
**art. 11**, 1999, ch. 2, al. 49c)  
 EEV, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 19 en vigueur 15.10.85 *voir* TR/85-188  
 EEV, 1999, ch. 2, art. 48 et 49 en vigueur 18.03.99 *voir* TR/99-25  
 EEV, 2011, ch. 21, art. 154 en vigueur à la sanction 29.11.2011

### Poisson salé, Loi sur le — L.R. (1985), ch. S-4 *(Saltfish Act)*

LOI ABROGÉE 1995, ch. 29, art. 85  
 dispositions générales, 1995, ch. 29, art. 76 à 79  
 EEV, 1995, ch. 29, art. 76 à 79 et 85 sont réputés entrés en vigueur 01.04.95 *voir* par. 86(3)

### Police du Canada *(Dominion Police Act)*

S.R.C. 1906, ch. 92; 1913, ch. 16; 1919 (2<sup>e</sup> sess.), ch. 28, par. 3(3)

### Ponts, Loi sur les — L.R. (1985), ch. B-8 *(Bridges Act)*

#### Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux

**art. 2**, 1996, ch. 16, al. 60(1a)  
**art. 5**, 1996, ch. 16, al. 61(1a)  
**art. 7**, 1996, ch. 16, al. 61(1a)  
**art. 14**, 2000, ch. 12, art. 25  
 EEV, 1996, ch. 16, art. 60 et 61 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67  
 EEV, 2000, ch. 12, art. 25 en vigueur 31.07.2000 *voir* TR/2000-76

#### Ponts : *(Bridges :)*

#### Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux (*sauf* Administration du pont Fort-Falls, Administration du pont Blue Water et Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company)

Administration du Pont Blue Water, 1964-65, ch. 6  
**art. 7**, 2001, ch. 3, art. 1  
**art. 13**, 2001, ch. 3, art. 2  
**art. 14**, abrogé, 2001, ch. 3, art. 3  
**art. 15**, abrogé, 2001, ch. 3, art. 3  
**art. 16**, abrogé, 2001, ch. 3, art. 3  
**art. 21.1**, ajouté, 1988, ch. 59, art. 1  
 EEV, 1988, ch. 59 en vigueur 13.09.88  
 EEV, 2001, ch. 3 en vigueur à la sanction 10.05.2001  
 Administration du Pont Fort-Falls, 1970-71-72, ch. 51; 1974-75-76, ch. 46  
 Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, 1934, ch. 63  
**art. 3**, 1957-58, ch. 10, art. 1; 1995, ch. 14, art. 1  
**art. 5**, 1970-71-72, ch. 5, art. 1; 1995, ch. 14, art. 2  
**art. 9**, 1957-58, ch. 10, art. 2; 1995, ch. 14, art. 3  
**art. 10**, 1957-58, ch. 10, art. 2; 1970-71-72, ch. 5, art. 2  
**art. 13**, 1957-58, ch. 10, art. 3; 1995, ch. 14, art. 4  
**art. 14**, 1957-58, ch. 10, art. 3  
 EEV, 1957-58, ch. 10 en vigueur 15.01.58 *voir* DORS/58-52  
 EEV, 1970-71-72, ch. 5 en vigueur 15.02.71 *voir* DORS/71-75  
 EEV, 1995, ch. 14 en vigueur à la sanction 15.06.95  
 Compagnie de pont et de prolongement de chemin de fer de Saint-Jean, 1952-53, ch. 17  
 Pont Campobello à Lubec, 1958, ch. 23  
 Pont de Milltown, 1966-67, ch. 9  
 Pont de Queenston, 1959, ch. 53  
 Pont de Ville-Lasalle à Caughnawaga, 1960, ch. 33  
 Pont entre Sainte-Foy et Saint-Nicolas, 1964-65, ch. 16  
 Pont et chemin de fer de Québec, 1907, ch. 35; 1907-08, ch. 59  
 Pont et tunnel des Îles Boucherville, 1963, ch. 6

# P

## Ponts : (suite)

Pont sur l'anse Burrard (C.-B.), 1931, ch. 63; 1935, ch. 47  
 Pont sur la rivière Pigeon, 1959, ch. 51  
 Pont sur le fleuve Saint-Laurent à Valleyfield, 1951, ch. 10  
 Van Buren Bridge Co., contrat avec S.M., 1918, ch. 48

## Ponts et tunnels internationaux, Loi sur les — 2007, ch. 1

(*International Bridges and Tunnels Act*)

### Le ministre des Transports

art. 4, 2009, ch. 2, art. 341  
 art. 12, 2011, ch. 21, art. 164  
 EEV, 2007, ch. 1 en vigueur 25.04.2007 voir TR/2007-50  
 EEV, 2009, ch. 2, art. 341 en vigueur à la sanction 12.03.2009  
 EEV, 2011, ch. 21, art. 164 en vigueur à la sanction 29.11.2011

## Ponts nécessaires au parachèvement de l'autoroute 30, Loi sur les — 2005, ch. 37

(*Highway 30 Completion Bridges Act*)

### Le ministre des Transports

EEV, 2005, ch. 37 en vigueur à la sanction 03.11.2005

## Port de Sydney-Nord dans la Nouvelle-Écosse, Loi concernant le — 1914, ch. 16

(*Harbour of North Sydney in Nova Scotia*)

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 57  
 EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## Ports de pêche et de plaisance, Loi sur les — L.R. (1985), ch. F-24

(*Fishing and Recreational Harbours Act*)

### Le ministre des Pêches et des Océans (1978-79, ch. 13, art. 33)

art. 2, ch. 20 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1994, ch. 35, art. 34  
 art. 3, 1998, ch. 10, art. 181; 1999, ch. 31, art. 125  
 art. 9, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 4  
 art. 11, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36  
 art. 11.1, ajouté, ch. 21 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 37  
 art. 11.2, ajouté, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 37  
 art. 11.3, ajouté, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 37  
 art. 11.4, ajouté, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 37  
 art. 14, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 98

art. 25, abrogé, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 5

art. 26, 1989, ch. 3, art. 44

EEV, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36, 37 et 98 en vigueur 15.10.85 voir TR/85-188

EEV, ch. 20 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 3 en vigueur 09.10.86 voir TR/86-193

EEV, 1989, ch. 3, art. 44 en vigueur 29.03.90 voir TR/90-63

EEV, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 4 et 5 entrent en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays voir par. 86(2) et aussi 1996, ch. 7, art. 42 – Non en vigueur

EEV, 1994, ch. 35, art. 34 en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil pour l'entrée en vigueur de la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon* voir art. 40. Loi en vigueur 14.02.95 voir TR/95-19

EEV, 1998, ch. 10, art. 181 en vigueur 01.03.99 voir TR/99-15

EEV, 1999, ch. 31, art. 125 en vigueur à la sanction 17.06.99

## Ports du St-Laurent, Loi sur les conditions de travail dans les — 1966-67, ch. 49

(*St. Lawrence Ports Working Conditions Act*)

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 44

EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## Ports et installations portuaires publics, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-29

(*Public Harbours and Port Facilities Act*)

LOI ABROGÉE 1998, ch. 10, art. 202

EEV, 1998, ch. 10, art. 202 en vigueur 01.03.99 voir TR/99-15

## Poursuites pénales, Loi sur le directeur des voir Directeur des poursuites pénales, Loi sur le

(*Director of Public Prosecutions Act*)

## Pouvoir d'acquisition de la Commission du district fédéral sur certains immeubles, Loi confirmant le — 1979, ch. 7

(*Federal District Commission to have acquired certain lands, An Act to confirm the authority of the*)

### Le ministre des Travaux publics et de Services gouvernementaux (voir 1996, ch. 16, par. 60(2))

# P

## Pouvoir d'emprunt

*(Borrowing Authority Act)*

### Le ministre des Finances

— 1989-1990, 1989, ch. 4  
 — 1990-1991, 1990, ch. 19  
 — 1991-1992, 1991, ch. 23  
 — 1992-1993, 1992, ch. 12  
 — 1992-1993, 1993, ch. 4  
 — 1993-1994, 1993, ch. 20  
 — 1994-1995, 1994, ch. 4  
 — 1995-1996, 1995, ch. 8  
 — 1996-1997, 1996, ch. 3  
 EEV, 1989, ch. 4 en vigueur 29.06.89  
 EEV, 1990, ch. 19 en vigueur 12.06.90  
 EEV, 1991, ch. 23 en vigueur 11.04.91  
 EEV, 1992, ch. 12 en vigueur à la sanction 09.04.92  
 EEV, 1993, ch. 4 en vigueur à la sanction 25.02.93  
 EEV, 1993, ch. 20 en vigueur à la sanction 06.05.93  
 EEV, 1994, ch. 4 en vigueur à la sanction 24.03.94  
 EEV, 1995, ch. 8 en vigueur à la sanction 30.03.95  
 EEV, 1996, ch. 3 en vigueur à la sanction 28.03.96

## Pouvoirs d'urgence, Loi sur les

— S.R.C. 1952, ch. 96

*(Emergency Powers Act)*

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 42  
 EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## Précontrôle, Loi sur le — 1999, ch. 20

*(Preclearance Act)*

a) le ministre des Affaires étrangères à titre de ministre chargé de l'application de cette loi; (TR/2002-13)

b) le ministre des Transports à titre de ministre chargé de l'application de l'article 7 de cette loi (TR/2002-13)

EEV, 1999, ch. 20, art. 1 et 3 en vigueur 13.12.2001 voir TR/2002-12; art. 2, 4 à 36, 38 et 39 en vigueur 01.05.2002 voir TR/2002-73; art. 37 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 40 – Non en vigueur

## Première nation crie de Split Lake relativement à la submersion de terres, Loi concernant la — 1994, ch. 42

*(Split Lake Cree First Nation Flooded Land Act)*

### Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

EEV, 1994, ch. 42 en vigueur à la sanction 15.12.94

## Première nation de Nelson House relativement à la submersion de terres, Loi concernant la — 1997, ch. 29

*(Nelson House First Nation Flooded Land Act)*

### Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

EEV, 1997, ch. 29 en vigueur à la sanction 25.04.97

## Première nation de York Factory relativement à la submersion de terres, Loi concernant la — 1997, ch. 28

*(York Factory First Nation Flooded Land Act)*

### Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

EEV, 1997, ch. 28 en vigueur à la sanction 25.04.97

## Prestation universelle pour la garde d'enfants, Loi sur la — 2006, ch. 4, art. 168

*(Universal Child Care Benefit Act)*

### Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences

art. 2, 2010, ch. 25, art. 74  
 art. 4, 2010, ch. 25, art. 75  
 EEV, 2006, ch. 4, art. 168 en vigueur 01.07.2006 voir art. 181  
 EEV, 2010, ch. 25, art. 74 et 75 en vigueur à la sanction 15.12.2010; voir aussi les disposition d'application aux par. 74(2) et 75(2)

## Prestations aux anciens combattants alliés, Loi sur les — S.R.C. 1952, ch. 8

*(Allied Veterans Benefits Act)*

LOI ABROGÉE 1990, ch. 43, art. 58  
 EEV, 1990, ch. 43, art. 58 en vigueur à la sanction 17.12.90

## Prestations d'adaptation pour les travailleurs, Loi sur les — L.R. (1985), ch. L-1

*(Labour Adjustment Benefits Act)*

### Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences (2005, ch. 34, art. 80)

art. 2, 1996, ch. 11, al. 95j) et 99d), ch. 23, art. 177; 2005, ch. 34, al. 80g)  
 art. 6, 2003, ch. 22, al. 224z.46)(A)  
 art. 13, 1996, ch. 23, al. 187f)

# P

## Prestations d'adaptation pour les travailleurs, Loi sur les — L.R. (1985), ch. L-1 (suite)

**art. 14**, 1996, ch. 23, art. 178; 2001, ch. 27, art. 260  
**art. 17**, 1996, ch. 23, art. 179  
**art. 19**, 1996, ch. 23, art. 180  
**art. 21**, 1996, ch. 23, art. 181  
**art. 23**, 2001, ch. 4, art. 97(F)  
**art. 26**, 1996, ch. 23, al. 187f)  
**art. 28**, 1996, ch. 11, art. 64; 2005, ch. 34, al. 79e)  
**art. 29**, 1992, ch. 1, art. 92; 1996, ch. 23, art. 182  
**art. 31**, 1996, ch. 23, al. 187f); 2002, ch. 8, al. 182(1)v)  
 disposition transitoire, 1996, ch. 23, art. 183  
 EEV, 1992, ch. 1, art. 92 en vigueur à la sanction 28.02.92  
 EEV, 1996, ch. 11, art. 64, 95 et 99 en vigueur 12.07.96 *voir*  
 TR/96-70  
 EEV, 1996, ch. 23, art. 177 à 183 et 187 en vigueur 30.06.96  
*voir* art. 190  
 EEV, 2001, ch. 4, art. 97 en vigueur 01.06.2001 *voir*  
 TR/2001-71  
 EEV, 2001, ch. 27, art. 260 en vigueur 28.06.2002 *voir*  
 TR/2002-97  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 182 en vigueur 02.07.2003 *voir*  
 TR/2003-109  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 *voir*  
 TR/2005-24  
 EEV, 2005, ch. 34, art. 79 et 80 en vigueur 05.10.2005 *voir*  
 TR/2005-99

## Prestations de guerre pour les civils, Loi sur les — L.R. (1985), ch. C-31

[Anciennes appellations : Pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi sur les, devenue par la suite Avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, Loi sur les]

(*Civilian War-related Benefits Act*)

### Le ministre des Anciens Combattants

**titre intégral**, 1992, ch. 24, art. 1; 1999, ch. 10, art. 18  
**art. 1**, 1992, ch. 24, art. 2; 1999, ch. 10, art. 19  
**art. 2**, 1995, ch. 18, art. 79; 1999, ch. 10, art. 20; 2000, ch. 34, al. 94c)(F)  
**art. 2.1**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 1  
**art. 4**, 1995, ch. 18, al. 85a); abrogé, 2000, ch. 34, art. 2  
**art. 5**, 1992, ch. 24, art. 3  
**partie I**, 1992, ch. 24, art. 3; 1999, ch. 10, art. 21  
**art. 6**, 1992, ch. 24, art. 3; 1999, ch. 10, art. 22  
**art. 7**, 1999, ch. 10, art. 22  
**art. 8**, 1992, ch. 24, art. 4; 1995, ch. 18, art. 80; 1999, ch. 10, art. 23  
**art. 9**, 1992, ch. 24, art. 4; 1999, ch. 10, art. 24  
**art. 9.1**, ajouté, 1999, ch. 10, art. 24  
**art. 10**, 1995, ch. 18, al. 85b)  
**art. 11**, 1992, ch. 24, art. 5; 1995, ch. 18, al. 85b); abrogé, 1999, ch. 10, art. 25  
**art. 12**, 1995, ch. 18, al. 85b)  
**art. 13**, abrogé, 1992, ch. 24, art. 6  
**art. 14**, abrogé, 1992, ch. 24, art. 6

**art. 15**, 1992, ch. 24, art. 6; abrogé, 1999, ch. 10, art. 26  
**partie I.1**, (art. 15.1 à 15.4), ajoutée, 1992, ch. 24, art. 6; abrogée, 1999, ch. 10, art. 27  
**art. 15.1**, ajouté, 1992, ch. 24, art. 6; 1995, ch. 18, al. 85c)  
**art. 15.2**, ajouté, 1992, ch. 24, art. 6  
**art. 15.3**, ajouté, 1992, ch. 24, art. 6; 1995, ch. 18, al. 85d)  
**art. 15.4**, ajouté, 1992, ch. 24, art. 6  
**art. 17**, 1999, ch. 10, art. 28; 2000, ch. 34, art. 3  
**art. 18**, 1999, ch. 10, art. 28; abrogé, 2000, ch. 34, art. 3  
**art. 19**, 1999, ch. 10, art. 28  
**partie II.1**, ajoutée, 2000, ch. 34, art. 4  
**art. 19.1**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 4  
**partie III :**  
**art. 20**, 1999, ch. 10, art. 28; 2000, ch. 34, art. 5  
**art. 21**, 1995, ch. 18, al. 85e) et f)  
**art. 29**, 2000, ch. 12, art. 80  
**art. 30**, 1995, ch. 18, al. 85g)  
**art. 31**, 1999, ch. 10, art. 29  
**art. 34**, 2000, ch. 12, art. 81  
**art. 35**, 1995, ch. 18, art. 81  
**art. 36**, 2000, ch. 12, art. 83; 2005, ch. 33, art. 7  
**art. 38**, 1995, ch. 18, art. 82; 2000, ch. 34, al. 94c)(F)  
**art. 39**, abrogé, 1990, ch. 43, art. 50; 1995, ch. 18, art. 83  
**art. 40**, 1995, ch. 18, al. 85h)  
**art. 41**, 1999, ch. 10, art. 30; 2000, ch. 34, al. 94c)(F)  
**art. 42**, 1999, ch. 10, art. 31; 2000, ch. 34, al. 94c)(F)  
**partie VII.1**, ajoutée, 2000, ch. 34, art. 6  
**art. 42.1**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 6  
**art. 44**, 1999, ch. 10, art. 32  
**art. 47**, abrogé, 1990, ch. 43, art. 51; 1995, ch. 18, al. 85i)  
**partie IX**, 2000, ch. 34, art. 8  
**art. 48**, 2000, ch. 34, art. 8  
**art. 49**, 1999, ch. 10, art. 33; 2000, ch. 34, art. 8  
**art. 50**, abrogé, 2000, ch. 34, art. 8  
**art. 51**, abrogé, 2000, ch. 34, art. 8  
**partie X**, 2000, ch. 34, art. 9  
**art. 52**, 2000, ch. 34, art. 9  
**art. 53**, 1995, ch. 18, al. 85j); 1999, ch. 10, art. 34; 2000, ch. 12, art. 82, ch. 34, art. 9  
**art. 54**, abrogé, 2000, ch. 34, art. 9  
**art. 55**, 1995, ch. 18, al. 85k); abrogé, 2000, ch. 34, art. 9  
**art. 56**, L.R., ch. 20, (3<sup>e</sup> suppl.), art. 39, ann., n<sup>o</sup> 2; 1992, ch. 24, art. 7; 1995, ch. 18, art. 84; 1999, ch. 10, art. 35; 2000, ch. 34, art. 10  
**art. 57**, 1992, ch. 24, art. 8; 1999, ch. 10, art. 36  
 dispositions conditionnelles, 1995, ch. 18, art. 117 et 118  
 disposition générale, 1992, ch. 24, art. 21  
 disposition générale, 2000, ch. 34, art. 7  
 disposition transitoire, 1999, ch. 10, art. 48  
 mentions, 1999, ch. 10, art. 49  
 EEV, L.R., ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 39 en vigueur 01.08.87 et n<sup>o</sup> 2 de l'annexe en vigueur 14.09.87 *voir* TR/87-183  
 EEV, 1990, ch. 43, art. 50 et 51 en vigueur 01.10.95 *voir* TR/95-110  
 EEV, 1992, ch. 24, art. 1 à 8 en vigueur 01.07.92 *voir* TR/92-123; art. 21 en vigueur à la sanction 18.06.92

## P

### Prestations de guerre pour les civils, Loi sur les — L.R. (1985), ch. C-31 (suite)

EEV, 1995, ch. 18, art. 79 à 85 en vigueur 15.09.95 voir TR/95-108; art. 117 et 118 en vigueur à la sanction 22.06.95  
 EEV, 1999, ch. 10, par. 35(4) est réputé entré en vigueur 28.06.95 voir par. 50(2); art. 18 à 34, par. 35(1) à (3), (5) et (6), art. 36, 48 et 49 en vigueur 01.05.99 voir TR/99-46  
 EEV, 2000, ch. 12, art. 80 à 83 en vigueur 31.07.2000 voir TR/2000-76  
 EEV, 2000, ch. 34, art. 1 à 10 et 94 en vigueur 27.10.2000 voir TR/2000-105  
 EEV, 2005, ch. 33, art. 7 en vigueur à la sanction 20.07.2005

### Prestations de retraite supplémentaires, Loi sur les — L.R. (1985), ch. S-24 *(Supplementary Retirement Benefits Act)*

#### Le président du Conseil du Trésor

**art. 2**, 1992, ch. 46, art. 98; 2000, ch. 12, art. 295; 2001, ch. 7, art. 26  
**art. 4**, 1992, ch. 46, art. 99; 2000, ch. 12, art. 296; 2004, ch. 16, art. 26  
**art. 6**, 1992, ch. 46, art. 100; 2004, ch. 16, art. 27  
**annexe I :**  
**art. 2**, 1992, ch. 46, art. 101  
**art. 3**, abrogé, 1992, ch. 46, art. 101  
**art. 6**, abrogé, 1992, ch. 46, art. 102  
**art. 7**, abrogé, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 52  
**art. 9, 10**, abrogés, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 53  
**art. 11**, abrogé, 1992, ch. 46, art. 103  
**art. 13**, abrogé, 1992, ch. 46, art. 104  
**art. 17**, 1992, ch. 46, art. 105  
 EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 04.02.88  
 EEV, 1992, ch. 46, par. 98(2), art. 99, par. 100(2) et art. 102 à 104 sont réputés être entrés en vigueur 01.04.91 voir par. 109(2); par. 98(1) et (3), 100(1) et (3) et art. 101 en vigueur 20.04.93 voir TR/93-66; art. 105 en vigueur 01.12.95 voir TR/95-128  
 EEV, 2000, ch. 12, art. 295 et 296 en vigueur 31.07.2000 voir TR/2000-76  
 EEV, 2001, ch. 7, art. 26 en vigueur à la sanction 14.06.2001  
 EEV, 2004, ch. 16, art. 26 et 27 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir par. 32(3) – Non en vigueur

### Prestations de service de guerre destinées aux agents spéciaux, Loi sur les — S.R.C. 1952, ch. 256 *(Special Operators War Service Benefits Act)*

#### Le ministre des Anciens Combattants

**art. 2**, 2000, ch. 34, al. 54a)  
**art. 3**, 2000, ch. 34, art. 52  
**art. 5.1**, ajouté, 2000, ch. 34, art. 53

**art. 8**, 2000, ch. 34, al. 54b)  
 EEV, 2000, ch. 34, art. 52 à 54 en vigueur 27.10.2000 voir TR/2000-105

### Prestations de service de guerre pour les pompiers, Loi sur les — S.R.C. 1952, ch. 117 *(Fire Fighters War Service Benefits Act)*

LOI ABROGÉE 1990, ch. 43, art. 59  
 EEV, 1990, ch. 43, art. 59 en vigueur 17.12.90

### Prestations de service de guerre pour les surveillants, Loi sur les — S.R.C. 1952, ch. 258 *(Supervisors War Service Benefits Act)*

#### Le ministre des Anciens Combattants

**art. 2**, 2000, ch. 34, art. 55  
**art. 3**, 2000, ch. 34, art. 55  
**art. 4**, abrogé, 2000, ch. 34, art. 55  
 EEV, 2000, ch. 34, art. 55 en vigueur 27.10.2000 voir TR/1000-105

### Prêts agricoles, Loi canadienne sur les — L.R. (1985), ch. 25 (3<sup>e</sup> suppl.)

[Ancienne appellation : Prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les]  
*(Canadian Agricultural Loans Act)*

#### Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

**Titre intégral**, 2009, ch. 15, art. 1  
**art. 1**, 2009, ch. 15, art. 2  
**art. 2**, 1991, ch. 47, par. 727(1) et (2); 1994, ch. 38, al. 25(1)/; 1999, ch. 28, art. 162; 2009, ch. 15, art. 3  
**art. 4**, 2009, ch. 15, art. 5  
**art. 5**, 2009, ch. 15, art. 6  
**art. 6**, 2009, ch. 15, art. 7  
**art. 7**, 1995, ch. 13, art. 1; 2009, ch. 15, art. 8  
**art. 9**, 2009, ch. 15, art. 9  
**art. 10**, abrogé, 2009, ch. 15, art. 9  
**art. 13**, 2009, ch. 15, art. 10  
**art. 15**, 1992, ch. 1, art. 67; 2009, ch. 15, art. 11  
**art. 16**, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 5  
**art. 22**, 2009, ch. 15, art. 12  
**art. 22.1**, ajouté, 2009, ch. 15, art. 12  
 disposition générale, 1994, ch. 38, par. 25(2)  
 disposition générale, 2009, ch. 15, art. 4  
 EEV, L.R., ch. 25 (3<sup>e</sup> suppl.), loi proclamée en vigueur 01.02.88 sauf les art. 1 et 22 à 25 voir TR/88-31; art. 1 et

# P

**Prêts agricoles, Loi canadienne sur les — L.R. (1985), ch. 25 (3<sup>e</sup> suppl.) (suite)**

22 à 25 entrent en vigueur ou sont réputés être entrés en vigueur le 01.07.87 *voir* par. 33(2)  
 EEV, 1991, ch. 47, par. 727(1) en vigueur 01.06.92 *voir* TR/92-91; par. 727(2) en vigueur à la sanction 13.12.91 *voir* art. 763  
 EEV, 1992, ch. 1, art. 67, art. 146, ann. IX, n° 5 en vigueur à la sanction 28.02.92  
 EEV, 1994, ch. 38, art. 25 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9  
 EEV, 1995, ch. 13, art. 1 en vigueur à la sanction 15.06.95  
 EEV, 1999, ch. 28, art. 162 en vigueur 28.06.99 *voir* TR/99-70  
 EEV, 2009, ch. 15, art. 1 à 12 en vigueur à la sanction 18.06.2009

## **Prêts agricoles bonifiés, Loi sur les — 1980-81-82-83, ch. 92, partie II (art. 23-25)**

*(Farm Loans Interest Rebate Act)*

LOI ABROGÉE 1994, ch. 38, art. 27  
 EEV, 1994, ch. 38, art. 27 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9

## **Prêts agricoles bonifiés, Loi no 2 sur les — 1980-81-82-83, ch. 131 (Farm Loans Rebate Act (No 2))**

LOI ABROGÉE 1994, ch. 38, art. 28  
 EEV, 1994, ch. 38, art. 28 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9

## **Prêts aux entreprises de pêche, Loi sur les — L.R. (1985), ch. F-22 (Fisheries Improvement Loans Act)**

### **Le ministre des Pêches et Océans**

**art. 2**, 1999, ch. 28, art. 165  
**art. 8**, ch. 37 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; ch. 41 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 10**, 1999, ch. 28, art. 166  
 EEV, ch. 37 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 28.06.85  
 EEV, ch. 41 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 19.12.86  
**Remarque** . — Loi ne s'applique pas aux prêts garantis consentis après le 30.06.87 (*voir* art. 6). *Voir aussi* La Loi sur les prêts aux petites entreprises  
 EEV, 1999, ch. 28, art. 165 et 166 en vigueur 28.06.99 *voir* TR/99-70

## **Prêts aux étudiants, Loi fédérale sur les — L.R. (1985), ch. S-23 (Student Loans Act, Canada)**

### **Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences (2005, ch. 34, art. 80)**

**art. 2**, 1991, ch. 47, par. 746(1) et (2); 1993, ch. 12, art. 2, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 132; 1996, ch. 11, al. 95c); 1999, ch. 28, art. 177; 2001, ch. 27, art. 220; 2002, ch. 7, art. 113; 2005, ch. 34, al. 80c)  
**art. 2.1**, ajouté, 1994, ch. 28, art. 21  
**art. 4**, 1993, ch. 12, art. 3  
**art. 5.1**, ajouté, 2008, ch. 15, art. 4  
**art. 5.2**, ajouté, 2008, ch. 15, art. 4  
**art. 6**, 1993, ch. 12, art. 4  
**art. 7**, 1993, ch. 12, art. 5; 1996, ch. 18, art. 62  
**art. 7.1**, ajouté, 1994, ch. 28, art. 22  
**art. 9**, 1993, ch. 12, art. 6; abrogé, 1994, ch. 28, art. 23  
**art. 10**, 1994, ch. 28, art. 24; 1998, ch. 21, art. 101  
**art. 11**, 1993, ch. 12, art. 7; 1994, ch. 28, art. 25; 2008, ch. 28, art. 111  
**art. 11.1**, ajouté, 2011, ch. 24, art. 157  
**art. 12**, 2009, ch. 2, art. 365  
**art. 13**, 2008, ch. 28, art. 112  
**art. 16**, 1993, ch. 12, art. 8  
**art. 17**, 1993, ch. 12, art. 9; 1994, ch. 28, art. 26; 1996, ch. 18, art. 63; 1998, ch. 21, art. 102; 2008, ch. 15, art. 5, ch. 28, art. 113; 2011, ch. 24, art. 158  
**art. 17.1**, ajouté, 1993, ch. 12, art. 10  
**art. 18**, 2009, ch. 2, art. 366  
**art. 18.1**, ajouté, 2009, ch. 2, art. 366  
**art. 19.01**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 114  
**art. 19.02**, ajouté, 2008, ch. 28, art. 114  
**art. 19.1**, ajouté, 2003, ch. 15, art. 13  
**art. 19.2**, ajouté, 2003, ch. 15, art. 13  
**art. 19.3**, ajouté, 2009, ch. 2, art. 367  
**art. 23**, ajouté, 1994, ch. 28, art. 27  
 disposition générale, *Gazette du Canada Partie I*, Vol. 128, n° 31, p. 3509  
 disposition transitoire, 1993, ch. 12, art. 16  
 EEV, 1991, ch. 47, par. 746(1) en vigueur 01.06.92 *voir* TR/92-91; par. 746(2) en vigueur à la sanction 13.12.91 *voir* art. 763  
 EEV, 1993, ch. 12, art. 2 à par. 6(1) et art. 7 à 10 en vigueur à la sanction 02.04.93; par. 6(2) en vigueur 01.08.93 *voir* par. 17(1)  
 EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 132 en vigueur 01.04.99 *voir* art. 79  
 EEV, 1994, ch. 28, art. 21 à 27 en vigueur 01.08.95 *voir* TR/95-77  
 EEV, 1996, ch. 11, art. 95 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-70  
 EEV, 1996, ch. 18, art. 62 et 63 en vigueur à la sanction 20.06.96  
 EEV, 1998, ch. 21, art. 101 et 102 en vigueur à la sanction 18.06.98

# P

## Prêts aux étudiants, Loi fédérale sur les — L.R. (1985), ch. S-23 (suite)

EEV, 1999, ch. 28, art. 177 en vigueur 28.06.99 *voir* TR/99-70  
 EEV, 2001, ch. 27, art. 220 en vigueur 28.06.2002 *voir* TR/2002-97  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 113 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48  
 EEV, 2003, ch. 15, art. 13 en vigueur 01.08.2003 *voir* art. 14  
 EEV, 2005, ch. 34, art. 80 en vigueur 05.10.2005 *voir* TR/2005-99  
 EEV, 2008, ch. 15 (sanction : 17.04.2008), art. 4 et 5 en vigueur 13.06.2008 *voir* TR/2008-64  
 EEV, 2008, ch. 28, art. 111, 113 et 114 en vigueur à la sanction 18.06.2008; art. 112 en vigueur 01.08.2009 *voir* TR/2009-66  
 EEV, 2009, ch. 2, art. 365 à 367 en vigueur à la sanction 12.03.2009  
 EEV, 2011, ch. 24 (sanction : 15.12.2011), art. 157 et 158 entrent en vigueur à la date fixée par décret *voir* par. 159(1) – Non en vigueur

## Prêts aux pêcheurs canadiens, Loi sur les — S.R.C. 1952, ch. 37 (Canadian Fisherman's Loan Act)

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 36  
 EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur à la sanction 04.02.88

## Prêts aux petites entreprises, Loi sur les — L.R. (1985), ch. S-11 (Small Business Loans Act)

LOI ABROGÉE 31.03.99, 1998, ch. 36, art. 22  
 EEV, 1998, ch. 36, art. 22 en vigueur à la sanction 10.12.98; la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* est abrogée le 31.03.99 *voir* art. 22

## Prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants, Loi sur les — S.R.C. 1952, ch. 278 (Veterans' Business and Professional Loans Act)

LOI ABROGÉE 1990, ch. 43, art. 61  
 disposition générale, 1953-54, ch. 65, art. 9 - *application*; abrogé, 1993, ch. 34, art. 153  
 EEV, 1990, ch. 43, art. 61 en vigueur à la sanction 17.12.90  
 EEV, 1993, ch. 34, art. 153 en vigueur à la sanction 23.06.93

## Prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi sur les — L.R. (1985), ch. F-3 (Farm Improvement Loans Act)

LOI ABROGÉE 2009, ch. 15, art. 14  
 EEV, 2009, ch. 15, art. 14 en vigueur à la sanction 18.06.2009

## Prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi sur les — L.R. (1985), ch. 25 (3<sup>e</sup> suppl.) [Nouvelle appellation *voir* Prêts agricoles, Loi canadienne sur les]

## Prêts relatifs au grain des Prairies, Loi sur les — 1960, ch. 1 (Prairie Grain Loans Act)

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 30  
 EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## Preuve au Canada, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-5 (Canada Evidence Act)

## Le ministre de la Justice et procureur général du Canada

**art. 4**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 17; 2002, ch. 1, art. 166  
**art. 5**, 1997, ch. 18, art. 116  
**art. 6**, 1998, ch. 9, art. 1  
**art. 6.1**, ajouté, 1998, ch. 9, art. 1  
**art. 9**, 1994, ch. 44, art. 85  
**art. 10**, 1994, ch. 44, art. 86  
**art. 12**, 1992, ch. 47, art. 66  
**art. 14**, 1994, ch. 44, art. 87  
**art. 15**, 1994, ch. 44, art. 88  
**art. 16**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 18; 1994, ch. 44, art. 89; 2005, ch. 32, art. 26  
**art. 16.1**, ajouté, 2005, ch. 32, art. 27  
**art. 19**, 2000, ch. 5, art. 52  
**art. 20**, 2000, ch. 5, art. 53  
**art. 21**, 2000, ch. 5, art. 54  
**art. 22**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 8; 2000, ch. 5, art. 55; 2002, ch. 7, art. 96  
**art. 23**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1993, ch. 34, art. 15; 1997, ch. 18, art. 117; 2002, ch. 8, art. 118  
**art. 26**, 2003, ch. 22, art. 104(A)  
**art. 29**, 1994, ch. 44, art. 90; 1995, ch. 28, al. 47a); 1999, ch. 28, art. 149  
**art. 30**, 1994, ch. 44, art. 91



## P

Preuve au Canada, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-5 (suite)

**art. 31**, 1992, ch. 1, par. 142(1), ann. V, par. 9(1) et (2); 1995, ch. 28, al. 47*b*); 1999, ch. 28, art. 150

**art. 31.1**, ajouté, 2000, ch. 5, art. 56

**art. 31.2**, ajouté, 2000, ch. 5, art. 56

**art. 31.3**, ajouté, 2000, ch. 5, art. 56

**art. 31.4**, ajouté, 2000, ch. 5, art. 56

**art. 31.5**, ajouté, 2000, ch. 5, art. 56

**art. 31.6**, ajouté, 2000, ch. 5, art. 56

**art. 31.7**, ajouté, 2000, ch. 5, art. 56

**art. 31.8**, ajouté, 2000, ch. 5, art. 56

**art. 32**, 2000, ch. 5, art. 57

**art. 36.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 37**, 2001, ch. 41, art. 43; 2002, ch. 8, al. 183(1)*b*); 2001, ch. 41, art. 140

**art. 37.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43 et al. 141(3)*b*)

**art. 37.2**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 37.21**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43; abrogé, 2004, ch. 12, art. 18

**art. 37.3**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38**, 2001, ch. 41, art. 43 et par. 141(4)

**art. 38.01**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.02**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43 et par. 141(5)

**art. 38.03**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.031**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43 et par. 141(6)

**art. 38.04**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43 et par. 141(7)

**art. 38.05**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.06**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.07**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.08**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.09**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.11**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.12**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.13**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.131**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43; 2004, ch. 12, art. 19(A)

**art. 38.14**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.15**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 38.16**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 43

**art. 39**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 5(F)

**art. 41**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203

**art. 46**, 1999, ch. 18, art. 89

**art. 50**, 1999, ch. 18, art. 90

**art. 51**, 1999, ch. 18, art. 91

**art. 52**, 1994, ch. 44, art. 92; 1997, ch. 18, art. 118

**art. 54**, 1994, ch. 44, art. 93

**annexe**, ajoutée, 2001, ch. 41, art. 44

**art. 2**, 2001, ch. 41, par. 124(2)

**art. 3**, 2001, ch. 41, par. 124(2); 2008, ch. 3, art. 11

**art. 4**, abrogé, 2007, ch. 41, par. 124(3)

**art. 5**, abrogé, 2007, ch. 41, par. 124(3)

**art. 6**, abrogé, 2007, ch. 41, par. 124(3)

**art. 7**, abrogé, 2007, ch. 41, par. 124(3)

**art. 8**, abrogé, 2007, ch. 41, par. 124(3)

**art. 11**, 2003, ch. 22, art. 105

**art. 19**, ajouté, DORS/2004-19

**art. 20**, ajouté, DORS/2006-80

**art. 20**, ajouté, 2005, ch. 46, art. 56 (*voir aussi* 2006, ch. 9, art. 222)

**art. 21**, ajouté, DORS/2006-335

dispositions de coordination, 2001, ch. 41, art. 124, 140 et 141

disposition générale, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 19

examen et rapport, 2005, ch. 32, art. 27.1

EEV, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203 en vigueur 04.12.85 *voir* TR/85-211

EEV, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 17 en vigueur 01.01.88 *voir* TR/87-259

EEV, 1992, ch. 1, par. 142(1), ann. V, par. 9(1) et art. 144, ann. VII, art. 5 en vigueur à la sanction 28.02.92; par. 142(1), ann. V, par. 9(2) en vigueur à la date d'abrogation de la *Loi sur les petits prêts*, chapitre S-11 des Statuts révisés du Canada de 1970 *voir* par. 142(2). *Loi sur les petits prêts* en vigueur 01.09.94 *voir* TR/94-115

EEV, 1992, ch. 47, art. 66 en vigueur 01.08.96 *voir* TR/96-56

EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 8 en vigueur 01.04.99 *voir* art. 79

EEV, 1993, ch. 34, art. 15 en vigueur à la sanction 23.06.93

EEV, 1994, ch. 44, art. 85 à 93 en vigueur 15.02.95 *voir* TR/95-20

EEV, 1995, ch. 28, art. 47 en vigueur à la sanction 13.07.95

EEV, 1997, ch. 18, art. 116 à 118 en vigueur 16.06.97 *voir* TR/97-68

EEV, 1998, ch. 9, art. 1 en vigueur 30.06.98 *voir* TR/98-79

EEV, 1999, ch. 18, art. 89 à 91 en vigueur à la sanction 17.06.99

EEV, 1999, ch. 28, art. 149 et 150 en vigueur 28.06.99 *voir* TR/99-70

EEV, 2000, ch. 5, art. 52 à 57 en vigueur 01.05.2000 *voir* TR/2000-29

EEV, 2001, ch. 41, art. 124, 140 et 141 en vigueur à la sanction 18.12.2001; art. 43 et 44 en vigueur 24.12.2001 *voir* TR/2002-16

EEV, 2002, ch. 1, art. 166 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2002-91

EEV, 2002, ch. 7, art. 96 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48

EEV, 2002, ch. 8, art. 118, 119 et 183 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109 (art. 119 abrogé par 2001, ch. 41, al. 141(3)*a*)

EEV, 2003, ch. 22, art. 104 et 105 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24

EEV, 2004, ch. 12, art. 18 et 19 en vigueur à la sanction 22.04.2004

EEV, 2005, ch. 32, art. 26 à 27.1 en vigueur 02.01.2006 *voir* TR/2005-104

EEV, 2005, ch. 46, art. 56 en vigueur 15.04.2007 *voir* TR/2007-43 (*Remarque* : 2005, ch. 46, art. 56 remplacé par 2006, ch. 9, art. 222)

EEV, 2006, ch. 9, art. 222 en vigueur à la sanction 12.12.2006

EEV, 2008, ch. 3 (sanction : 14.02.2008), art. 11 en vigueur 22.02.2008 *voir* TR/2008-24

## P

**Prévention de la pollution des eaux arctiques,  
Loi sur la — L.R. (1985), ch. A-12***(Arctic Waters Pollution Prevention Act)*

**Le ministre des Transports; le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; le ministre des Ressources naturelles (C.R.C., ch. 355 voir aussi 1994, ch. 41, par. 37(2))**

**art. 2**, 1992, ch. 40, art. 49; 2002, ch. 7, art. 80 et 278, ch. 10, art. 177; 2009, ch. 11, art. 1

**art. 2.1**, ajouté, L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 91; 1993, ch. 36, art. 22; 2001, ch. 6, art. 109; 2009, ch. 21, art. 21

**art. 3.1**, ajouté, 2001, ch. 34, art. 4

**art. 23**, 1999, ch. 28, art. 145

disposition de coordination, 2002, ch. 7, art. 278

disposition générale, 1992, ch. 40, art. 51

EEV, L.R., ch. 6 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 91 en vigueur 24.04.89 voir TR/89-106

EEV, 1992, ch. 40, art. 49 et 51 en vigueur 15.06.93 voir TR/93-88

EEV, 1993, ch. 36, art. 22 en vigueur 31.12.93 voir TR/93-256

EEV, 1999, ch. 28, art. 145 en vigueur 28.06.99 voir TR/99-70

EEV, 2001, ch. 6, art. 109 entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la date de sanction (sanctionnée le 10.05.2001) ou à la date ultérieure fixée antérieurement par décret voir art. 131. Il n'y a pas eu de décret, par conséquent, art. 109 en vigueur 08.08.2001

EEV, 2001, ch. 34, art. 4 en vigueur à la sanction 18.12.2001

EEV, 2002, ch. 7, art. 278 en vigueur à la sanction 27.03.2002 mais prend effet le 01.04.2003; art. 80 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-48 mais la modification faite par l'art. 80 est modifiée par l'art. 278

EEV, 2002, ch. 10, art. 177 en vigueur à la sanction 30.04.2002 mais la modification faite par cet article est remplacée par 2002, ch. 7, art. 278 le 01.04.2003

EEV, 2009, ch. 11 (sanction : 11.06.2009), en vigueur 01.08.2009 voir TR/2009-72

EEV, 2009, ch. 21 (sanction : 23.06.2009), art. 21 entre en vigueur au premier jour où les documents ci-après sont tous deux en vigueur au Canada lequel est 02.01.2010

a) la Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soute;

b) le Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures.

En vigueur 02.01.2010 voir TR/2009-102

**Prince Rupert, voir Manutention des grains à  
Prince Rupert, Loi sur la****Prises du Canada, Loi de 1950 sur les parts de  
— 1950, ch. 25***(The Canada Prize (1950))*

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 61, ann. IV, n° 26

EEV, 1988, ch. 2, art. 61 en vigueur 01.01.88

**Prises, Loi canadienne sur les  
— S.R.C. 1970, ch. P-24***(Prize Act, Canada)*

**Le ministre de la Justice et procureur général du Canada**

**art. 3**, S.R.C. 1970, ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 65 (Item 4)

**art. 4**, abrogé, S.R.C. 1970, ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 65 (Item 4)

**Prisons et les maisons de correction, Loi sur  
les — L.R. (1985), ch. P-20***(Prisons and Reformatories Act)*

**Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile**

**art. 2**, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29; 1992, ch. 20, al. 216(1)e); 1995, ch. 42, art. 79; 1997, ch. 2, art. 1, ch. 17, par. 39(1) et (2); 2002, ch. 1, art. 196

**art. 2.1**, ajouté, 1995, ch. 42, art. 80

**art. 4**, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 30

**art. 5**, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 31; 1992, ch. 20, art. 205; 1995, ch. 42, art. 81

**art. 6**, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 32; 1992, ch. 20, art. 206; 1995, ch. 42, art. 82; 2002, ch. 1, art. 197

**art. 7**, 1992, ch. 20, art. 207; 1995, ch. 42, al. 71c)(F), 72c)(F); 1997, ch. 2, art. 2

**art. 7.1**, ajouté, 1997, ch. 2, art. 2

**art. 7.2**, ajouté, 1997, ch. 2, art. 2

**art. 7.3**, ajouté, 1997, ch. 2, art. 2

**art. 7.4**, ajouté, 1997, ch. 2, art. 2

**art. 7.5**, ajouté, 1997, ch. 2, art. 2

**art. 7.6**, ajouté, 1997, ch. 2, art. 2

**art. 9**, abrogé, ch. 24 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 49, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 33 (**Remarque** : voir les dates d'entrée en vigueur)

**art. 10**, abrogé, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 33

**art. 11**, abrogé, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 33

**art. 12**, abrogé, ch. 1 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1

**art. 13**, abrogé, ch. 1 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2

**Remarque** : Cette loi n'est pas proclamée en vigueur dans la province de Terre-Neuve voir TR/152-236

disposition générale, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 15(2) and 18(2)

disposition générale, 1992, ch. 20, par. 216(2)

disposition transitoire, 1992, ch. 20, par. 218(1)

EEV, ch. 1 (1<sup>er</sup> suppl.), [art. 12, par. 46(1) et (9.1) de la Loi de 1977, ch. 53] en vigueur 01.11.86 voir TR/86-202

## P

### Prisons et les maisons de correction, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-20 (suite)

EEV, ch. 1 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1 et 2 en vigueur 01.11.86 *voir* TR/86-202  
 EEV, ch. 24 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 49 en vigueur 01.09.86 *voir* TR/86-152  
 EEV, ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29 à 33 en vigueur 25.07.86 *voir* TR/86-148  
 EEV, 1992, ch. 20, à l'exception de l'art. 204, en vigueur 01.11.92 *voir* TR/92-197  
 EEV, 1995, ch. 42, par. 80(1) est réputé entré en vigueur 31.03.99 *voir* par. 80(2); art. 71(F), 72(F), 79, 81 et 82 en vigueur 24.01.96 *voir* TR/96-10  
 EEV, 1997, ch. 2, art. 1 et 2 en vigueur à la sanction 19.02.97  
 EEV, 1997, ch. 17, art. 39 en vigueur 01.08.97 *voir* TR/97-84  
 EEV, 2002, ch. 1, art. 196 et 197 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2002-91

### Privation du droit de vote, Loi sur la — L.R. (1985), ch. D-3 (*Disfranchising Act*)

LOI ABROGÉE 2000, ch. 9, art. 575  
 EEV, 2000, ch. 9, art. 575 en vigueur 01.09.2000 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, édition spéciale vol. 134, n° 6, 01.09.2000

### Privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-24 (*Privileges and Immunities (North Atlantic Treaty Organisation) Act*)

Le ministre des Affaires étrangères (1995, ch. 5, par. 25(2))

### Privilèges et immunités des organisations internationales, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-23 (*Privileges and Immunities (International Organizations) Act*)

LOI ABROGÉE 1991, ch. 41, art. 15  
 disposition transitoire, 1991, ch. 41, art. 16  
 EEV, 1991, ch. 41 en vigueur 16.12.91 *voir* TR/92-5

### Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-22 (*Diplomatic and Consular Privileges and Immunities Act*)

LOI ABROGÉE 1991, ch. 41, art. 14  
 disposition transitoire, 1991, ch. 41, art. 16  
 EEV, 1991, ch. 41 en vigueur 16.12.91 *voir* TR/92-5

### Procédure criminelle dans l'Alberta (*voir* Alberta, procédure criminelle)

### Procès criminels équitables et efficaces, Loi sur la tenue de (*voir* Code criminel) — 2011, ch. 16 (*Fair and Efficient Criminal Trials Act*)

### Procréation assistée, Loi sur la — 2004, ch. 2 (*Assisted Human Reproduction Act*)

#### Le ministre de la Santé

art. 26, 2010, ch. 12, art. 1656  
 disposition de coordination, 2004, ch. 11, art. 53  
 EEV, 2004, ch. 2,  
 — art. 1 à 7, 9 à 11, 13, 20, 60 à 71 et 73 en vigueur 22.04.2004 *voir* TR/2004-49;  
 — art. 8 en vigueur 01.12.2007 *voir* TR/2007-67;  
 — art. 21 à 39, 72, 74, 75 et 77, à l'exception des al. 24(1)a), e) et g), en vigueur 12.01.2006 *voir* TR/2005-42;  
 — art. 12, 14 à 19, al. 24(1)a), e) et g), art. 40 à 59 et 76 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 78 – Non en vigueur  
 EEV, 2004, ch. 11, art. 53 en vigueur à la sanction 22.04.2004  
 EEV, 2010, ch. 12 (sanction : 12.07.2010), art. 1656 entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 1657 – Non en vigueur

### Producteurs de grain des Prairies, Loi de 1956 sur le Financement provisoire des (*Prairie Grain Producers Interim Financing Act*)

1951 (2<sup>e</sup> sess.), ch. 20; 1956, ch. 1; 1957, ch. 33

### Production de défense, Loi sur la — L.R. (1985), ch. D-1 (*Defence Production*)

#### Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux

art. 2, 1994, ch. 47, art. 220, ann. IV, art. 3; 1996, ch. 16, al. 60(1)g) et 61(1)d); 2004, ch. 25, art. 123(F)  
 partie 1, ajoutée, 2000, ch. 31, art. 1

# P

## Production de défense, Loi sur la — L.R. (1985), ch. D-1 (suite)

**art. 10**, 2003, ch. 22, art. 158(A)  
**art. 15**, 2004, ch. 25, art. 124(F)  
**art. 16**, 2004, ch. 25, art. 125  
**art. 19**, 2004, ch. 25, art. 126  
**art. 20**, 2001, ch. 4, art. 72; 2004, ch. 25, art. 127(F)  
**art. 21**, 2004, ch. 25, art. 128  
**art. 22**, 1994, ch. 47, art. 220, ann. IV, art. 4  
**art. 25**, 2004, ch. 25, art. 129(F)  
**art. 26**, abrogé, 2000, ch. 31, art. 2  
**art. 27**, abrogé, 2000, ch. 31, art. 2  
**art. 28**, abrogé, 2000, ch. 31, art. 2  
**art. 29**, abrogé, 2000, ch. 31, art. 2  
**art. 33**, 2000, ch. 31, art. 3  
**art. 34**, 2000, ch. 31, art. 4  
**partie 2**, ajoutée, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 35**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 36**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5; 2003, ch. 22, art. 159(A)  
**art. 37**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 38**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 39**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 39.1**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 40**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 41**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 42**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 43**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**partie 3**, ajoutée, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 44**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 45**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5  
**art. 46**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 5; 2004, ch. 25, art. 130(A)  
**annexe**, ajouté, 2000, ch. 31, art. 7  
disposition générale, 2000, ch. 31, art. 6  
EEV, 1994, ch. 47, art. 220, ann. IV, art. 3 et 4 en vigueur 01.01.96 *voir* TR/96-1  
EEV, 1996, ch. 16, art. 60 et 61 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67  
EEV, 2000, ch. 31 en vigueur 30.04.2001 *voir* TR/2001-8  
EEV, 2001, ch. 4, art. 72 en vigueur 01.06.2001 *voir* TR/2001-71  
EEV, 2003, ch. 22, art. 158 et 159 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
EEV, 2004, ch. 25, art. 123 à 130 en vigueur à la sanction 15.12.2004

## Production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz, Loi sur la voir Opérations pétrolières au Canada, Loi sur les

## Produits agricoles au Canada, Loi sur les — L.R. (1985), ch. 20 (4<sup>e</sup> suppl.) (Agricultural Products Act, Canada)

### Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

**art. 2**, 1994, ch. 38, al. 25(1)d); 1995, ch. 40, art. 27; 1997, ch. 6, art. 38  
**art. 4**, 1995, ch. 40, art. 28  
**art. 4.1**, ajouté, 1995, ch. 40, art. 29  
**art. 4.2**, ajouté, 1995, ch. 40, art. 29; 2003, ch. 22, al. 224i)(A)  
**art. 4.3**, ajouté, 1995, ch. 40, art. 29  
**art. 4.4**, ajouté, 1995, ch. 40, art. 29  
**art. 5**, 1995, ch. 40, art. 29  
**art. 6**, 1995, ch. 40, art. 30; 2003, ch. 22, al. 224i)(A)  
**art. 7**, 1995, ch. 40, art. 31; 2003, ch. 22, al. 224i)(A)  
**art. 7.1**, ajouté, 1995, ch. 40, art. 31  
**art. 8**, 1995, ch. 40, art. 32  
**art. 10**, 1995, ch. 40, art. 33  
**art. 11**, 1995, ch. 40, art. 35  
**art. 12**, 1990, ch. 8, art. 42; 1995, ch. 40, art. 36; 2002, ch. 8, al. 182(1)c)  
**art. 12.1**, ajouté, 1995, ch. 40, art. 36  
**art. 12.2**, ajouté, 1995, ch. 40, art. 36  
**art. 18**, 1995, ch. 40, art. 37  
**art. 19**, 1997, ch. 6, art. 39; 2005, ch. 38, art. 33  
**art. 26**, 1995, ch. 40, art. 38  
**art. 27**, 1995, ch. 40, art. 39  
**art. 28**, 1993, ch. 34, art. 12(F); 1995, ch. 40, art. 40  
**art. 29**, 1993, ch. 34, art. 13(F); 1995, ch. 40, art. 41  
**art. 30**, 1995, ch. 40, art. 42(F)  
**art. 31**, 2001, ch. 4, art. 63  
**art. 32**, 1991, ch. 24, art. 51, ann. III, art. 2; 2001, ch. 4, art. 64(A)  
**art. 33**, 1995, ch. 40, art. 43  
**art. 34**, abrogé, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 1  
**art. 40**, 1995, ch. 40, art. 44  
**art. 41**, 1995, ch. 40, art. 45  
disposition générale, 1994, ch. 38, par. 25(2)  
disposition générale, 1995, ch. 40, art. 34  
EEV, L.R., ch. 20 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 07.07.88  
EEV, 1990, ch. 8 en vigueur 01.02.92 *voir* TR/92-6  
EEV, 1991, ch. 24, art. 2 de l'ann. III, édicté par art. 51, abrogé avant son entrée en vigueur 31.12.2011 *voir* 2008, ch. 20, art. 3  
EEV, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 1 entre en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays *voir* par. 86(2) et aussi 1996, ch. 7, art. 42 – Non en vigueur  
EEV, 1993, ch. 34, art. 12 et 13 en vigueur à la sanction 23.06.93  
EEV, 1994, ch. 38, art. 25 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9  
EEV, 1995, ch. 40, art. 27 à 45 en vigueur 30.07.97 *voir* TR/97-89  
EEV, 1997, ch. 6, art. 38 et 39 en vigueur 01.04.97 *voir* TR/97-37

# P

## Produits agricoles au Canada, Loi sur les — L.R. (1985), ch. 20 (4<sup>e</sup> suppl.) (suite)

EEV, 2001, ch. 4, art. 63 et 64 en vigueur 01.06.2001 *voir* TR/2001-71  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 182 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2005, ch. 38, art. 33 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119

## Produits antiparasitaires, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-9 (*Pest Control Products Act*)

LOI ABROGÉE 2002, ch. 28, art. 89  
 EEV, 2002, ch. 28, art. 89 en vigueur 28.06.2006 *voir* TR/2006-93

## Produits antiparasitaires, Loi sur les — 2002, ch. 28 (*Pest Control Products Act*)

### Ministre de la Santé

**art. 67.1**, ajouté, 2004, ch. 15, par. 111.1(2)  
 dispositions de coordination, 2004, ch. 15, art. 111.1  
 EEV, 2002, ch. 28 en vigueur 28.06.2006 *voir* TR/2006-93  
 EEV, 2004, ch. 15, art. 111.1 en vigueur à la sanction 06.05.2004

## Produits dangereux, Loi sur les — L.R. (1985), ch. H-3 (*Hazardous Products Act*)

### Le ministre de la Santé

**art. 2**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 17(F); 1996, ch. 8, art. 25; 2010, ch. 21, art. 72  
**art. 3**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; ch. 15 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 9(2); 1997, ch. 9, art. 104, ch. 13, art. 61; 2002, ch. 28, art. 85; 2004, ch. 9, art. 1; abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 4**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 5**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 2004, ch. 9, art. 2; abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 5.1**, ajouté, 2004, ch. 15, art. 67; abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 6**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1996, ch. 8, art. 26; abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 7**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1 abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 8**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 9**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 10**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; abrogé, 2010, ch. 21, art. 73  
**art. 11**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1999, ch. 31, art. 127(A)

**art. 12**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1997, ch. 9, art. 105, ch. 13, art. 62; 2002, ch. 28, art. 86; 2010, ch. 21, art. 74  
**art. 13**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1999, ch. 31, art. 128(F)  
**art. 14**, ch. 24, (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 15**, ch. 24, (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1999, ch. 31, art. 129  
**art. 16**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 16.1**, ajouté, 2004, ch. 15, art. 68  
**art. 17**, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 18**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 19**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 20**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 21**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 22**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 23**, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 24**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 25**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 26**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 27**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 27.1**, ajouté, 2004, ch. 15, art. 69  
**art. 28**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 29**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 30**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 31**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**annexe I**, DORS/85-378; 587; DORS/86-164F), 943; ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2; DORS/87-441, 442, 444; ch. 15 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 9(1) DORS/88-113, 150; 261, 557, 558; 1989, ch. 7, art. 2; DORS/89-256, 324, 441, 442, 447; DORS/90-38, 219, 246; DORS/93-235, art. 2; 1997, ch. 13, art. 63, DORS/98-175; DORS/99-472; DORS/2001-270; DORS/2003-332; DORS/2004-46 *voir aussi Erratum, Gazette du Canada Partie II*, Vol. 138, n° 11, p. 969(F), 2004, ch. 9, art. 3; DORS/2005-110; DORS/2005-133, DORS/2005-343; DORS/2007-205; DORS/2007-259; abrogée, 2010, ch. 21, art. 75, DORS/2010-297

### Partie I:

**article 2**, DORS/2010-225, art. 1  
**article 9**, DORS/2010-225, art. 2  
**article 12**, DORS/2008-190  
**article 16**, ajouté, DORS/2010-53  
**article 17**, abrogé, DORS/2009-109, art. 1  
**article 18**, DORS/2010-225, art. 3  
**article 19**, ajouté, DORS/2005-343  
**article 33**, abrogé, DORS/2009-192, art. 1  
**article 42**, ajouté, DORS/2008-89

### Partie II:

**article 3**, ajouté, DORS/2009-109, art. 2  
**article 4**, ajouté, DORS/2009-111, art. 1  
**article 5**, ajouté, DORS/2010-272, art. 1  
**article 12**, ajouté, DORS/2005-133  
**article 20.1**, DORS/2009-180  
**article 25**, DORS/2010-262, art. 1  
**article 34**, DORS/2008-230  
**article 38**, ajouté, DORS/2010-297, art. 1  
**article 43**, abrogé, DORS/2005-343  
**article 47**, ajouté, DORS/2009-192, art. 2  
**annexe II**, ajoutée, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), par. 2(2)

# P

## Produits dangereux, Loi sur les — L.R. (1985), ch. H-3 (suite)

disposition générale, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 57  
 disposition générale, 1996, ch. 8, par. 32(2)  
 disposition transitoire, L.R. ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 56  
 EEV, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203 en vigueur 04.12.85 voir TR/85-211  
 EEV, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.) en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation, au plus tard le 31.10.88  
 EEV, ch. 15 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 9 en vigueur 29.12.89 voir 1989, ch. 7, art. 4  
 EEV, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 17(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
 EEV, 1996, ch. 8, art. 25, 26 et 32 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-69  
 EEV, 1997, ch. 9, art. 104 et 105 en vigueur 31.05.2000 voir TR/2000-42  
 EEV, 1997, ch. 13, art. 61 à 63 en vigueur à la sanction 25.04.97  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 127 à 129 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2002, ch. 28, art. 85 et 86 en vigueur 28.06.2006 voir TR/2006-93  
 EEV, 2004, ch. 9, art. 1 à 3 en vigueur 31.12.2004 voir art. 4  
 EEV, 2004, ch. 15, art. 67 à 69 en vigueur 13.10.2004 voir TR/2004-137  
 EEV, 2010, ch. 21 (sanction : 15.12.2010), art. 72 à 75 en vigueur 20.06.2011 voir TR/2011-12

## Produits du tabac, Loi réglementant les — L.R. (1985), ch. 14 (4<sup>e</sup> suppl.) *(Tobacco Products Control Act)*

LOI ABROGÉE 1997, ch. 13, art. 64  
 EEV, 1997, ch. 13, art. 64 en vigueur à la sanction 25.04.97

## Programme canadien d'encouragement à l'exploration et à la mise en valeur d'hydrocarbures, Loi sur le — L.R. (1985), ch. 15 (3<sup>e</sup> suppl.) *(Canadian Exploration and Development Incentive Program Act)*

LOI ABROGÉE 1999, ch. 31, art. 251  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 251 en vigueur à la sanction 17.06.99

## Programme d'encouragement du secteur pétrolier, Loi sur le — L.R. (1985), ch. P-13 *(Petroleum Incentives Program Act)*

LOI ABROGÉE 1999, ch. 31, art. 257  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 257 en vigueur à la sanction 17.06.99

## Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes, Loi sur le — 1980-81-82-83, ch. 57 *(Canadian Home Insulation Program Act)*

LOI ABROGÉE 1999, ch. 31, art. 253  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 253 en vigueur à la sanction 17.06.99

## Programme d'isolation thermique des résidences (N.-É. et Î.-P.-É.), Lois sur le — 1980-81-82-83, ch. 58 *(Home Insulation (N.S. and P.E.I.) Program Act)*

LOI ABROGÉE 1999, ch. 31, art. 254  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 254 en vigueur à la sanction 17.06.99

## Programme de protection des salariés, Loi sur le — 2005, ch. 47, art. 1 *(Wage Earner Protection Program Act)*

### Le ministre du Travail (TR/2008-54)

art. 2, 2007, ch. 36, art. 83; 2009, ch. 2, art. 342; 2011, ch. 24, art. 163  
 art. 5, 2007, ch. 36, art. 84; 2009, ch. 2, art. 343  
 art. 6, 2007, ch. 36, art. 85; 2009, ch. 2, art. 344  
 art. 7, 2007, ch. 36, art. 86; 2009, ch. 2, art. 345  
 art. 8, 2007, ch. 36, art. 87  
 art. 9, 2007, ch. 36, art. 87  
 art. 10, 2007, ch. 36, art. 87  
 art. 11, 2007, ch. 36, art. 87  
 art. 12, 2007, ch. 36, art. 87  
 art. 13, 2007, ch. 36, art. 87  
 art. 14, 2007, ch. 36, art. 87  
 art. 16, 2007, ch. 36, art. 88  
 art. 17, 2007, ch. 36, art. 88  
 art. 19, 2007, ch. 36, art. 89  
 art. 20, 2007, ch. 36, art. 89  
 art. 21, 2007, ch. 36, art. 89; 2009, ch. 2, art. 346  
 art. 22, 2007, ch. 36, art. 89  
 art. 27, 2005, ch. 47, par. 140(2)  
 art. 28, abrogé, 2005, ch. 47, par. 140(3)  
 art. 29, 2007, ch. 36, art. 90  
 art. 32, 2007, ch. 36, art. 91  
 art. 33, 2007, ch. 36, art. 91  
 art. 34, 2007, ch. 36, art. 92(A)  
 art. 36, 2007, ch. 36, art. 93  
 art. 37, 2007, ch. 36, art. 93  
 art. 38, 2007, ch. 36, art. 93  
 art. 39, 2007, ch. 36, art. 93  
 art. 41, 2007, ch. 36, art. 94; 2009, ch. 2, art. 347  
 dispositions de coordinations; 2005, ch. 47, art. 140  
 disposition générale, 2007, ch. 36, art. 107 — application  
 disposition générale, 2009, ch. 2, art. 357 — application

# P

## Programme de protection des salariés, Loi sur le — 2005, ch. 47, art. 1 (suite)

disposition transitoire, 2005, ch. 47, art. 132  
 disposition transitoire, 2011, ch. 24, art. 164  
 EEV, 2005, ch. 47, art. 1 en vigueur 07.07.2008 voir  
 TR/2008-78; art. 132 et 140 en vigueur à la sanction  
 25.11.2005  
 EEV, 2007, ch. 36, art. 83 à 94, 107 et 109 en vigueur à la  
 sanction 14.12.2007  
 EEV, 2009, ch. 2, art. 342 à 347 et 357 en vigueur à la  
 sanction 12.03.2009  
 EEV, 2011, ch. 24, Partie 11 (art. 163 et 164) en vigueur à la  
 sanction 15.12.2011

## Programme de protection des témoins, Loi sur le — 1996, ch. 15

(*Witness Protection Program Act*)

### Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile (2005, ch. 10, art. 34)

art. 2, 2005, ch. 10, al. 34(1)y)  
 art. 3, 2000, ch. 24, art. 71  
 art. 6, 2000, ch. 24, art. 72  
 art. 10, 2000, ch. 24, art. 73  
 art. 14, 2000, ch. 24, art. 74  
 art. 15, 2000, ch. 24, art. 75(A)  
 EEV, 1996, ch. 15 en vigueur à la sanction 20.06.96  
 EEV, 2000, ch. 24, art. 71 à 75 en vigueur 23.10.2000 voir  
 TR/2000-95  
 EEV, 2005, ch. 10, art. 34 en vigueur 04.04.2005 voir  
 TR/2005-29

## Programme de stimulation de l'exploration minière au Canada, Loi sur le — L.R. (1985), ch. 27 (4<sup>e</sup> suppl.)

(*Canadian Exploration Incentive Program Act*)

LOI ABROGÉE 1999, ch. 31, art. 252  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 252 en vigueur à la sanction 17.06.99

## Programmes de commercialisation agricole, Loi sur les — 1997, ch. 20

(*Agricultural Marketing Programs Act*)

### Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

art. 2, 1998, ch. 17, art. 30; 2001, ch. 27, art. 203; 2006,  
 ch. 3, art. 1; 2008, ch. 7, art. 1; 2011, ch. 25, art. 16  
 art. 3, 2000, ch. 12, art. 2  
 art. 4, 2006, ch. 3, art. 2  
 art. 4.1, ajouté, 2006, ch. 3, a rt. 2  
 art. 5, 1999, ch. 26, art. 42; 2006, ch. 3, art. 3; 2008, ch. 7,  
 art. 2  
 art. 5.1, ajouté, 2006, ch. 3, art. 4; 2008, ch. 7, art. 3

art. 6, 1999, ch. 26, art. 43; 2006, ch. 3, art. 4  
 art. 7, 2006, ch. 3, art. 4; 2008, ch. 7, art. 4  
 art. 8, abrogé, 1999, ch. 26, art. 44  
 art. 9, 2006, ch. 3, art. 5  
 art. 10, 1999, ch. 26, art. 45; 2006, ch. 3, art. 6; 2008, ch. 7,  
 art. 5  
 art. 11, 2006, ch. 3 art. 7  
 art. 12, 2006, ch. 3, art. 7  
 art. 13, 2006, ch. 3, art. 8; abrogé, 2011, ch. 25, art. 17  
 art. 14, 2006, ch. 3, art. 9(A); abrogé, 2011, ch. 25, art. 17  
 art. 15, abrogé, 2006, ch. 3, art. 10; abrogé, 2011, ch. 25,  
 art. 17  
 art. 16, 2006, ch. 3, art. 10; abrogé, 2011, ch. 25, art. 17  
 art. 17, 2006, ch. 3, art. 10; abrogé, 2011, ch. 25, art. 17  
 art. 18, 2006, ch. 3, art. 10; abrogé, 2011, ch. 25, art. 17  
 art. 19, 2006, ch. 3, art. 10  
 art. 20, 2006, ch. 3, art. 11  
 art. 21, 2004, ch. 25, art. 183; 2006, ch. 3, art. 12  
 art. 23, 1999, ch. 26, art. 46; 2008, ch. 7, art. 6  
 art. 24, 2006, ch. 3, art. 13; abrogé, 2011, ch. 25, art. 18  
 art. 33, abrogé, 2011, ch. 25, art. 19  
 art. 33.1, ajouté, 2006, ch. 3, art. 14  
 art. 34, 2006, ch. 3, art. 15  
 art. 40, 1999, ch. 26, art. 47; 2006, ch. 3, art. 16; 2008,  
 ch. 7, art. 7  
 art. 42, 2006, ch. 3, art. 17; 2008, ch. 7, art. 8  
 art. 46, abrogé, 2011, ch. 25, art. 20  
 art. 51.1, 2006, ch. 3, art. 18  
 art. 52, abrogé, 2011, ch. 25, art. 21  
 art. 52.1, 2006, ch. 3, art. 19  
 annexe, ajoutée, 2006, ch. 3, art. 20; DORS/2010-283, art. 1  
 disposition générale, 1999, ch. 26, art. 48 — application  
 dispositions transitoires, 2006, ch. 3, art. 21  
 disposition transitoire, 2008, ch. 7, art. 9  
 EEV, 1997, ch. 20, sauf pour les art. 44, 45 et 46, en vigueur  
 01.01.97 voir par. 56(1); art. 44, 45 et 46 entrent en  
 vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir  
 art. 56(2) – Non en vigueur  
 EEV, 1998, ch. 17, art. 30 en vigueur 01.08.98 voir  
 TR/98-85  
 EEV, 1999, ch. 26, art. 42 à 48 en vigueur à la sanction  
 17.06.99  
 EEV, 2000, ch. 12, art. 2 en vigueur 31.07.2000 voir  
 TR/2000-76  
 EEV, 2001, ch. 27, art. 203 en vigueur 28.06.2002 voir  
 TR/2002-97  
 EEV, 2004, ch. 25, art. 183 en vigueur à la sanction  
 15.12.2004  
 EEV, 2006, ch. 3 en vigueur 27.11.2006 voir TR/2006-136  
 EEV, 2008, ch. 7 en vigueur à la sanction 28.02.2008  
 EEV, 2011, ch. 25 (sanction : 15.12.2011), art. 16 à 21 en  
 vigueur 01.08.2012 voir TR/2011-120

## Prolongement du chemin de fer Intercolonial jusqu'à Montréal

(*Intercolonial Railway Extension to Montreal Act*)

## P

### Prolongement du chemin de fer Intercolonial jusqu'à Montréal (suite)

1899, ch. 5; 1907, ch. 18

### Propriété intellectuelle *voir* Actualisation du droit de la propriété intellectuelle, Loi d' (Intellectual Property Law Improvement Act)

### Protection civile, Loi sur la — L.R. (1985), ch. 6 (4<sup>e</sup> suppl.) (Emergency Preparedness Act)

LOI ABROGÉE 2007, ch. 15, art. 13  
EEV, 2007, ch. 15, art. 13 en vigueur 03.08.2007 *voir* TR/2007-79

### Protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi sur la — 1992, ch. 52 (Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act)

#### Le ministre de l'Environnement

**art. 10**, 2002, ch. 29, art. 139  
**art. 12**, 2009, ch. 14, art. 116  
**art. 12.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 116.1  
**art. 14**, 2009, ch. 14, art. 117  
**art. 14.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 118  
**art. 14.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 118  
**art. 20**, 2009, ch. 14, art. 119  
**art. 20.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 120  
**art. 21**, 2002, ch. 29, art. 140; 2009, ch. 14, art. 121  
**art. 21.1**, ajouté, 2002, ch. 29, art. 141  
**art. 22**, 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 27; 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.01**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.02**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.03**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.04**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.05**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.06**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.07**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.08**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.09**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.11**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.12**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.13**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.14**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.15**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 22.16**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 122  
**art. 24**, 2009, ch. 14, art. 123  
**art. 27.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 124

**art. 28.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 125  
disposition générale, 1995, ch. 22, art. 26  
disposition transitoire, 1992, ch. 47, art. 85  
EEV, 1992, ch. 52 en vigueur 14.05.96 *voir* TR/96-41  
EEV, 1992, ch. 47, art. 85 entre en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays *voir* par. 86(1) et 1996, ch. 7, art. 42 – Non en vigueur  
EEV, 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 27 et art. 26 en vigueur 03.09.96 *voir* TR/96-79  
EEV, 2002, ch. 29, art. 139 à 141 en vigueur 24.03.2003 *voir* TR/2003-43  
EEV, 2009, ch. 14 (sanction : 18.06.2009), art. 116 à 120, 124 et 125 en vigueur 10.12.2010 *voir* TR/2010-91; art. 121 à 123 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 128 – Non en vigueur

### Protection de l'environnement, Loi canadienne sur la — L.R. (1985), ch. 16 (4<sup>e</sup> suppl.) (Canadian Environmental Protection Act)

LOI ABROGÉE 1999, ch. 33, art. 355  
EEV, 1999, ch. 33, art. 355 en vigueur 31.03.2000 *voir* TR/2000-15

### Protection de l'environnement (1999), Loi canadienne sur la — 1999, ch. 33 (Canadian Environmental Protection Act, 1999)

#### Le ministre de l'Environnement

**art. 3**, 1999, ch. 28, art. 151, 2001, ch. 34, art. 27(A)  
**art. 6**, 2002, ch. 7, art. 124  
**art. 42**, 2001, ch. 6, art. 112  
**art. 67**, 2001, ch. 34, art. 28(F)  
**art. 71**, 2001, ch. 34, art. 29(F)  
**art. 122**, 2005, ch. 23, art. 18 et 49  
**art. 122.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 19  
**art. 123**, 2005, ch. 23, art. 20  
**art. 124**, 2005, ch. 23, art. 21  
**art. 125**, 2005, ch. 23, art. 22 et 50  
**art. 126**, 2005, ch. 23, art. 23  
**art. 128**, 2005, ch. 23, art. 24  
**art. 130**, 2005, ch. 23, art. 25(A)  
**art. 135**, 2005, ch. 23, art. 26  
**art. 136**, 2005, ch. 23, art. 27(A)  
**art. 139**, 2008, ch. 31, art. 1  
**art. 140**, 2008, ch. 31, art. 2  
**art. 146**, abrogé, 2008, ch. 31, art. 3  
**art. 149**, 2001, ch. 26, art. 331  
**art. 155**, 2011, ch. 1, art. 4  
**art. 159**, 2009, ch. 14, art. 52  
**art. 160**, 2011, ch. 1, art. 5  
**art. 193**, 2004, ch. 15, art. 26  
**art. 200.1**, ajouté, 2004, ch. 15, art. 27



## P

Protection de l'environnement (1999), Loi canadienne sur la — 1999, ch. 33 (suite)

- art. 201**, 2004, ch. 15, art. 28  
**art. 202**, 2004, ch. 15, art. 29  
**art. 207**, 2002, ch. 7, art. 125  
**art. 216**, 2005, ch. 23, art. 28  
**art. 216.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 29 et 51  
**art. 217**, 2005, ch. 23, art. 30  
**art. 217.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 53  
**art. 218**, 2005, ch. 23, art. 31; 2008, ch. 31, art. 4; 2009, ch. 14, art. 54  
**art. 220**, 2005, ch. 23, art. 32; 2009, ch. 14, art. 55  
**art. 222**, 2009, ch. 14, art. 56  
**art. 222.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 33  
**art. 225**, 2005, ch. 23, art. 34; 2009, ch. 14, art. 57  
**art. 225.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 35  
**art. 226**, 2009, ch. 14, art. 58  
**art. 228.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 59  
**art. 231**, 2009, ch. 14, art. 60  
**art. 235**, 2009, ch. 14, art. 61  
**art. 236**, 2009, ch. 14, art. 62(A)  
**art. 237**, 2009, ch. 14, art. 63(A)  
**art. 238**, 2009, ch. 14, art. 64  
**art. 239**, 2009, ch. 14, art. 65  
**art. 240**, 2009, ch. 14, art. 66  
**art. 241**, 2009, ch. 14, art. 67  
**art. 247**, 2009, ch. 14, art. 68  
**art. 257**, 2009, ch. 14, art. 69  
**art. 266**, 2009, ch. 14, art. 70  
**art. 267**, 2009, ch. 14, art. 71  
**art. 271.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 36  
**art. 272**, 2005, ch. 23, art. 37; 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 272.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 272.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 272.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 272.4**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 272.5**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 273**, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 273.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 274**, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 274.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 274.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 275**, 2009, ch. 14, art. 72  
**art. 275.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 38  
**art. 277**, abrogé, 2001, ch. 26, art. 283  
**art. 278.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 39  
**art. 279**, 2005, ch. 23, art. 40  
**art. 280**, 2005, ch. 23, art. 41; 2009, ch. 14, art. 73  
**art. 280.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 41; 2009, ch. 14, art. 74  
**art. 280.2**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 41; 2009, ch. 14, art. 75  
**art. 280.3**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 41; 2009, ch. 14, art. 76  
**art. 280.4**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 41; 2009, ch. 14, art. 76  
**art. 280.5**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 41; 2009, ch. 14, art. 76  
**art. 281.1**, ajouté, 2005, ch. 23, art. 42; 2009, ch. 14, art. 77  
**art. 282**, 2009, ch. 14, art. 78  
**art. 283**, 2009, ch. 14, art. 79  
**art. 286.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 80  
**art. 287**, 2009, ch. 14, art. 81  
**art. 287.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 81  
**art. 288**, 2009, ch. 14, art. 82  
**art. 289**, 2009, ch. 14, art. 83  
**art. 290**, abrogé, 2009, ch. 14, art. 84  
**art. 291**, 2009, ch. 14, art. 85  
**art. 292.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 85.1  
**art. 294.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 86  
**art. 294.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 86  
**art. 294.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 86  
**art. 294.4**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 86  
**art. 294.5**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 86  
**art. 296**, 2009, ch. 14, art. 87  
**art. 297**, 2009, ch. 14, art. 88  
**art. 330**, 2008, ch. 31, art. 5  
**art. 331**, 2004, ch. 15, art. 30  
**art. 332**, 2004, ch. 15, art. 31  
**annexe 1**, DORS/2000-109; DORS/2001-1 *voir aussi* *Erratum, Gazette du Canada*, partie II, vol. 135, n° 4, p. 382, DORS/2001-147; DORS/2003-10, DORS/2003-98, DORS/2003-172, DORS/2003-229, DORS/2003-270, DORS/2003-277; DORS/2005-40, DORS/2005-46 *voir aussi* DORS/2006-329, DORS/2005-262, DORS/2005-345, DORS/2006-333; DORS/2010-98, DORS/2010-194, DORS/2010-210; DORS/2011-25, DORS/2011-26, DORS/2011-34, DORS/2011-35, DORS/2011-140, DORS/2011-212, DORS/2011-286, DORS/2011-287  
**annexe 2**, DORS/2001-300, 302, 304  
**annexe 3, partie 1**, DORS/2000-117; DORS/2002-318; DORS/2003-100  
**annexe 3, partie 2**, DORS/2002-318  
**annexe 3, partie 3**, DORS/2000-118; DORS/2002-318  
**annexe 4**, DORS/2001-301, 303, 305, 306, 307  
dispositions de coordination, 2005, ch. 23, art. 49 à 51  
disposition générale, 2005, ch. 23, art. 17  
EEV, 1999, ch. 28, art. 151 en vigueur 28.06.99 *voir* TR/99-70  
EEV, 1999, ch. 33,  
— art. 1 à 5, 7, 8, 10 à 53 et 55 à 80, par. 81(1) à (6) et (8) à (14), art. 82 à 105, par. 106(1) à (6) et (8) à (13), art. 107 à 233, 242, 256 à 331 et 342 à 355.1 en vigueur 31.03.2000 *voir* TR/2000-15;  
— art. 6 et 332 à 341 en vigueur 15.11.99 *voir* TR/99-131  
— art. 9 et 54 en vigueur 02.02.2000 *voir* TR/2000-4  
— par. 81(7) et 106(7) en vigueur 13.09.2001 *voir* TR/2000-15  
— art. 234 à 241 en vigueur 31.03.2001 *voir* TR/2000-78  
— art. 243 à 255 en vigueur 01.12.99 *voir* TR/99-132  
EEV, 2001, ch. 6, art. 112 entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la date de sanction (sanctionnée le 10.05.2001) ou à la date ultérieure fixée antérieurement par décret *voir* art. 131. Il n'y a pas eu de décret, par conséquent, art. 112 en vigueur 08.08.2001  
EEV, 2001, ch. 26, art. 331 en vigueur à la sanction 01.11.2001 *voir* art. 334; art. 283 en vigueur 01.07.2007 *voir* TR/2007-65  
EEV, 2001, ch. 34, art. 27 à 29 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
EEV, 2002, ch. 7, art. 124 et 125 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48

# P

## Protection de l'environnement (1999), Loi canadienne sur la — 1999, ch. 33 (suite)

EEV, 2004, ch. 15, art. 26 à 31 en vigueur 01.10.2004 *voir* TR/2004-115  
 EEV, 2005, ch. 23, art. 49 à 51 en vigueur à la sanction 19.05.2005; art. 17 à 42 en vigueur 28.06.2005 *voir* TR/2005-62  
 EEV, 2008, ch. 31 (sanction : 26.06.2008), art. 1 à 5 en vigueur 28.09.2009 *voir* TR/2009-52  
 EEV, 2009, ch. 14 (sanction : 18.06.2009), art. 52 à 71 et 81 à 86 en vigueur 10.12.2010 *voir* TR/2010-91; art. 72 à 80, 87 et 88 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 128 – Non en vigueur  
 EEV, 2011, ch. 1 (sanction : 23.03.2011), art. 4 et 5 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 6 – Non en vigueur

**art. 57**, 2009, ch. 14, art. 14  
**art. 60**, 2009, ch. 14, art. 15  
**art. 61**, abrogé, 2009, ch. 14, art. 15  
**art. 63**, abrogé, 2009, ch. 14, art. 16  
**art. 66**, 2009, ch. 14, art. 17  
**art. 66.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 18  
**art. 68.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 19  
**art. 68.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 19  
**art. 68.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 19  
**art. 68.4**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 19  
 disposition générale, 2009, ch. 14, art. 7  
 EEV, 2003, ch. 20 en vigueur 01.12.2003 *voir* TR/2003-176  
 EEV, 2009, ch. 14 (sanction : 18.06.2009), art. 2 à 19 en vigueur 10.12.2010 *voir* TR/2010-91

## Protection de l'environnement en Antarctique, Loi sur la — 2003, ch. 20

(*Antarctic Environmental Protection Act*)

### Le ministre de l'Environnement (TR/2003-177)

**art. 2**, 2009, ch. 14, art. 2  
**art. 26**, 2009, ch. 14, art. 3  
**art. 29.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 4  
**art. 30**, 2009, ch. 14, art. 5  
**art. 32**, 2009, ch. 14, art. 6  
**art. 37**, 2009, ch. 14, art. 8  
**art. 37.01**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.02**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.03**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.04**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.05**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.06**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.07**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.08**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.09**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.11**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 37.12**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 9  
**art. 44.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 10  
**art. 46.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 11  
**art. 49**, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50**, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.2**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.3**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.4**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.5**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.6**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.7**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.8**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.9**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.91**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 50.92**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 51**, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 52**, 2009, ch. 14, art. 12  
**art. 53.1**, ajouté, 2009, ch. 14, art. 13

## Protection de l'information, Loi sur la — L.R. (1985), ch. O-5

[Ancienne appellation : **Secrets officiels**, Loi sur les] (*Security of Information Act*)

### Le ministre de la Justice et procureur général du Canada

**titre intégral**, 2001, ch. 41, art. 24  
**art. 1**, 2001, ch. 41, art. 25  
**art. 2**, 2001, ch. 41, art. 26  
**art. 3**, 2001, ch. 41, art. 27  
**art. 6**, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 7**, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 8**, 2001, ch. 41, art. 29; 2003, ch. 22, al. 224z.76)(A); 2004, ch. 12, art. 21(A)  
**art. 9**, 2001, ch. 41, art. 29; 2003, ch. 22, al. 224z.76)(A)  
**art. 10**, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 11**, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 12**, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 13**, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 14**, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 15**, 1992, ch. 47, art. 80; 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 16**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 17**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 18**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 19**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 20**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 21**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 22**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 23**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 24**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 25**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 26**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 27**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29  
**art. 28**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 29, abrogé, par. 130(7.3)  
**annexe**, ajoutée, 2001, ch. 41, art. 30; DORS/2004-20; DORS/2006-81, DORS/2006-336  
 disposition de coordination, 2001, ch. 41, par. 130(7.3)  
 dispositions générales, 2001, ch. 41, art. 28 et 39 à 42  
 EEV, 1992, ch. 47, art. 80 en vigueur 01.08.96 *voir* TR/96-56

# P

## Protection de l'information, Loi sur la — L.R. (1985), ch. O-5 (suite)

EEV, 2001, ch. 41, art. 24, 25 et 130 en vigueur à la sanction 18.12.2001; art. 26 à 30 et 39 à 42 en vigueur 24.12.2001 voir TR/2002-16  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24  
 EEV, 2004, ch. 12, art. 21 en vigueur à la sanction 22.04.2004

## Protection des eaux navigables, Loi sur la — L.R. (1985), ch. N-22 (Navigable Waters Protection Act)

### Le ministre des Transports

art. 2, 2004, ch. 15, art. 94; 2009, ch. 2, art. 317  
 art. 2.1, ajouté, 2009, ch. 2, art. 318  
 art. 3, 2009, ch. 2, art. 320  
 art. 4, 2009, ch. 2, art. 321  
 art. 5, 2009, ch. 2, art. 321  
 art. 5.1, ajouté, 2009, ch. 2, art. 321  
 art. 6, 2009, ch. 2, art. 322  
 art. 7, 2009, ch. 2, art. 323  
 art. 9, 1993, ch. 41, art. 8; 2009, ch. 2, art. 324  
 art. 11, 2009, ch. 2, art. 325  
 art. 11.1, ajouté, 2009, ch. 2, art. 326  
 art. 11.2, ajouté, 2009, ch. 2, art. 326  
 art. 12, 2009, ch. 2, art. 327  
 art. 13, 2009, ch. 2, art. 328  
 art. 13.1, ajouté, 2004, ch. 15, art. 95  
 art. 14, 2009, ch. 2, art. 330  
 art. 14.1, ajouté, 2009, ch. 2, art. 330  
 art. 15, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(1), ann. I, n<sup>o</sup> 9(1); 2009, ch. 2, art. 331  
 art. 16, 2009, ch. 2, art. 332  
 art. 17, 2009, ch. 2, art. 333  
 art. 18, 2009, ch. 2, art. 334  
 art. 19, 2009, ch. 2, art. 335  
 art. 20, 2009, ch. 2, art. 335  
 art. 24, 1998, ch. 10, art. 189  
 art. 26, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(1), ann. I, n<sup>o</sup> 9(2); abrogé, 2009, ch. 2, art. 336  
 art. 27, abrogé, 2009, ch. 2, art. 336  
 art. 28, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(1), ann. I, n<sup>o</sup> 9(3); abrogé, 2009, ch. 2, art. 336  
 art. 29, abrogé, 2009, ch. 2, art. 337  
 art. 30, 2009, ch. 2, art. 338  
 art. 31, abrogé, 2009, ch. 2, art. 339  
 art. 32, ajouté, 2004, ch. 15, art. 96  
 art. 33, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340  
 art. 34, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340  
 art. 35, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340  
 art. 36, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340  
 art. 37, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340  
 art. 38, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340  
 art. 39, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340  
 art. 40, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340  
 art. 41, ajouté, 2009, ch. 2, art. 340

EEV, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(1) en vigueur 10.11.86 voir TR/86-206  
 EEV, 1993, ch. 41, art. 8 en vigueur à la sanction 23.06.93  
 EEV, 1998, ch. 10, art. 189 en vigueur 01.03.99 voir TR/99-15  
 EEV, 2004, ch. 15, art. 95 et 96 en vigueur 11.05.2004 voir TR/2004-51; art. 94 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 112 – Non en vigueur  
 EEV, 2009, ch. 2, art. 317 à 340 en vigueur à la sanction 12.03.2009

## Protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, Loi sur la — 2005, ch. 46 (Public Servants Disclosure Protection Act)

### Le ministre responsable de l'Agence, pour l'application des articles 4, 5, 38.1 et 54 voir 2006, ch. 9, par. 194(2)

préambule, 2005, ch. 46, par. 59(3)(A)  
 art. 2, 2005, ch. 46, par. 59(2); 2006, ch. 9, art. 194; 2010, ch. 12, art. 1678  
 art. 2.1, abrogé, 2006, ch. 9, art. 195  
 art. 3, 2006, ch. 9, art. 196  
 art. 4, 2010, ch. 12, al. 1682a)  
 art. 5, 2010, ch. 12, al. 1682b)  
 art. 8, 2006, ch. 9, art. 197  
 art. 10, 2006, ch. 9, art. 198; 2010, ch. 12, art. 1679; 2011, ch. 24, art. 177  
 art. 11, 2006, ch. 9, art. 199  
 art. 13, 2006, ch. 9, art. 200  
 art. 19, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.1, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.2, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.3, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.4, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.5, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.6, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.7, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.8, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 19.9, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.1, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.2, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.3, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.4 ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.5, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.6, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.7, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.8, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 20.9, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 21, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 21.1, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 21.2, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 21.3, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
 art. 21.4, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201

# P

## Protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, Loi sur la — 2005, ch. 46 (suite)

**art. 21.5**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
**art. 21.6**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
**art. 21.7**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
**art. 21.8**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
**art. 21.9**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 201  
**art. 22**, 2006, ch. 9, art. 202  
**art. 24**, 2006, ch. 9, art. 203 et 226  
**art. 25**, 2006, ch. 9, art. 203  
**art. 25.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 203  
**art. 26**, 2006, ch. 9, art. 204  
**art. 27**, 2006, ch. 9, art. 205(A)  
**art. 28**, 2006, ch. 9, art. 206  
**art. 29**, 2006, ch. 9, art. 207  
**art. 36**, 2006, ch. 9, art. 208(A)  
**art. 37**, 2006, ch. 9, art. 209  
**art. 38**, 2006, ch. 9, art. 210  
**art. 38.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 211; 2010, ch. 12, art. 1680  
 (tel que modifié par 2011, ch. 24, art. 178) et al. 1682c);  
 2011, ch. 24, art. 178  
**art. 39**, 2006, ch. 9, art. 119  
**art. 39.3**, 2006, ch. 9, art. 212  
**art. 40**, 2006, ch. 9, art. 214(A)  
**art. 42.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 215  
**art. 42.2**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 215  
**art. 42.3**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 215  
**art. 46**, 2006, ch. 9, art. 216  
**art. 49**, 2006, ch. 9, art. 217  
**art. 51**, 2006, ch. 9, art. 218  
**art. 51.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 219  
**art. 51.2**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 219  
**art. 51.3**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 219  
**art. 54**, 2010, ch. 12, al. 1682d)  
**art. 54.1**, 2006, ch. 9, art. 220; abrogé, 2010, ch. 12,  
 art. 1681  
**art. 54.2**, abrogé, 2010, ch. 12, art. 1681  
**art. 55**, 2006, ch. 9, art. 221  
**art. 55.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 221  
**art. 56**, 2006, ch. 9, art. 222  
**art. 56.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 222  
**art. 56.2**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 222  
**art. 56.3**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 222  
**art. 56.4**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 222  
**art. 56.5**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 222  
**art. 57**, 2006, ch. 9, art. 223  
**art. 58**, 2006, ch. 9, art. 224  
**art. 58.1**, 2006, ch. 9, art. 224  
 dispositions de coordination, 2005, ch. 46, art. 59; 2006,  
 ch. 9, art. 225  
 disposition de coordination, 2006, ch. 9, art. 226  
 disposition générale, 2006, ch. 9, art. 213  
 disposition transitoire, 2006, ch. 9, art. 120  
 EEV, 2005, ch. 46,  
 — la loi, à l'exception de l'art. 59 et de la mention  
 « Office d'investissement du régime de pensions du  
 Canada » figurant à l'annexe 1, en vigueur 15.04.2007  
 voir TR/2007-43

— art. 59 en vigueur à la sanction 25.11.2005  
*(Remarque : 2005, ch. 46, par. 59(1) abrogé par 2006,  
 ch. 9, art. 225)*  
 — la mention « Office d'investissement du régime de  
 pensions du Canada » figurant à l'annexe 1 entre en  
 vigueur, en conformité avec le par. 114(4) du *Régime  
 de pensions du Canada*, à la date fixée par décret voir  
 par. 60(2) – Non en vigueur  
 EEV, 2006, ch. 9, art. 119, 120 et 194 à 226 en vigueur à la  
 sanction 12.12.2006  
 EEV, 2010, ch. 12 (sanction : 12.07.2010), art. 1678 à 1682  
 entrent en vigueur à la date fixée par décret voir art. 1683  
 – Non en vigueur  
 EEV, 2011, ch. 24, Partie 16 (art. 177 et 178) en vigueur à la  
 sanction 15.12.2011

## Protection des gares ferroviaires patrimoniales, Loi sur la — L.R. (1985), ch. 52 (4<sup>e</sup> suppl.)

*(Heritage Railway Stations Protection Act)*

### Le ministre de l'Environnement (2005, ch. 2, art. 10)

**art. 2**, 1996, ch. 10, art. 231; 2005, ch. 2, art. 10  
**art. 3**, 1995, ch. 24, art. 18, ann. I, art. 3; 1996, ch. 10,  
 art. 232  
**art. 4**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 28(F)  
**art. 7**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 29(F)  
 EEV, L.R., ch. 52 (4<sup>e</sup> suppl.) loi en vigueur 15.08.90 voir  
 TR/90-100  
 EEV, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 28 et 29 en vigueur  
 à la sanction 28.02.92  
 EEV, 1995, ch. 24, art. 18, ann. I, art. 3 en vigueur 28.11.95  
 voir TR/95-123  
 EEV, 1996, ch. 10, art. 231 et 232 en vigueur 01.7.96 voir  
 TR/96-53  
 EEV, 2005, ch. 2, art. 10 en vigueur à la sanction 24.02.2005

## Protection des obtentions végétales, Loi sur la — 1990, ch. 20

*(Plant Breeders' Rights Act)*

### Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

**art. 2**, 1994, ch. 38, al. 25(1)y); 1997, ch. 6, art. 75  
**art. 22**, 1995, ch. 1, art. 52  
**art. 49**, 2002, ch. 8, art. 158  
**art. 53**, 1997, ch. 6, art. 76  
**art. 55**, 1994, ch. 38, al. 26(1)f); 1997, ch. 6, art. 77  
**art. 56**, 1997, ch. 6, art. 78  
**art. 59**, 1997, ch. 6, art. 79  
**art. 70**, 1995, ch. 1, art. 53  
**art. 75**, 1997, ch. 6, art. 80  
 dispositions générales, 1994, ch. 38, par. 25(2) et 26(2)  
 EEV, 1990, ch. 20 loi en vigueur 01.08.90 voir TR/90-99

## P

**Protection des obtentions végétales, Loi sur la — 1990, ch. 20 (suite)**

EEV, 1994, ch. 38, art. 25 et 26 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9  
 EEV, 1995, ch. 1, art. 52 et 53 en vigueur 29.03.95 *voir* TR/95-48  
 EEV, 1997, ch. 6, art. 75 à 80 en vigueur 01.04.97 *voir* TR/97-37  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 158 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109

**Protection des pêches côtières, Loi sur la**  
**— L.R. (1985), ch. C-33**  
*(Coastal Fisheries Protection Act)*

**Le ministre des Pêches et Océans**

**art. 2**, 1994, ch. 14, art. 1; 1998, ch. 16, art. 29; 1999, ch. 19, art. 1; 2001, ch. 26, art. 287  
**art. 4**, 1990, ch. 44, art. 13; 1996, ch. 31, art. 65  
**art. 5.1**, ajouté, 1994, ch. 14, art. 2  
**art. 5.2**, ajouté, 1994, ch. 14, art. 2  
**art. 5.3**, ajouté, 1999, ch. 19, art. 2  
**art. 5.4**, ajouté, 1999, ch. 19, art. 2  
**art. 5.5**, ajouté, 1999, ch. 19, art. 2  
**art. 6**, 1990, ch. 44, art. 14; 1992, ch. 1, art. 43; 1994, ch. 14, art. 3; 1999, ch. 19, art. 3  
**art. 7**, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5; 1994, ch. 14, art. 4  
**art. 7.01**, ajouté, 1999, ch. 19, art. 4  
**art. 7.1**, ajouté, 1994, ch. 14, art. 4  
**art. 8**, 1999, ch. 19, art. 5  
**art. 8.1**, ajouté, 1994, ch. 12, art. 2 (*Remarque* : 1994, ch. 12, art. 2 abrogé par 1994, ch. 14, al. 8a); ajouté, 1994, ch. 14, art. 5  
**art. 9**, 1999, ch. 19, art. 6  
**art. 14**, 1999, ch. 19, art. 7(A)  
**art. 16.1**, ajouté, 1999, ch. 19, art. 8  
**art. 16.2**, ajouté, 1999, ch. 19, art. 8  
**art. 17**, 1999, ch. 19, art. 9  
**art. 18**, ch. 39 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1994, ch. 14, art. 6; 1999, ch. 19, art. 10  
**art. 18.01**, ajouté, 1999, ch. 19, art. 11  
**art. 18.02**, ajouté, 1999, ch. 19, art. 11  
**art. 18.1**, ajouté, 1994, ch. 14, art. 7; 1999, ch. 19, art. 12  
**art. 18.2**, ajouté, 1994, ch. 14, art. 7; 1999, ch. 19, art. 13  
**art. 18.3**, ajouté, 1994, ch. 14, art. 7  
**art. 18.4**, ajouté, 1994, ch. 14, art. 7; 1999, ch. 19, art. 14  
**art. 18.5**, ajouté, 1994, ch. 14, art. 7  
**art. 19**, 1990, ch. 44, par. 18(2); 2001, ch. 26, art. 288 disposition transitoire, 1994, ch. 14, art. 8b)  
 EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5 en vigueur 15.01.85 *voir* TR/85-188  
 EEV, L.R., ch. 39 (2<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 19.12.86  
 EEV, 1990, ch. 44, art. 13, 14 et par. 18(2) en vigueur 04.02.91 *voir* TR/91-18  
 EEV, 1992, ch. 1, art. 43 en vigueur à la sanction 28.02.92  
 EEV, 1994, ch. 12, art. 2 en vigueur 01.07.94 *voir* TR/94-83

EEV, 1994, ch. 14, à l'exception du par. 6(2) et art. 8, en vigueur 25.05.94 *voir* TR/94-74; par. 6(2) et art. 8 en vigueur à la sanction 12.05.94  
 EEV, 1996, ch. 31, art. 65 en vigueur 31.01.97 *voir* TR/97-21  
 EEV, 1998, ch. 16, art. 29 en vigueur 25.02.2000 *voir* TR/2000-8  
 EEV, 1999, ch. 19, art. 1 à 14 en vigueur 28.07.99 *voir* TR/99-78  
 EEV, 2001, ch. 26, art. 287 et 288 en vigueur 01.07.2007 *voir* TR/2007-65

**Protection des phares patrimoniaux, Loi sur la**  
**— 2008, ch. 16**  
*(Heritage Lighthouse Protection Act)*

EEV, 2008, ch. 16 (sanction : 29.05.2008), art. 1 à 16 en vigueur 29.05.2010, deux ans après la date de sanction, *voir* art. 19

**Protection des renseignements personnels, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-21**  
*(Privacy Act)*

**Le ministre de la Justice (désigné comme ministre chargé de l'application de l'alinéa b) de la définition de « responsable d'institution fédérale » à l'article 3, du paragraphe 12(3), des alinéas 77(1a), d) et g) et f) et du paragraphe 77(2). Le président du Conseil du Trésor (désigné comme ministre chargé pour l'application des autres dispositions de la loi) (TR/83-109)**

**art. 3**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 47(F), ch. 21, art. 34; 2002, ch. 8, al. 183(1)s; 2006, ch. 9, art. 181  
**art. 3.01**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 182  
**art. 3.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 182  
**art. 8**, L.R., ch. 20 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 13; L.R., ch. 1 (3<sup>e</sup> suppl.), par. 12(5), ann., par. 4(1) et (2); 1994, ch. 35, art. 39; 2000, ch. 7, art. 26; 2004, ch. 11, art. 37; 2004, ch. 17, art. 18; 2005, ch. 1, art. 106 et 109, ch. 27, art. 21 et par. 25(1); 2006, ch. 10, art. 33; 2008, ch. 32, art. 30; 2009, ch. 18, art. 23  
**art. 10**, L.R., ch. 1 (3<sup>e</sup> suppl.), par. 12(5), ann., par. 4(3); 2004, ch. 11, art. 38  
**art. 12**, 2001, ch. 27, art. 269  
**art. 15**, 1992, ch. 21, art. 35  
**art. 17**, 1992, ch. 21, art. 36  
**art. 19**, 2004, ch. 17, art. 19; 2006, ch. 10, art. 34  
**art. 22.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 183  
**art. 22.2**, ajouté, 2005, ch. 46, art. 58 (*voir aussi* 2006, ch. 9, art. 224)  
**art. 22.3**, ajouté, 2005, ch. 46, art. 58 (*voir aussi* 2006, ch. 9, art. 224)  
**art. 24**, 1994, ch. 26, art. 56  
**art. 29**, 1992, ch. 21, art. 37

## P

Protection des renseignements personnels, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-21 (suite)

**art. 34**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 187, ann. V, par. 6(1)  
**art. 44**, 2002, ch. 8, al. 182(1)z.8)  
**art. 46**, 2006, ch. 9, art. 184  
**art. 51**, 2002, ch. 8, art. 159  
**art. 53**, 2006, ch. 9, art. 118  
**art. 54**, 2002, ch. 8, art. 160; 2003, ch. 22, al. 225z.17)(A)  
**art. 58**, 2006, ch. 9, art. 185(F)  
**art. 64**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 187, ann. V, par. 6(2); 2006, ch. 9, art. 186  
**art. 66**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 187, ann. V, par. 6(3)  
**art. 69**, L.R., ch. 1 (3<sup>e</sup> suppl.), par. 12(5), ann., par. 4(4); 1990, ch. 3, art. 32, ann., par. 6(1); 1992, ch. 1, art. 143, ann. VI, art. 19(A); 2004, ch. 11, art. 39; 2008, ch. 9, art. 10; 2010, ch. 7, art. 9  
**art. 69.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 188  
**art. 70**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 48(F)  
**art. 70.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 104  
**annexe**, L.R., ch. 22 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11, ann., n° 5, DORS/85-612, ch. 44 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5, ch. 46 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 9; DORS/86-136; L.R., ch. 8 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 27, ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 52; L.R., ch. 1 (3<sup>e</sup> suppl.), par. 12(5), ann., par. 4(5) et (6), ch. 3 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2, ch. 18 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 39, ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 39, ann., art. 4, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 53, ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 308; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 48; DORS/88-110, ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7, ch. 10 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 22, ch. 11 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 15, ch. 21 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5, ch. 28 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 36(2), ann., n° 3, ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 101, ch. 41 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 53, ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 52, ann., n° 7; 1989, ch. 3, art. 47, ch. 27, art. 22; 1990, ch. 1, art. 31, ch. 3, art. 32, ann., par. 6(2) et (3), ch. 13, art. 25, DORS/90-326, DORS/90-345; 1991, ch. 3, art. 12, ch. 6, art. 24, ch. 16, art. 23, DORS/91-592, ch. 38, art. 29 et 38; DORS/92-97, DORS/92-99, 1992, ch. 1, art. 114, 145, ann. VIII, art. 24(F) et 155, ch. 33, art. 70, ch. 37, art. 78; 1993, ch. 1, art. 10, 20, 32 et 42, ch. 3, art. 17 et 18, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 121 et 122, ch. 31, art. 26, ch. 34, art. 104 et 148; 1994, ch. 26, art. 57 et 58, ch. 31, art. 20, ch. 38, art. 21 et 22, ch. 41, art. 29 et 30, ch. 43, art. 91; 1995, ch. 1, art. 54 à 56, ch. 5, art. 20 et 21, ch. 11, art. 31 et 32, ch. 12, art. 11, ch. 18, art. 89 et 90, ch. 28, art. 54 et 55, ch. 29, art. 15, 31, 35, 75 et 84, ch. 45, art. 24; 1996, ch. 8, art. 27 et 28, ch. 9, art. 28, ch. 10, art. 253 et 254, ch. 11, art. 77 à 80, ch. 16, art. 46 à 48, DORS/96-357, DORS/96-539; 1997, ch. 6, art. 84, ch. 9, art. 112 et 113, ch. 20, art. 55; DORS/98-119, DORS/98-150, 1998, ch. 9, art. 44 et 45, DORS/98-321 (modifié par DORS/99-402 et abrogé par DORS/2001-144), ch. 10, art. 190 à 194, ch. 25, art. 167, ch. 26, art. 77 et 78, DORS/98-567, ch. 31, art. 57, ch. 35, art. 123; 1999, ch. 17, art. 174 et 175, ch. 31, art. 177 et 178, DORS/99-402; 2000, ch. 6, art. 45 et 46, DORS/2000-176, ch. 17, art. 90, ch. 28, art. 50, ch. 34, al. 94j)(F); DORS/2001-144, DORS/2001-201, 2001, ch. 9, art. 590, ch. 22, art. 18 et 19, DORS/2001-330, ch. 33, art. 25 et 26, ch. 34, al. 16f) et art. 78; DORS/2002-44, DORS/2002-72, 2002, ch. 7, art. 227 et

228, DORS/2002-175, ch. 10, art. 191, ch. 17, al. 14f) et art. 25, DORS/2002-292, DORS/2002-344; DORS/2003-149, 2003, ch. 7, art. 129, ch. 22, art. 189, 248, 255 et 256, ch. 23, art. 81 (**Remarque** : art. 81 abrogé avant d'entrer en vigueur par 2008, ch. 22, art. 52); DORS/2003-422, DORS/2003-427, DORS/2003-434, DORS/2003-439; DORS/2004-23, 2004, ch. 2, art. 75, ch. 7, art. 35, ch. 11, art. 40 et 41, DORS/2004-206; 2005, ch. 9, art. 152, ch. 10, art. 30 et 31, ch. 30, partie 13, art. 90, ch. 34, art. 72 à 74, ch. 35, art. 63, DORS/2005-252, ch. 38, al. 138p), ch. 46, art. 58.1 (**voir aussi** 2006, ch. 9, art. 224); DORS/2006-25, DORS/2006-29, DORS/2006-33, DORS/2006-71, DORS/2006-100, 2006, ch. 4, art. 212, DORS/2006-218, ch. 9, art. 97, 98, 140 et 190 à 193; DORS/2007-216; 2008, ch. 9, art. 11, DORS/2008-131, DORS/2008-136, ch. 22, art. 50, ch. 28, art. 99; DORS/2009-175, DORS/2009-244, DORS/2009-249; 2010, ch. 7, art. 10, ch. 12, art. 1677; DORS/2011-163, DORS/2011-259, ch. 25, art. 63  
disposition de coordination; 2005, ch. 1, art. 109  
disposition de coordination, 2005, ch. 27, art. 25  
dispositions générales, 2006, ch. 9, art. 187 et 189  
disposition transitoire, 2005, ch. 26, art. 18 et al. 27(2)a)(A)  
disposition transitoire, 2005, ch. 38, art. 16 édicté par al. 144(8)a)(A) et par. 19(1)  
dispositions transitoires, 2006, ch. 5, art. 16 à 19  
disposition transitoire, 2006, ch. 9, art. 120  
EEV, L.R., ch. 22 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11 en vigueur 09.09.85 *voir* TR/85-151  
EEV, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 187 en vigueur 04.12.85 *voir* TR/85-211  
EEV, L.R., ch. 44 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5 en vigueur 06.03.86 *voir* TR/86-50  
EEV, L.R., ch. 46 (1<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 29.10.85  
EEV, L.R., ch. 8 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 27 en vigueur 30.06.88 *voir* TR/88-103  
EEV, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 52 en vigueur 19.06.86 *voir* TR/86-109  
EEV, L.R., ch. 20 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 13 en vigueur 09.10.86 *voir* TR/86-193  
EEV, L.R., ch. 1 (3<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 11.06.87 *voir* TR/87-126  
EEV, L.R., ch. 3 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2 en vigueur 04.04.87 *voir* TR/87-88  
EEV, L.R., ch. 18 (3<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 02.07.87 *voir* TR/87-146  
EEV, L.R., ch. 20 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 39, Ann. par. 4(2), en vigueur 01.08.87; Ann. par. 4(1) et (3) en vigueur 14.09.87 *voir* TR/87-183  
EEV, L.R., ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 53 en vigueur 31.10.88 *voir* art. 58  
EEV, L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 308 en vigueur 01.01.88 *voir* TR/88-26  
EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 48 en vigueur 04.02.88

## P

## Protection des renseignements personnels, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-21 (suite)

- EEV, L.R., ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7 en vigueur 01.11.89 *voir* TR/89-231 mais le texte original en vigueur 05.05.88 *voir* TR/88-84
- EEV, L.R., ch. 10 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 22 en vigueur 01.02.89 *voir* TR/89-78
- EEV, L.R., ch. 11 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 28.06.88 *voir* TR/88-119
- EEV, L.R., ch. 21 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5 en vigueur 22.12.89 *voir* TR/90-9
- EEV, L.R., ch. 28 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 01.01.89 *voir* TR/88-231
- EEV, L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 101 en vigueur 15.09.88 *voir* TR/88-197
- EEV, L.R., ch. 41 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 53 en vigueur 15.09.88 *voir* TR/88-152
- EEV, L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 52 en vigueur 31.12.88 *voir* TR/89-3
- EEV, 1989, ch. 3, art. 47 en vigueur 29.03.90 *voir* TR/90-63
- EEV, 1989, ch. 27 en vigueur 23.02.90 *voir* TR/90-41
- EEV, 1990, ch. 1 en vigueur 23.02.90 *voir* TR/90-40
- EEV, 1990, ch. 3, art. 32 en vigueur 01.04.90 *voir* TR/90-53; abrogation du décret TR/90-53 le 01.04.90 *voir* TR/90-62; en vigueur 01.07.90 *voir* TR/90-86
- EEV, 1990, ch. 13 en vigueur 14.12.90 *voir* TR/91-5
- EEV, 1991, ch. 3 en vigueur 21.04.91 *voir* TR/91-58
- EEV, 1991, ch. 6 en vigueur 09.09.91 *voir* TR/91-117
- EEV, 1991, ch. 16 en vigueur 01.12.91 *voir* TR/91-158
- EEV, 1991, ch. 38, art. 29 en vigueur 26.11.92 *voir* TR/91-161; art. 38 en vigueur 01.08.93 *voir* TR/93-153
- EEV, 1992, ch. 1, art. 114, 143, ann. VI, n° 19(A), art. 144, ann. VII, n° 47, 48(F), art. 145, ann. VIII, n° 24(F), art. 155 en vigueur à la sanction 28.02.92
- EEV, 1992, ch. 21, art. 34 à 37 en vigueur 01.10.92 *voir* TR/92-126
- EEV, 1992, ch. 33, art. 70 en vigueur 09.05.95 *voir* TR/95-61
- EEV, 1992, ch. 37, art. 78 en vigueur 22.12.94 *voir* TR/95-3
- EEV, 1992, ch. 44 abrogé par 1994, ch. 41, art. 41
- EEV, 1993, ch. 1, art. 32 en vigueur 15.03.93 *voir* TR/93-33; art. 10 en vigueur 26.03.93 *voir* TR/93-34; art. 20 et 42 en vigueur 31.03.93 *voir* TR/93-57
- EEV, 1993, ch. 3, art. 17 et 18 en vigueur à la sanction 25.02.93
- EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 121 en vigueur 27.11.97 *voir* TR/97-136; art. 78, ann. III, art. 122 en vigueur 01.04.99 *voir* art. 79
- EEV, 1993, ch. 31, art. 26 en vigueur 28.04.94 *voir* TR/94-59
- EEV, 1993, ch. 34, art. 104 et 148 en vigueur à la sanction 23.06.93
- EEV, 1994, ch. 26, art. 56 à 58 en vigueur à la sanction 23.06.94
- EEV, 1994, ch. 31, art. 20 en vigueur à la sanction 23.06.94
- EEV, 1994, ch. 35, art. 39 en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil pour l'entrée en vigueur de la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon* *voir* art. 40. Loi en vigueur 14.02.95 *voir* TR/95-19
- EEV, 1994, ch. 38, art. 21 et 22 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9
- EEV, 1994, ch. 41, art. 29 et 30 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-10
- EEV, 1994, ch. 43, art. 91 en vigueur 14.02.95 *voir* TR/95-19
- EEV, 1995, ch. 1, art. 54 à 56 en vigueur 29.03.95 *voir* TR/95-48
- EEV, 1995, ch. 5, art. 20 et 21 en vigueur 13.05.95 *voir* TR/95-65
- EEV, 1995, ch. 11, art. 31 et 32 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-68
- EEV, 1995, ch. 12, art. 11 en vigueur 25.07.95 *voir* TR/95-80
- EEV, 1995, ch. 18, art. 89 et 90 en vigueur 15.09.95 *voir* TR/95-108
- EEV, 1995, ch. 28, art. 54 et 55 en vigueur à la sanction 13.07.95
- EEV, 1995, ch. 29, art. 84 est réputé entré en vigueur 01.04.95 *voir* par. 86(3); art. 15, 31, 35 et 75 en vigueur 01.11.95 *voir* TR/95-115
- EEV, 1995, ch. 45, art. 24 en vigueur 01.03.96 *voir* TR/96-23
- EEV, 1996, ch. 8, art. 27 et 28 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-69
- EEV, 1996, ch. 9, art. 28 en vigueur 21.04.97 *voir* TR/97-46
- EEV, 1996, ch. 10, art. 253 et 254 en vigueur 01.07.96 *voir* TR/96-53
- EEV, 1996, ch. 11, art. 77 à 80 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-70
- EEV, 1996, ch. 16, art. 46 à 48 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67
- EEV, 1997, ch. 6, art. 84 en vigueur 01.04.97 *voir* TR/97-37
- EEV, 1997, ch. 9, art. 112 et 113 en vigueur 31.05.2000 *voir* TR/2000-42
- EEV, 1997, ch. 20, art. 55 en vigueur 01.01.97 *voir* par. 56(1)
- EEV, 1998, ch. 9, art. 44 et 45 en vigueur 30.06.98 *voir* TR/98-79
- EEV, 1998, ch. 10,  
— art. 191 et 193 en vigueur 01.10.98 *voir* TR/98-88;  
— art. 192 en vigueur 01.12.98 *voir* TR/98-117;  
— le passage de l'art. 194 précédant la mention « Administration portuaire de Halifax » et les mentions « Administration portuaire de Halifax », « Administration portuaire de Montréal » et « Administration portuaire de Vancouver » en vigueur 01.03.99 *voir* TR/99-15;  
— à l'art. 194, les mentions :  
« Administration portuaire de Prince-Rupert »,  
« Administration portuaire de Québec »,  
« Administration portuaire de Saint-Jean »,  
« Administration portuaire de Sept-Îles »,  
« Administration portuaire de St. John's »,  
« Administration portuaire de Trois-Rivières »,  
« Administration portuaire du fleuve Fraser », et  
« Administration portuaire du Saguenay »  
en vigueur 01.05.99 *voir* TR/99-39;

## P

## Protection des renseignements personnels, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-21 (suite)

- à l'art. 194, la mention « Administration portuaire de Toronto » en vigueur 08.06.99 *voir* TR/99-55;
- à l'art. 194, les mentions :
  - « Administration portuaire de Nanaïmo »,
  - « Administration portuaire de Port-Alberni »,
  - « Administration portuaire de Thunder-Bay »,
  - « Administration portuaire de North-Fraser »
 en vigueur 01.07.99 *voir* TR/99-62
- à l'art. 194, la mention « Administration portuaire de Windsor », en vigueur 01.07.99 *voir* TR/99-63
- l'art. 190 en vigueur 01.11.2000 *voir* TR/2000-93
- à l'art. 194, la mention « Administration portuaire de Hamilton », en vigueur 01.05.2001 *voir* TR/2001-55
- EEV, 1998, ch. 25, par. 167(1) en vigueur 22.12.98 *voir* TR/99-1; par. 167(2) en vigueur 31.03.2000 *voir* TR/2000-17
- EEV, 1998, ch. 26, art. 77 et 78 en vigueur 01.01.99 *voir* TR/99-2
- EEV, 1998, ch. 31, art. 57 en vigueur 21.12.98 *voir* TR/99-4
- EEV, 1998, ch. 35, art. 123, en ce qui a trait à la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, en vigueur 01.12.99 et, en ce qui a trait au Comité des griefs des Forces canadiennes, en vigueur 01.03.2000 *voir* TR/99-134
- EEV, 1999, ch. 17, art. 174 et 175 en vigueur 01.11.99 *voir* TR/99-111
- EEV, 1999, ch. 31, art. 177 et 178 en vigueur à la sanction 17.06.99
- EEV, 2000, ch. 6, art. 46 en vigueur 07.06.2000 *voir* TR/2000-46; art. 45 en vigueur 31.05.2001 *voir* TR/2001-66
- EEV, 2000, ch. 7, art. 26 en vigueur 11.05.2000 *voir* TR/2000-38
- EEV, 2000, ch. 17, art. 90 en vigueur 05.07.2000 *voir* TR/2000-55
- EEV, 2000, ch. 28, art. 50 en vigueur 02.01.2001 *voir* TR/2001-5
- EEV, 2000, ch. 34, art. 94 en vigueur 27.10.2000 *voir* TR/2000-105
- EEV, 2001, ch. 9, art. 590 en vigueur 24.10.2001 *voir* TR/2001-102
- EEV, 2001, ch. 22, art. 18 et 19 en vigueur à la sanction 14.06.2001
- EEV, 2001, ch. 27, art. 269 en vigueur 28.06.2002 *voir* TR/2002-97
- EEV, 2001, ch. 33, art. 25 et 26 en vigueur 21.12.2001 *voir* TR/2002-15
- EEV, 2001, ch. 34, art. 16 et 78 en vigueur à la sanction 18.12.2001
- EEV, 2001, ch. 41, art. 104 en vigueur 24.12.2001 *voir* TR/2002-16
- EEV, 2002, ch. 7, art. 228 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48; art. 227 entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* par. 285(3) – Non en vigueur
- EEV, 2002, ch. 8, art. 159, 160, 182 et 183 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109
- EEV, 2002, ch. 10, art. 191 en vigueur à la sanction 30.04.2002
- EEV, 2002, ch. 17, art. 14 et 25 en vigueur 22.07.2002 *voir* TR/2002-105
- EEV, 2003, ch. 7, art. 129 en vigueur à la sanction 13.05.2003
- EEV, 2003, ch. 22, art. 248 en vigueur 20.11.2003 *voir* TR/2003-178; art. 255 et 256 en vigueur 01.04.2004 *voir* TR/2004-42; art. 189 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24
- EEV, 2003, ch. 23, art. 81 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 85. (**Remarque** : art. 81 abrogé avant d'entrer en vigueur par 2008, ch. 22, art. 52)
- EEV, 2004, ch. 2, art. 75 en vigueur 12.01.2006 *voir* TR/2005-42
- EEV, 2004, ch. 7, art. 35 en vigueur 17.05.2004 *voir* TR/2004-52
- EEV, 2004, ch. 11, art. 37 à 41 en vigueur 21.05.2004 *voir* TR/2004-58
- EEV, 2004, ch. 17, art. 18 et 19 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-18
- EEV, 2005, ch. 1, art. 109 en vigueur à la sanction 15.02.2005; art. 106 en vigueur 04.08.2005 *voir* TR/2005-54
- EEV, 2005, ch. 9, art. 152 en vigueur 01.04.2006 *voir* TR/2006-59
- EEV, 2005, ch. 10, art. 30 et 31 en vigueur 04.04.2005 *voir* TR/2005-29
- EEV, 2005, ch. 26, art. 18 en vigueur 05.10.2005 *voir* TR/2005-101
- EEV, 2005, ch. 27, art. 25 en vigueur à la sanction 23.06.2005; art. 21 en vigueur 01.12.2005 *voir* TR/2005-117
- EEV, 2005, ch. 30, art. 90 en vigueur 03.10.2005 *voir* TR/2005-92
- EEV, 2005, ch. 34, art. 72 à 74 en vigueur 05.10.2005 *voir* TR/2005-99
- EEV, 2005, ch. 35, art. 63 en vigueur 05.10.2005 *voir* TR/2005-97
- EEV, 2005, ch. 38, art. 16, 19 et 138 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119
- EEV, 2005, ch. 46, art. 58 et 58.1 en vigueur 15.04.2007 *voir* TR/2007-43 (**Remarque** : 2005, ch. 46, art. 58 et 58.1 remplacés par 2006, ch. 9, art. 224)
- EEV, 2006, ch. 4, art. 212 en vigueur 10.11.2006 *voir* TR/2006-132 *voir aussi* *Gazette du Canada*, vol. 140, n° 24, p. 1959 — *erratum*
- EEV, 2006, ch. 5, art. 16 à 19 en vigueur 15.12.2006 *voir* TR/2006-145
- EEV, 2006, ch. 9,
  - art. 97 et 98 en vigueur 02.07.2008 *voir* TR/2008-41
  - art. 118, 120, 140, par. 181(1), art. 3.1 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, édicté par l'art. 182, art. 185 et 224 en vigueur à la sanction 12.12.2006
  - par. 181(2), art. 188 et 190 en vigueur 01.09.2007 *voir* TR/2007-39
  - art. 3.01 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, édicté par l'art. 182, art. 184, 186, 187 et 189 en vigueur 01.03.2007 *voir* TR/2007-19



## P

## Protection des renseignements personnels, Loi sur la — L.R. (1985), ch. P-21 (suite)

— art. 183 et 191 à 193 en vigueur 01.04.2007 voir TR/2007-20

— Malgré le par. 228(1), la définition « institution des renseignements personnels », édictée par le par. 181(2), ne s'appliquent pas à l'égard de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada tant que les lieutenants-gouverneurs en conseil d'au moins les deux tiers des provinces incluses, au sens du par. 114(1) du *Régime de pensions du Canada*, comptant au total les deux tiers au moins de la population de toutes les provinces incluses, n'ont pas signifié le consentement de leur province respective à l'application de ces définitions à l'égard de l'Office voir par. 228(2)

EEV, 2006, ch. 10, art. 33 et 34 en vigueur 22.11.2007 voir TR/2007-91

EEV, 2008, ch. 9 (sanction : 13.03.2008), art. 10 et 11 en vigueur 10.08.2008 voir TR/2008-92

EEV, 2008, ch. 22 (sanction : 18.06.2008), art. 50 en vigueur 16.10.2008 voir art. 53

EEV, 2008, ch. 28 (sanction : 18.06.2008), art. 99 en vigueur 20.10.2010 voir TR/2010-77

EEV, 2008, ch. 32 (sanction : 26.06.2008), art. 30 en vigueur 03.04.2009 voir TR/2008-147

EEV, 2009, ch. 18 (sanction : 18.06.2009), art. 23 en vigueur 01.04.2011 voir TR/2009-108

EEV, DORS/2009-175, art. 1 en vigueur 01.07.2009 voir art. 2

EEV, 2010, ch. 7 (sanction : 29.06.2010), art. 9 et 10 en vigueur 25.11.2010 voir TR/2010-87

EEV, 2010, ch. 12 (sanction : 12.07.2010), art. 1677 entre en vigueur à la date fixée par décret voir art. 1683 – Non en vigueur

EEV, DORS/2011-259 en vigueur 16.11.2011 voir art. 2

EEV, 2011, ch. 25, art. 63 en vigueur à la sanction 15.12.2011 mais voir les conditions d'application à l'art. 56

**Protection des renseignements personnels et les documents électroniques, Loi sur la — 2000, ch. 5**

(*Personal Information Protection and Electronic Documents Act*)

## Le ministre de l'Industrie

**art. 2**, 2002, ch. 8, al. 183(1)*r*)

**art. 4.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 103

**art. 7**, 2000, ch. 17, al. 97(1)*a*), 2001, ch. 41, art. 81; 2004, ch. 15, art. 98

**art. 7.1**, ajouté, 2010, ch. 23, art. 82

**art. 9**, 2000, ch. 17, al. 97(1)*b*) à *d*), 2001, ch. 41, art. 82; 2005, ch. 46, art. 57 (**voir aussi** 2006, ch. 9, art. 223)

**art. 12**, 2010, ch. 23, art. 83

**art. 12.1**, ajouté, 2010, ch. 23, art. 83

**art. 12.2**, ajouté, 2010, ch. 23, art. 83

**art. 13**, 2010, ch. 23, art. 84

**art. 14**, 2010, ch. 23, art. 85

**art. 20**, 2010, ch. 23, art. 86

**art. 23**, 2010, ch. 23, art. 87

**art. 23.1**, ajouté, 2010, ch. 23, art. 87

**annexe 2**, DORS/2004-309; DORS/2008-114

**annexe 3**, DORS/2004-309; DORS/2005-407

modifications conditionnelles, 2000, ch. 17, art. 97

EEV, 2000, ch. 5, art. 1 en vigueur à la sanction 13.04.2000; parties 2, 3 et 4 (art. 31 à 59) en vigueur 01.05.2000 et partie 1 (art. 2 à 30) en vigueur 01.01.2001 voir TR/2000-29; partie 5 (art. 60 à 71) en vigueur 01.06.2009 voir TR/2009-42

EEV, 2000, ch. 17, art. 97 en vigueur à la sanction 29.06.2000 mais voir les conditions d'application

EEV, 2001, ch. 41, art. 81 et 82 en vigueur à la sanction 18.12.2001; art. 103 en vigueur 24.12.2001 voir TR/2002-16

EEV, 2002, ch. 8, art. 183 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109

EEV, 2004, ch. 15, art. 98 en vigueur 11.05.2004 voir TR/2004-51

EEV, 2005, ch. 46, art. 57 en vigueur 15.04.2007 voir TR/2007-43 (**Remarque** : 2005, ch. 46, art. 57 remplacé par 2006, ch. 9, art. 223)

EEV, 2006, ch. 9, art. 223 en vigueur à la sanction 12.12.2006

EEV, 2010, ch. 23 (sanction : 15.12.2010), par. 12(1), (3) et (4), art. 12.1, par. 12.2(1) et (3) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, édictés par l'art. 83, art. 84, 85, par. 86(1) art. 87 en vigueur 01.04.2011 voir TR/2011-22; art. 1 à 82, par. 12(2) et 12.2(2) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, édictés par l'art. 83, et par. 86(2) entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 91 – Non en vigueur

**Protection des végétaux, Loi sur la — 1990, ch. 22**

(*Plant Protection Act*)

## Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

**art. 3**, 1994, ch. 38, al. 25(1)*z*); 1995, ch. 40, art. 75; 1997, ch. 6, art. 81; 2001, ch. 4, al. 173*b*)(F)

**art. 21**, 1997, ch. 6, art. 82; 2005, ch. 38, art. 123

**art. 27**, 1995, ch. 40, art. 76

**art. 28**, 1995, ch. 40, art. 77

**art. 32**, 1995, ch. 40, art. 78

**art. 33**, 1995, ch. 40, art. 79

**art. 34**, 1995, ch. 40, art. 80

**art. 39**, 1995, ch. 40, art. 81; 1997, ch. 6, art. 83

**art. 43**, 2001, ch. 4, al. 173*b*)(F)

**art. 46**, 1993, ch. 34, art. 102

**art. 47**, 1993, ch. 34, art. 103

**art. 48**, 1995, ch. 40, art. 82

## P

### Protection des végétaux, Loi sur la — 1990, ch. 22 (suite)

**art. 49**, 1995, ch. 40, art. 83  
**art. 50**, 1995, ch. 40, art. 84  
**art. 52**, abrogé, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 12  
**art. 57**, 1995, ch. 40, art. 85  
disposition générale, 1994, ch. 38, par. 25(2)  
disposition transitoire, 1990, ch. 22, art. 58  
EEV, 1990, ch. 22, loi en vigueur 01.10.90 *voir* TR/90-110  
EEV, 1992, ch. 47, art. 84, ann., art. 12 entre en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays *voir* par. 86(2) et aussi 1996, ch. 7, art. 42 – Non en vigueur  
EEV, 1993, ch. 34, art. 102 et 103 en vigueur à la sanction 23.06.93  
EEV, 1994, ch. 38, art. 25 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9  
EEV, 1995, ch. 40, art. 75 à 85 en vigueur 30.07.97 *voir* TR/97-89  
EEV, 1997, ch. 6, art. 81 à 83 en vigueur 01.04.97 *voir* TR/97-37  
EEV, 2001, ch. 4, art. 173 en vigueur 01.06.2001 *voir* TR/2001-71  
EEV, 2005, ch. 38, art. 123 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119

### Protection du revenu agricole, Loi sur la — 1991, ch. 22 *(Farm Income Protection Act)*

#### Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

**art. 2**, 1994, ch. 38, al. 25(1)*n*; 2007, ch. 35, art. 154  
**art. 8**, 2007, ch. 35, art. 155  
**art. 11**, 1999, ch. 17, art. 159; 2005, ch. 38, al. 138*j*)  
**art. 15**, 2007, ch. 35, art. 158  
**art. 15.1**, 2007, ch. 35, art. 159  
**art. 16**, 2007, ch. 35, art. 160(F)  
disposition générale, 1994, ch. 38, par. 25(2)  
dispositions générales, 2007, ch. 35, art. 156 et 157  
dispositions transitoires, 1991, ch. 22, art. 23 à 26  
EEV, 1991, ch. 22 est réputé entré en vigueur 01.04.91 *voir* par. 30(1); par. 30(2) mentionne que sous réserve des autres dispositions de la présente loi, la détermination de tout montant payable à l'égard d'un producteur agricole peut se fonder, en tout ou en partie, sur le revenu déclaré ou tout autre renseignement donné par celui-ci pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* relativement à l'année d'imposition, au sens de celle-ci, close au plus tard le 31.12.90  
EEV, 1994, ch. 38, art. 25 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-9  
EEV, 1999, ch. 17, art. 159 en vigueur 01.11.99 *voir* TR/99-111  
EEV, 2005, ch. 38, art. 138 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119  
EEV, 2007, ch. 35, art. 154 à 160 en vigueur à la sanction 14.12.2007

### Protocole de Kyoto, Loi de mise en œuvre du *voir* Mise en œuvre du Protocole de Kyoto, Loi de

### Provinces de l'Ouest, Billets du trésor et règlements relatifs aux ressources naturelles — 1947, ch. 77 *(Western Provinces Treasury Bills and Natural Resources Settlement Act)*

### Publication des lois, Loi sur la — L.R. (1985), ch. S-21 *(Statutes Act, Publication of)*

#### Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux

**art. 2**, 1996, ch. 16, al. 60(1)*q*)  
**art. 4**, 1999, ch. 31, art. 194  
**art. 6**, abrogé, 1999, ch. 31, art. 195  
**art. 7**, 2003, ch. 22, art. 215(A)  
**art. 14**, 1996, ch. 16, par. 61(2)  
EEV, 1996, ch. 16, art. 60 et 61 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67  
EEV, 1999, ch. 31, art. 194 et 195 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2003, ch. 22, art. 215 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24